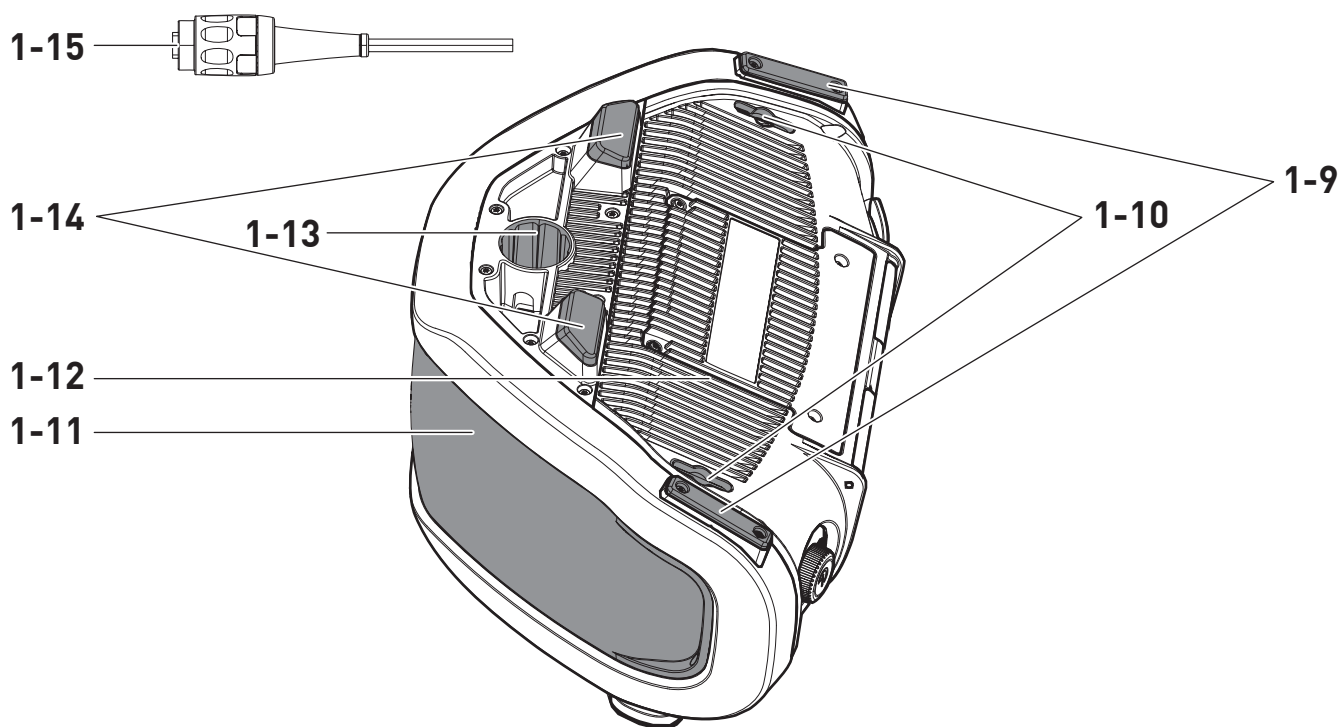
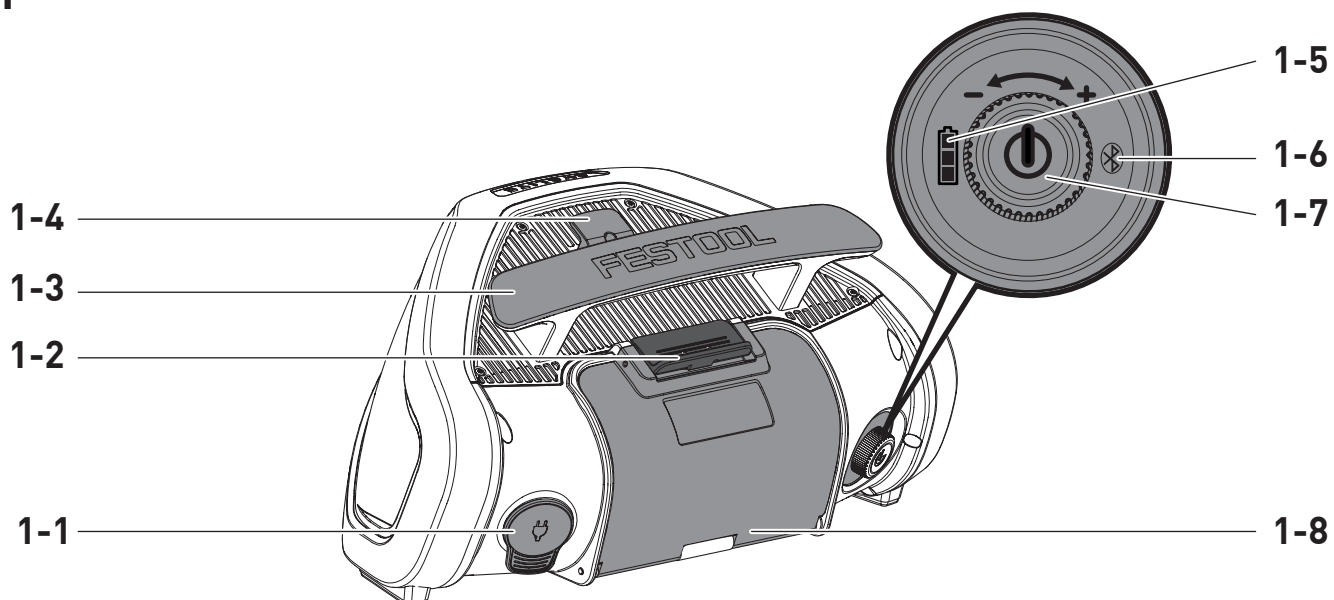


SYSLITE DUO-H I



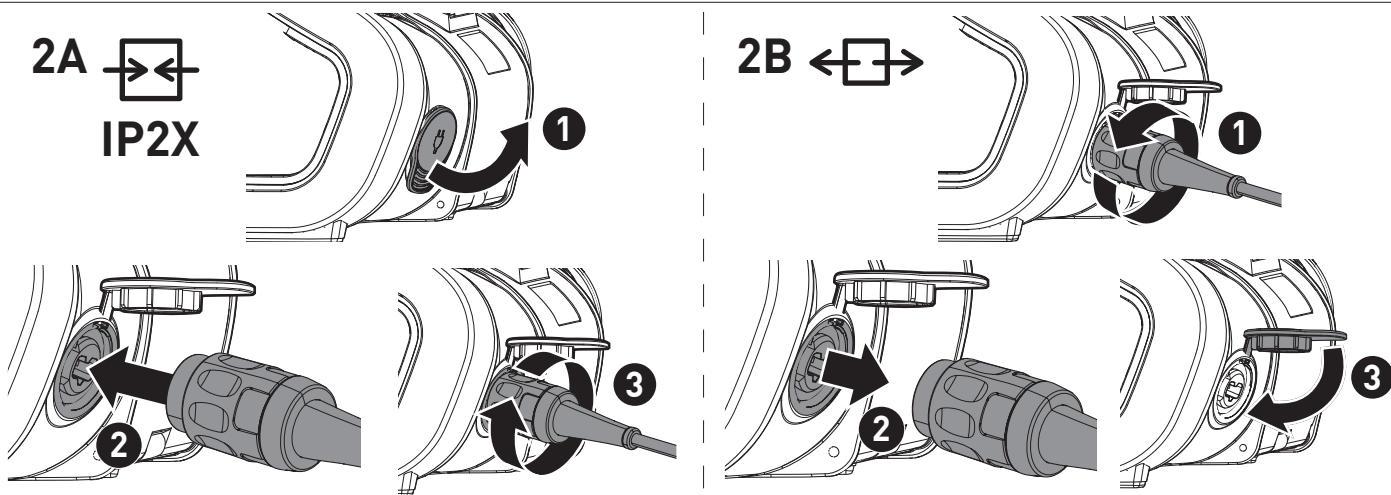
de	Originalbetriebsanleitung	5	it	Istruzioni d'esercizio originali	41
en	Original instructions	7	ko	원본 사용 설명서	44
fr	Notice d'utilisation d'origine	10	lt	Originali naudojimo instrukcija	47
es	Manual de instrucciones original	13	lv	Originālā lietošanas pamācība	50
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	16	nb	Original bruksanvisning	53
zh	原版使用说明书	19	nl	Originele gebruiksaanwijzing	55
cs	Původní návod k obsluze	22	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	58
da	Original brugsanvisning	25	pt	Manual de instruções original	61
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	27	ro	Manualul de utilizare original	64
et	Originaalkasutusjuhend	30	sk	Originálny návod na obsluhu	67
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	33	sl	Originalna navodila za uporabo	70
hr	Originalne upute za uporabu	36	sv	Originalbruksanvisning	73
hu	Eredeti használati utasítás	38			

1



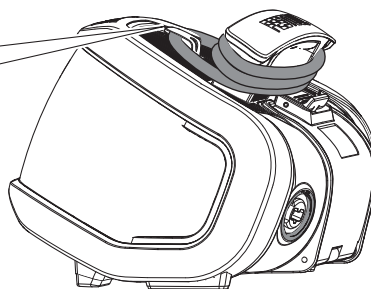
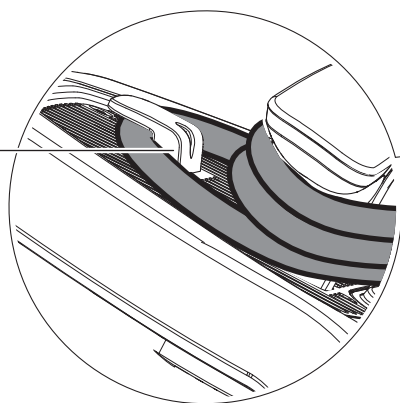
2A 
IP2X

2B 



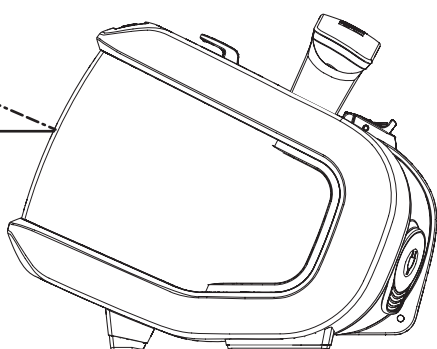
3

3-1

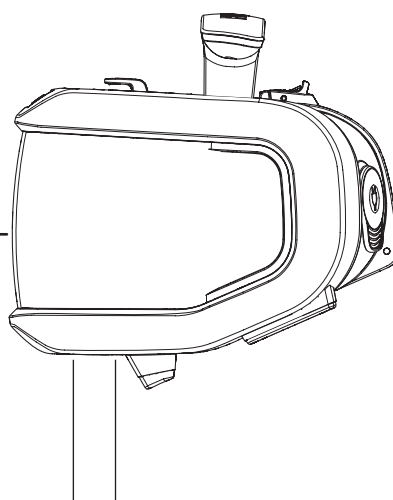


4

23,5°



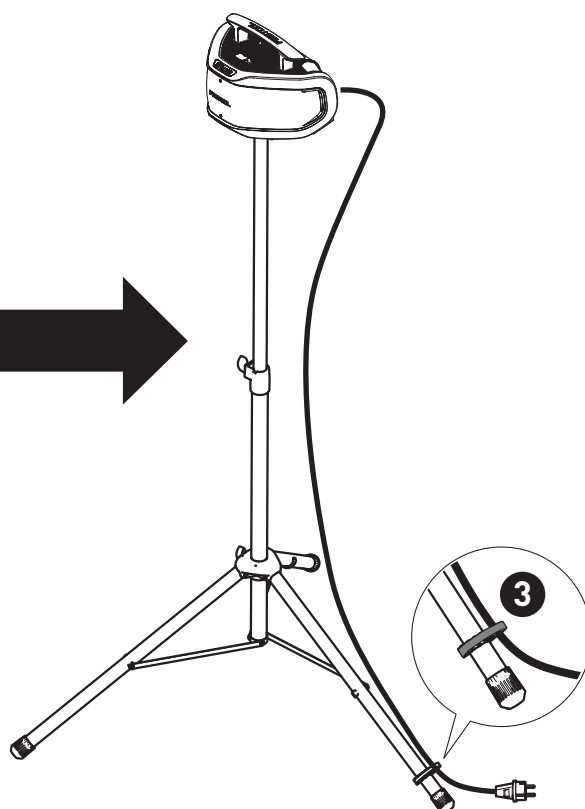
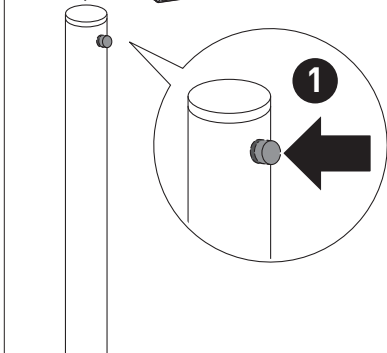
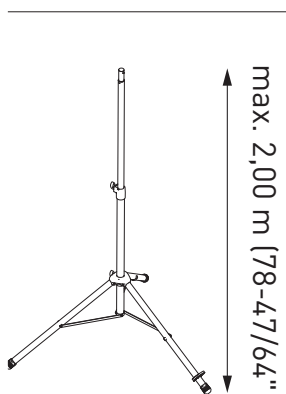
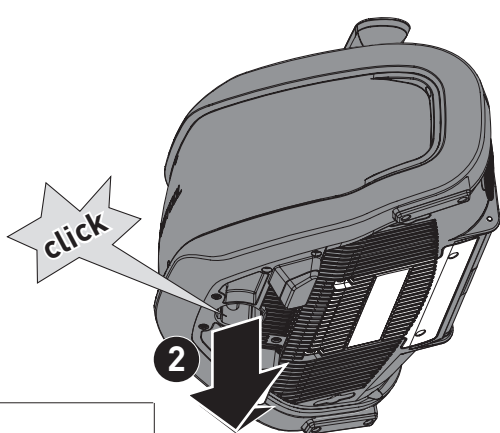
0°



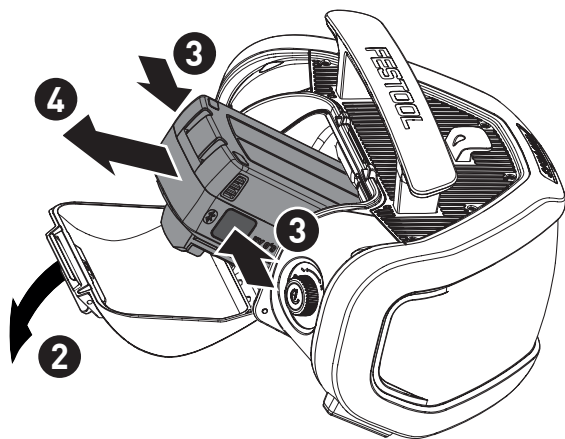
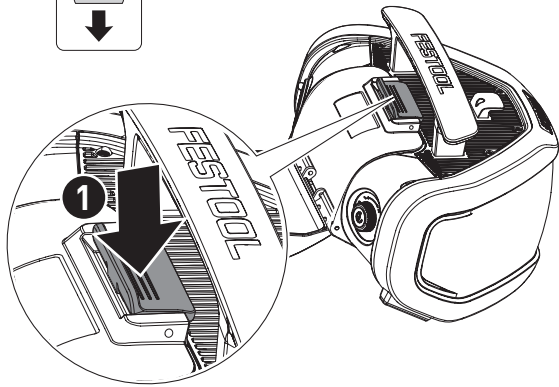
5



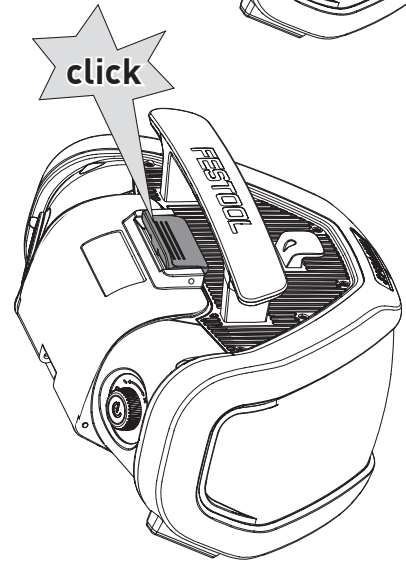
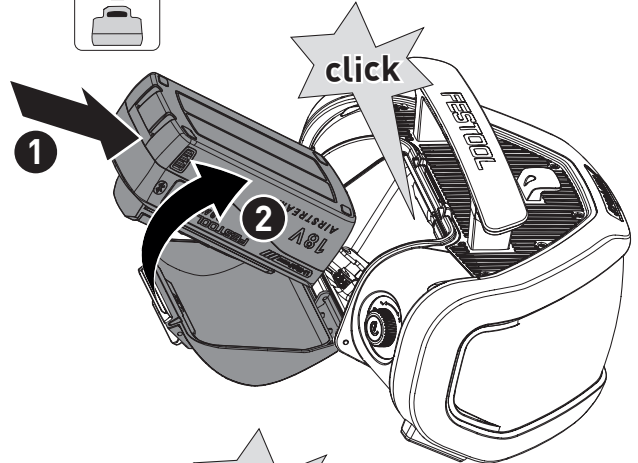
ST DUO 200

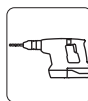


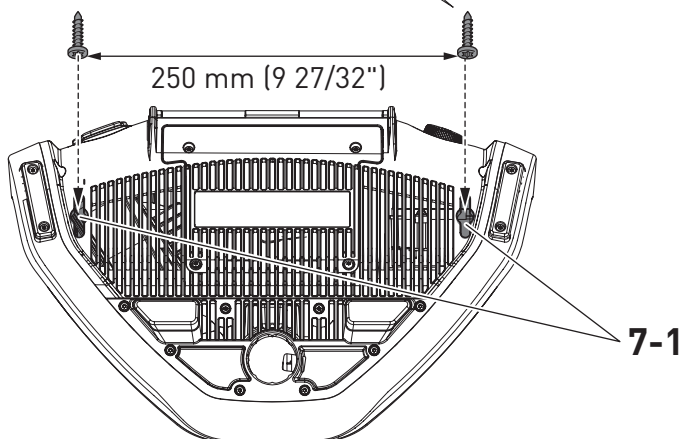
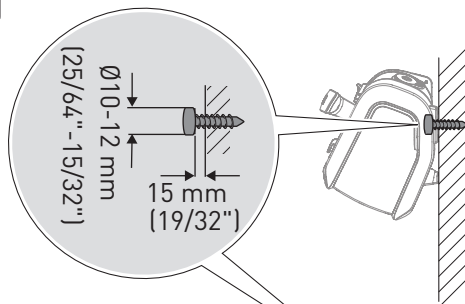
6A  IP54



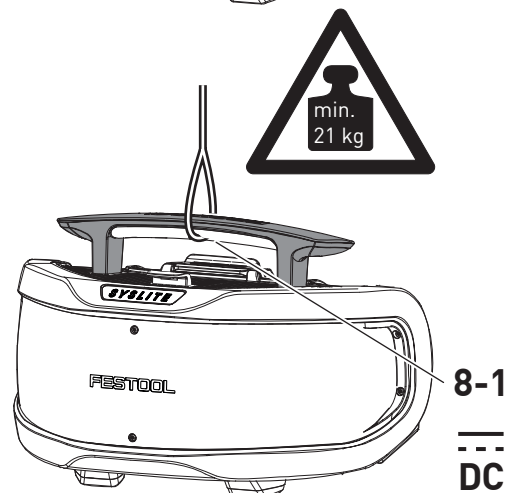
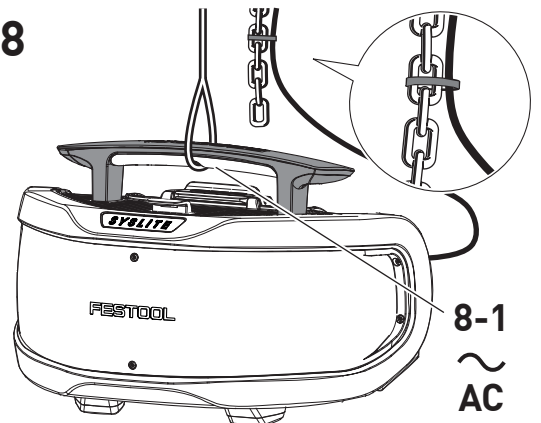
6B 



7 



8



Deutsch

1 Symbole

-  Warnung vor allgemeiner Gefahr
-  Warnung vor Stromschlag
-  Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.
-  Mindestbelastbarkeit des Aufhängungsseils.
-  Schutzbrille tragen.
-  Atemschutz tragen.
-  Akkupack einsetzen.
-  Akkupack abnehmen.
-  Netzanschlussleitung anschließen.
-  Netzanschlussleitung trennen.
-  Schutzklasse II

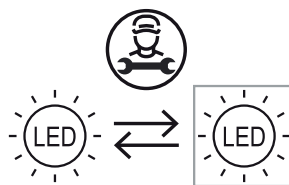
2 Sicherheitshinweise

 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts und des Akkupacks.

- **Gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um.** Das Gerät kann Hitze erzeugen, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt. **Trennen Sie den Akkupack vom Gerät, bevor Sie das Gerät transportieren oder einlagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Geräts.
- **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**
- Der Baustrahler ist für die Verwendung in einer Umgebung vorgesehen, in der mit der Ablagerung von nicht leitendem Staub auf der Leuchte zu rechnen ist.
- **Decken Sie das Gerät nicht ab, während es in Betrieb ist.** Das Gerät erwärmt sich im Betrieb und kann Verbrennungen verursachen, wenn sich Hitze staut.
- **Berühren Sie die Lichtquelle im Betrieb nicht.** Die Lichtquelle kann sich im Betrieb erwärmen.
- **Warnung vor schädlicher Lichtstrahlung. Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf andere Personen oder Tiere.** Die optische Strahlung kann die Augen schädigen.
- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**



- Die in diesem Gerät verbaute Lichtquelle darf ausschließlich vom Hersteller oder einer Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht im Straßenverkehr.** Das Gerät ist nicht zur Beleuchtung im Straßenverkehr zugelassen.
- **Um eine Gefährdung zu vermeiden, prüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und die Netzanschlussleitung.** Trennen Sie eine beschädigte Netzanschlussleitung sofort von der Stromversorgung und lassen Sie die Netzanschlussleitung von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt erneuern.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist.**
- **Verwenden Sie nur die für das Gerät vorgesehenen Festool Akkupacks.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Verwenden Sie das Gerät nur mit geschlossener und eingerasteter Schutzabdeckung.**
- **Sorgen Sie bei der Befestigung an einem Stativ, an einem hängenden Seil oder an Schrauben für einen festen Stand bzw. eine sichere Befestigung.** Bei unsicherem Stand, unsicherer Aufhängung oder unsicherer Befestigung kann das Gerät herunterfallen und dabei Personenschäden oder Sachschäden verursachen.
- **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.** Das Gerät ist kein Spielzeug.
- **Nicht in Höhen über 2000 m über NN betreiben.**

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Baustrahler ist bestimmt für die ortsveränderliche, temporäre Beleuchtung im Innen- und Außenbereich. Der Akkupack kann im Freien verwendet werden (IP 54). Der Betrieb mit Netzanschlussleitung sollte nur in einer trockenen Arbeitsumgebung erfolgen (IP 2X). Auf die elektrische Sicherheit der Stromanschlusssstelle ist zu achten.

Das Gerät ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

ACHTUNG! In einigen Staaten existieren zusätzliche Vorschriften für den Einsatz von elektrischen Betriebsmitteln auf Baustellen. Diese nationalen Vorschriften können die Verwendung des Baustrahlers einschränken oder zusätzlich Anforderungen stellen. Beachten Sie die für Sie geltenden nationalen Bestimmungen.

4 Technische Daten

Baustrahler	SYSLITE DUO-H I
AC-Modus Netzspannung	100–240 V~
Frequenz	50–60 Hz
DC-Modus Nennspannung	18 V ---
Leuchtmittel	192 x 1.15 W LED
LED-Lichtstrom	2000–10000 lm
Farbtemperatur	5500 K
Farbwiedergabe RA	> 80

Baustrahler	SYSLITE DUO-H I
Lebensdauer der LEDs (L70)	> 10000 h
Gewicht ohne Akkupack	4,0 kg
Geeignete Akkupacks	Festool Baureihe BP 18
Umgebungstemperatur während des Betriebs	-10 °C bis 40 °C
Schutzart	Akkubetrieb/ DC-Modus: IP 54 Netzbetrieb/AC-Modus: IP 2X

Bluetooth®	
Frequenz	2402 Mhz–2480 Mhz
Äquivalente isotrope Strahlungsleistung (EIRP)	< 10 dBm
Nennleistungsaufnahme	90 W

Dieses Gerät enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse **C**.

5 Geräteelemente

- [1-1]** Plug it-Abdeckung
- [1-2]** Entriegelungsklemme
- [1-3]** Handgriff
- [1-4]** Kabelklemme
- [1-5]** Kapazitätsanzeige
- [1-6]** Bluetooth® LED
- [1-7]** Ein-/Aus-Taste/Drehknopf für die Einstellung der Leuchtstärke
- [1-8]** Akkupackfach
- [1-9]** Standfuß
- [1-10]** Langlöcher für Wandbefestigung
- [1-11]** Lichtquelle
- [1-12]** Lüftungsschlitze
- [1-13]** Stativaufnahme
- [1-14]** Standfuß
- [1-15]** Netzanschlussleitung

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht in den Lieferumfang.

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

6 Akkupack

Vor dem Einsetzen des Akkupacks die Akkuschnittstelle auf Sauberkeit prüfen. Eine Verschmutzung der Akkuschnittstelle kann den korrekten Kontakt behindern und zu Schäden an den Kontakten führen.

Ein gestörter Kontakt kann zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.

- [6A]** Den Akkupack abnehmen.
- [6B]**  Den Akkupack bis zum Einrasten einsetzen.

 Weitere Infos zu dem Akkupack finden Sie in der Betriebsanleitung des Akkupacks.

7 Inbetriebnahme

WARNUNG

Unzulässige Spannung oder Frequenz Unfallgefahr

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Beachten Sie die Länderbesonderheiten.



VORSICHT

Erhitzung des plug it-Anschlusses bei unvollständig verriegeltem Bajonettverschluss.

Verbrennungsgefahr

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Bajonettverschluss an der Netzanschlussleitung komplett geschlossen und verriegelt ist.

WARNING! Das Gerät vor dem Anschließen und Lösen der Netzanschlussleitung stets ausschalten.

Anschließen und Lösen der Netzanschlussleitung **[1-15]** (siehe Bilder **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Gerät ein-/ausschalten

Einschalten

- Den Netzstecker (AC) einstecken oder einen Akkupack (DC) einsetzen.
- **AC:** Die Netzspannung anschließen und etwa 3 s warten. Anschließend die Ein-/Ausschalttaste **[1-7]** kurz drücken.
- **DC:** Die Ein-/Aus-Taste **[1-7]** kurz drücken.
- ☑ Das Gerät startet mit der Leuchtstärke, die es beim letzten Ausschalten hatte.
- Die Leuchtstärke mithilfe des Drehknopfs **[1-7]** einstellen.
-  Das Erreichen der hellsten oder dunkelsten Leuchtstärke wird jeweils durch ein einmaliges Blinken angezeigt.

Ausschalten

- Die Ein-/Aus-Taste **[1-7]** kurz drücken.
- Den Netzstecker ausstecken.
- Die Netzanschlussleitung auf den Handgriff **[1-3]** aufwickeln. Das Kabelende an der dafür vorgesehenen Kabelklemme **[3-1]** einhaken (siehe Bild **[3]**).

7.2 Temperaturüberwachung

Bei Überschreitung der zulässigen Betriebstemperatur reduziert das Gerät seine Leuchtleistung automatisch. Bei fortdauernder Temperaturüberschreitung trotz reduzierter Leuchtleistung wird die Stromversorgung völlig unterbrochen.

8 Betrieb

8.1 Ladestand des Akkupacks

Wenn die unterste LED der Kapazitätsanzeige **[1-5]** nach dem Einschalten blinkt, ist der Akkupack leer und muss aufgeladen werden.

Bei einem niedrigen Ladestand des Akkupacks geht das Gerät in einen Notbetrieb mit verringerter Leuchtstärke und blinkt dreimal. Das Gerät schaltet sich ab, wenn die Batteriespannung unter 16 V ist.

8.2 Aufstellmöglichkeiten

Aufstellwinkel [4]

Das Gerät kann in 2 unterschiedlichen Winkeln aufgestellt werden.

Gerät aufstellen

Um die Lüftungsschlitze **[1-12]** frei zu halten, das Gerät stets mit den Standfüßen **[1-9]** und **[1-14]** aufstellen.

Aufstellen mit Stativ [5]

VORSICHT! Das Gerät nur mit dem Festool Stativ ST DUO 200 verwenden. Die Gesamthöhe des Stativs darf 2 m nicht überschreiten. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Stativs.

- Das Stativ bis zum Anschlag aufklappen.
- Das Gerät aufsetzen.

- Das aufgesetzte Gerät bis zum Einrasten drehen.

9 Einstellungen

9.1 Festool App*

Mithilfe der Festool App kann das Gerät konfiguriert und ferngesteuert werden. Sie können in der Festool App auch mehrere Geräte in einer Gruppe bündeln und zusammen fernsteuern.

- Die Ein-/Aus-Taste **[1-7]** am Gerät für ca. 2 Sekunden drücken, bis die Bluetooth® LED **[1-6]** blau blinkt.
- ☑ Das Gerät ist für 60 Sekunden verbindungsbereit.
- Um die gesicherte Verbindung zu autorisieren, den Anweisungen in der Festool App folgen.

① Um die Bluetooth-Kopplungsinformationen zu löschen und die Werkseinstellungen des Geräts wiederherzustellen, Stecken Sie den Netzstecker ein und drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste am Gerät, bis die Bluetooth®-LED und die Kapazitätsanzeige gleichzeitig blinken.

* Nicht für jedes Land verfügbar.

10 Gerät aufhängen



WARNUNG

Strangulierungsgefahr

- Befestigen Sie die Netzanschlussleitung des Geräts sicher an der Wand, wenn sich die Netzanschlussleitung im Handbereich befindet.

10.1 An der Wand [7]

WARNUNG! Sorgen Sie für eine sichere Befestigung bzw. eine ausreichend feste Aufhängung des Geräts.

Das Gerät an den 2 Langlöchern **[7-1]** mittels Schrauben an der Wand befestigen.

10.2 An einem Seil [8]

Das Gerät an der Führungsrille **[8-1]** mittig am Handgriff an einem Seil aufhängen.

11 Wartung und Pflege



WARNUNG

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten und Pflegearbeiten stets den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie den Akkupack ab.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Gehäuses erfordern, nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.



VORSICHT

Verletzungsgefahr

- Tragen Sie bei der Reinigung des Geräts mit Druckluft eine Schutzbrille und einen Atemschutz.

Kundendienst und Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch Servicewerkstätten durchgeführt werden. Nur **Originalersatzteile von Festool** verwenden.

English

1 Symbols



Warning of general danger



Warning of electric shock

Weitere Informationen: www.festool.de/service

- Um Schäden zu verhindern, das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- Die Anschlusskontakte am Gerät, Ladegerät und Akkupack sauber halten.
- Zur Sicherung der Luftzirkulation die Kühlluftöffnungen am Gerät stets frei und sauber halten.

12 Transport und Lagerung

- Den Akkupack aus dem Gerät nehmen.
- Die Betriebsanleitung des Akkupacks beachten.

13 Zubehör

Die Bestellnummern für Zubehör und Werkzeuge finden Sie unter www.festool.com.

14 Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkupacks

nicht in den Hausmüll werfen. Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Vor der Entsorgung Altbatterien, Akkupacks und Lampen zerstörungsfrei vom Elektrogerät trennen. Verbrauchte oder defekte Altbatterien und Akkupacks nur entladen und gegen Kurzschluss gesichert zurückgeben (z. B. durch das Isolieren der Pole mit Klebestreifen). Dadurch können sie effizient recycelt werden.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.de/recycling einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

15 Allgemeine Hinweise

Hiermit erklärt Festool GmbH, dass der Funkanlagentyp SYSLITE DUO-H I der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die vollständige Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informationen über Bluetooth®

Sobald das Gerät über Bluetooth® mit der Festool App verbunden und die gesicherte Verbindung autorisiert wurde, verbindet sich ab diesem Zeitpunkt das Gerät automatisch mit der Festool App. Das Gerät sendet dann regelmäßig Statusinformationen (ID, Betriebszustand usw.) via Bluetooth®.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG und somit von Festool unter Lizenz verwendet.

15.2 Lizenzhinweise

Lizenzhinweise zu den ggf. im Produkt verwendeten Open Source Lizenzen finden Sie in der Festool App* unter **Informationen > Open-Source-Lizenzen für Werkzeuge**.

* Nicht für jedes Land verfügbar.



Read the operating manual and safety warnings.



Minimum load capacity of the suspension rope.



Wear protective goggles.



Wear a dust mask.



Inserting the battery pack.



Remove the battery pack.



Connect the mains power cable.



Disconnecting the mains power cable.



Safety class II

2 Safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

Follow the operating manual for the charger and the battery pack.

- **Handle the device with care.** The device may generate heat which increases the risk of fire and explosions. **Disconnect the battery pack from the device before transporting or storing the device.** Such preventive safety measures reduce the risk of the device starting accidentally.
- **Never use the device in potentially explosive environments.**
- The site light is intended for use in an environment in which deposits of non-conductive dust on the light can be expected.
- **Do not cover the device when switched on.** The device heats up during operation and can cause burns.
- **Do not touch the light source during operation.** The light source can heat up during operation.
- **Warning of harmful light radiation. Do not look directly into the light beam. Do not direct the light beam towards other people or animals.** Optical radiation can damage the eyes.
- **Have your device repaired by qualified specialist staff and always use original spare parts.**



- The light source fitted in this device must only be replaced by the manufacturer or a customer service workshop in order to ensure that your device operates reliably.
- **Do not use the device for illuminating the road.** The device is not approved for illuminating the road.
- **To prevent a hazard, regularly check the mains plug and the mains connection cable.** Disconnect a damaged mains connection cable from the power supply immediately and have the mains connection cable replaced by an authorised customer service workshop.
- **Do not continue to use the device if it is damaged.**
- **Only use the Festool battery packs intended for the device.** Using other battery packs poses a fire hazard and may cause personal injury.
- **Only use the device if the protective cover is connected and engaged.**

- **Ensure a stable footing or secure mounting when securing to a tripod, on an hanging rope or securing on screws.** In the event of unstable footing or insecure mounting, the device may fall and cause personal injuries or material damage.
- **Keep the device away from children.** The device is not a toy.
- **Do not operate at altitudes exceeding 2000 m above sea level.**
- **Only for AS/NZS:** The tool shall always be supplied via residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.

3 Intended use

The working light is designed for portable, temporary illumination indoors and outdoors. The battery pack can be used outdoors (IP 54). Only operate with a mains connection cable in a dry working environment (IP 2X). Ensure the electrical safety of the power connection.

The device is not suitable for illuminating rooms in residential buildings.

The user is liable for improper or non-intended use.

ATTENTION! Some states have additional regulations for using electrical equipment on construction sites. These national regulations may restrict the use of the site light or impose additional requirements. Observe the applicable national regulations.

4 Technical data

Working light	SYSLITE DUO-H I	
AC mode power supply	100–240 V~	
Frequency	50–60 Hz	
DC mode rated voltage	18 V ---	
Light source	192 x 1.15 W LED	
LED luminous flux	2,000–10,000 lm	
Colour temperature	5500 K	
Colour rendering index, Ra	> 80	
Life of LEDs (L70)	> 10,000 h	
Weight excl. battery pack	4.0 kg	
Compatible battery packs	Festool BP 18 series	
Ambient temperature during operation	–10 °C to 40 °C	
Protection class	Battery operation/DC mode:	IP 54
	Mains operation/AC mode:	IP 2X
Bluetooth®		
Frequency	2402 MHz–2480 MHz	
Effective isotropic radiated power (EIRP)	< 10 dBm	
Nominal power consumption	90 W	

This tool has a light source of energy efficiency class **C**.

5 Parts of the device / Functional description

- [1-1]** Plug it cover
- [1-2]** Unlocking clamp
- [1-3]** Carrying handle
- [1-4]** Cable clamp
- [1-5]** Capacity indicator
- [1-6]** Bluetooth® LED
- [1-7]** On/off button / rotary knob for adjusting the light intensity

- [1-8] Battery pack compartment
- [1-9] Rear feet
- [1-10] Slotted holes for wall mounting
- [1-11] Light source
- [1-12] Ventilation slots
- [1-13] Tripod mount
- [1-14] Front feet
- [1-15] Mains connection cable

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

6 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.

A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

[6A] Remove the battery pack.

[6B]  Insert the battery pack until it clicks into place.

 You can find further information about the battery pack in the operating manual for the battery pack.

7 Commissioning



WARNING

Unauthorised voltage or frequency

Risk of accidents

- Observe the information on the name plate.
- Observe the country specifics.



CAUTION

Heating of the plug it connection if the bayonet fitting is not completely locked.

Risk of burns

- Before switching on the device, make sure that the bayonet fitting at the mains cable is closed fully and locked.

WARNING! Always switch off the device before connecting and disconnecting the mains connection cable.

Connecting and disconnecting the mains connection cable [1-15] (see figure [2A] + [2B]).

7.1 Switching the device on/off

Switching on

- Insert the mains plug (AC) or a battery pack (DC).
- **AC:** Connect the mains voltage and wait for approx. 3 s. Then briefly press the on/off button [1-7].
DC: Briefly press the on/off button [1-7].
- ☑ The device starts with the light intensity it had when it was last switched off.
- Adjust the light intensity using the rotary knob [1-7].

 A single flash indicates that the brightest or darkest light intensity has been reached.

Switching off

- Briefly press the on/off button [1-7].
- Unplug the mains plug.
- Wind the mains power cable onto the handle [1-3]. Hook the end of the cable onto the cable clamp provided [3-1] (see figure [3]).

7.2 Temperature monitoring

If the permissible operating temperature is exceeded, the device automatically reduces its light output. If the temperature continues to be exceeded despite the reduced light output, the power supply is completely interrupted.

8 Operation

8.1 Charge status of the battery pack

If the bottom LED on the capacity indicator [1-5] flashes after switching on, the battery pack is flat and must be charged.

If the battery pack has a low charge status, the device goes into emergency operation with reduced light intensity and flashes three times. The device switches off when the battery voltage is below 16 V.

8.2 Setup options

Set-up angle [4]

The device can be set up in two different angles.

Setting up the device

To keep the ventilation slots [1-12] clear, always set up the device using the [1-9] and [1-14] feet.

Setting up with tripod [5]

CAUTION! Use the device only with the Festool ST DUO 200 tripod. The total height of the tripod must not exceed 2 m. Please follow the instructions contained in the operating manual for the tripod.

- Fold out the tripod to the limit stop.
- Attach the device.
- Turn the attached device until it clicks into place.

9 Settings

9.1 Festool App*

The device can be configured and remotely controlled via the Festool App. You can also bundle multiple devices into a group and control them remotely together in the Festool App.

- Press the on/off button [1-7] on the device for approx. 2 seconds until the Bluetooth® LED [1-6] flashes blue.
- ☑ The device is ready for connection for 60 seconds.
- Follow the instructions provided in the Festool App to authorise the secure connection.

 In order to delete the Bluetooth pairing information and restore the factory settings of the device, insert the mains plug and then press the on/off button on the device until the Bluetooth® LED and the capacity indicator flash simultaneously.

* Not available in all countries.

10 Mounting the device



WARNING

Risk of strangulation

- Fasten the mains power cable of the device securely to the wall if the mains power cable is within reach.

10.1 On the wall [7]

WARNING! Ensure that the device is securely fastened or is mounted securely.

Use screws to secure the device to the wall at the two slotted holes [7-1].

10.2 On a rope [8]

Mount the device on the guide groove [8-1] in the centre of the handle using a rope.

11 Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- ▶ Always pull the mains plug from the socket before performing any servicing and maintenance work and remove the battery pack.
- ▶ Have all maintenance and repair work that requires the housing to be opened carried out by an authorised service workshop.



CAUTION

Risk of injury

- ▶ Wear protective goggles and a dust mask when cleaning the device with compressed air.

Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: www.festool.co.uk/service | www.festool.com/service

- ▶ Clean the device with a soft, dry cloth to prevent damage. Do not use solvents.
- ▶ Keep the contacts on the device, charger and battery pack clean.
- ▶ To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings on the device clean and free of blockages.

12 Transport and storage

- ▶ Remove the battery pack from the device.
- ▶ Observe the operating manual for the battery pack.

13 Accessories

You can find the PO numbers for accessories and tools under www.festool.com.

14 Environment



Do not dispose of electrical devices, used batteries and battery packs in the household waste. Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

Before disposing of used batteries, battery packs and lamps, separate them from the electrical device without destroying

them. Used or defective batteries and battery packs may only be returned if they are discharged and protected against short-circuiting (e.g. by insulating the terminals with adhesive tape). This means they can be recycled efficiently.

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electrical devices must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.co.uk/recycling | www.festool.com/recycling.

Information on critical materials: www.festool.co.uk/reach | www.festool.com/reach

15 General information

Festool GmbH hereby declares that the radio system model SYSLITE DUO-H I complies with directive .

The complete declaration of conformity is available at: www.festool.com/declaration-of-conformity

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

15.1 Information about Bluetooth®

As soon as the device is connected to the Festool App via Bluetooth® and the secure connection has been authorised, the tool will connect automatically to the Festool App from this point onwards. The tool then regularly sends status information (ID, operating status, etc.) via Bluetooth®.

The Bluetooth® word mark and the logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.; they are used by TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, and therefore by Festool, under licence.

15.2 Licence information

Licence information on any open source licences used in the product can be found in the Festool App* at **Information > Power tool open source licenses**.

* Not available in all countries.

Français

1 Symboles



Avertit d'un danger général



Avertit d'un risque de décharge électrique



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Capacité de charge minimale de la corde de suspension.



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection respiratoire.



Insérer la batterie.



Retirer la batterie.



Brancher le câble de raccordement secteur.



Débrancher le câble de raccordement secteur.



Classe de protection II

2 Consignes de sécurité



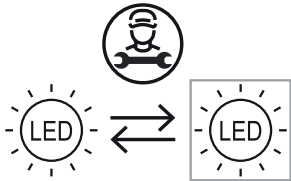
AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.

- **Utiliser l'appareil avec précaution.** L'appareil peut générer de la chaleur entraînant un risque accru

d'incendie et d'explosion. **Démontez la batterie avant de transporter ou stocker l'appareil.** Ce type de mesures de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'appareil.

- **Ne pas travailler avec l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion.**
- Le projecteur de chantier est conçu pour l'utilisation dans un environnement dans lequel il faut s'attendre à une accumulation de poussière non conductrice sur la lampe.
- **Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.** La température de l'appareil augmente pendant son utilisation et l'accumulation de chaleur peut provoquer des brûlures.
- **Ne touchez pas la source lumineuse pendant le fonctionnement.** La source lumineuse peut s'échauffer pendant le fonctionnement.
- **Avertissement : rayonnement lumineux nocif. Ne regardez pas le faisceau lumineux. Ne dirigez pas le faisceau lumineux sur d'autres personnes ou des animaux.** Le rayonnement optique peut provoquer des lésions oculaires.
- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement.**



- La source lumineuse contenue dans cet appareil doit uniquement être remplacée par le fabricant ou un atelier du Service Après-Vente afin de garantir la fiabilité de l'appareil.
- **Ne pas utiliser l'appareil sur la voie publique.** L'utilisation de l'appareil pour l'éclairage de la chaussée n'est pas autorisée.
- **Pour éviter tout danger, vérifiez régulièrement la fiche secteur et le câble de raccordement secteur.** Débranchez immédiatement le câble de raccordement secteur de l'alimentation électrique s'il est endommagé et faites-le remplacer par un atelier SAV agréé.
- **N'utilisez plus l'appareil s'il est endommagé.**
- **Utilisez uniquement les batteries prévues par Festool pour l'appareil.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- **Veillez à toujours fermer et enclencher le capot de protection avant d'utiliser l'appareil.**
- **Lors de la fixation avec un trépied, une corde suspendue ou des vis, veillez à assurer la stabilité / une fixation sûre de l'appareil.** S'il est instable, mal accroché ou mal fixé, l'appareil peut tomber et provoquer des dommages corporels ou matériels.
- **Tenez l'appareil hors de portée des enfants.** L'appareil n'est pas un jouet.
- **Ne pas utiliser à une altitude de plus de 2000 m.**

3 Utilisation conforme

Le projecteur de chantier est un appareil portable destiné à assurer temporairement l'éclairage en intérieur et en extérieur. La batterie peut être utilisée à l'extérieur (IP 54). Le câble de raccordement secteur est uniquement conçu pour le fonctionnement dans un environnement de travail sec (IP 2X). Veiller à la sécurité électrique du point de raccordement électrique.

L'appareil ne convient pas à l'éclairage de pièces dans un environnement domestique.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

ATTENTION ! Dans certains pays, des dispositions supplémentaires s'appliquent à l'utilisation d'équipements électriques sur les chantiers. Ces dispositions nationales peuvent restreindre l'utilisation du projecteur de chantier ou le soumettre à des exigences supplémentaires. Respectez les dispositions nationales applicables dans votre cas.

4 Caractéristiques techniques

Projecteur de chantier	SYSLITE DUO-H I
Tension secteur mode CA	100–240 V~
Fréquence	50–60 Hz
Tension nominale mode CC	18 V ---
Ampoules	192 x 1,15 W LED
Flux lumineux LED	2000–10 000 lm
Température de couleur	5500 K
Rendu des couleurs RA	> 80
Durée de vie des LED (L70)	> 10 000 h
Poids sans batterie	4,0 kg
Batteries appropriées	Série Festool BP 18
Température ambiante pendant le fonctionnement	–10 °C à 40 °C
Indice de protection	Fonctionnement sur batterie / mode CC : IP 54 Fonctionnement sur secteur / mode CA : IP 2X

Bluetooth®

Fréquence	2402 MHz–2480 MHz
Puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE)	< 10 dBm
Puissance absorbée nominale	90 W

Cet appareil contient une source d'éclairage de la classe d'efficacité énergétique **C**.

5 Éléments de l'appareil

- [1-1] Cache plug-it
- [1-2] Ailette de déverrouillage
- [1-3] Poignée
- [1-4] Serre-câble
- [1-5] Indicateur de charge
- [1-6] LED Bluetooth®
- [1-7] Interrupteur marche/arrêt / bouton rotatif pour le réglage de la puissance d'éclairage
- [1-8] Compartiment de la batterie
- [1-9] Pied
- [1-10] Trous oblongs pour fixation murale
- [1-11] Source de lumière
- [1-12] Fentes d'aération
- [1-13] Logement du trépied
- [1-14] Pied
- [1-15] Câble de raccordement secteur

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.

Les illustrations indiquées se trouvent en début de notice d'utilisation.

6 Batterie

Vérifiez la propreté des éléments de connexion avant d'insérer la batterie. Des éléments de connexion sales entraînent un risque de mauvais contact et d'endommagement des contacts.

Un mauvais contact peut provoquer la surchauffe et l'endommagement de l'appareil.

- [6A]** Enlever la batterie.
[6B]  Insérer la batterie jusqu'à son enclenchement.

 Vous trouverez plus d'informations sur la batterie dans sa notice d'utilisation.

7 Mise en service

AVERTISSEMENT

Tension ou fréquence non autorisée

Risque d'accident

- Tenez compte des indications fournies sur la plaque signalétique.
- Tenez compte des spécificités nationales.

ATTENTION

Échauffement du raccord plug-it si le raccord à baïonnette n'est pas complètement verrouillé.

Risque de brûlures

- Avant de mettre en marche l'appareil, assurez-vous que le raccord à baïonnette sur le câble de raccordement secteur est complètement fermé et verrouillé.

AVERTISSEMENT ! Toujours éteindre l'appareil avant de brancher ou débrancher le câble de raccordement secteur.

Branchement et débranchement du câble de raccordement secteur **[1-15]** (voir figure **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Mise en marche/à l'arrêt de l'appareil

Mise en marche

- Brancher la fiche secteur (AC) ou installer la batterie (DC).
- **AC** : Raccorder la tension secteur et attendre environ 3 s. Appuyer ensuite brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-7]**.
- **DC** : Appuyer brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-7]**.
- ☑ L'appareil démarre à la puissance d'éclairage utilisée avant la dernière mise à l'arrêt.
- Régler la puissance d'éclairage avec le bouton rotatif **[1-7]**.

 Lorsque le niveau maximal ou minimal de puissance d'éclairage est atteint, l'appareil clignote une fois.

Mise à l'arrêt

- Appuyer brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-7]**.
- Débrancher la fiche secteur.
- Enrouler le câble de raccordement secteur sur la poignée **[1-3]**. Accrocher l'extrémité du câble au serre-câble **[3-1]** prévu à cette fin (voir figure **[3]**).

7.2 Surveillance de la température

Si la température de service autorisée est dépassée, l'appareil diminue automatiquement sa puissance lumineuse. En cas de dépassement prolongé de la température malgré une puissance lumineuse réduite, l'alimentation électrique est coupée.

8 Fonctionnement

8.1 Niveau de charge de la batterie

Lorsque la LED du bas sur l'indicateur de charge **[1-5]** clignote après la mise en marche, la batterie est vide et doit être rechargée.

Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, l'appareil passe en mode de fonctionnement d'urgence, avec

une puissance d'éclairage réduite, et clignote trois fois. L'appareil se coupe lorsque la tension de la batterie tombe au-dessous de 16 V.

8.2 Positionnements possibles

Angle d'installation au sol [4]

L'installation de l'appareil au sol est possible à 2 angles différents.

Installer l'appareil au sol

Afin que les fentes d'aération **[1-12]** restent dégagées, toujours utiliser les pieds **[1-9]** et **[1-14]** pour installer l'appareil au sol.

Installation sur trépied [5]

ATTENTION ! Utiliser l'appareil uniquement avec le trépied Festool ST DUO 200. La hauteur totale du trépied ne doit pas dépasser 2 m. Tenez compte de la notice d'utilisation du trépied.

- Déplier le trépied jusqu'en butée.
- Mettre en place l'appareil.
- Après l'avoir mis en place, tourner l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

9 Réglages

9.1 Festool App*

La Festool App permet de configurer et télécommander l'appareil. Dans la Festool App, vous pouvez aussi réunir en un groupe plusieurs appareils et les télécommander ensemble.

- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-7]** de l'appareil pendant env. 2 secondes, jusqu'à ce que la LED Bluetooth® **[1-6]** clignote en bleu.

☑ L'appareil est prêt pour la connexion pendant 60 secondes.

- Pour autoriser la connexion sécurisée, suivre les instructions fournies dans la Festool App.

 Pour supprimer les informations de jumelage Bluetooth et rétablir les réglages d'usine de l'appareil, branchez la fiche secteur puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil jusqu'à ce que la LED Bluetooth® et l'indicateur de charge clignent en même temps.

* N'est pas disponible dans chaque pays.

10 Accrocher l'appareil

AVERTISSEMENT

Risque d'étranglement

- Si ce câble de raccordement secteur de l'appareil se trouve à la hauteur de vos mains, fixez-le au mur de manière à éviter tout danger.

10.1 Au mur [7]

AVERTISSEMENT ! Veillez à fixer l'appareil de manière sûre ou à l'accrocher suffisamment solidement.

Fixer l'appareil au mur en utilisant les 2 trous oblongs **[7-1]** et des vis.

10.2 À une corde [8]

Accrocher l'appareil à une corde au centre de la poignée en utilisant la cannelure de guidage **[8-1]**.

11 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, décharge électrique

- Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant et retirez la batterie.
- Confiez toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du boîtier uniquement à un atelier SAV agréé.



ATTENTION

Risques de blessures

- Lors du nettoyage de l'appareil à l'air comprimé, portez des lunettes de protection et une protection respiratoire.

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : www.festool.fr/services | www.festool.com/service

- Pour éviter tout dommage, nettoyer l'appareil avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de solvant.
- Veillez à ce que les contacts de branchement de l'appareil, du chargeur et de la batterie restent propres.
- Pour garantir la circulation de l'air, les orifices d'air de refroidissement sur l'appareil doivent toujours rester propres et dégagés.

12 Transport et stockage

- Retirer la batterie de l'appareil.
- Respecter la notice d'utilisation de la batterie.

13 Accessoires

Vous trouverez les références des accessoires et des outils sur www.festool.com.

14 Environnement



Ne pas jeter les appareils électriques, les piles usagées et les batteries avec les ordures ménagères. Veiller à un recyclage écologique des appareils, accessoires et emballages. Respecter

les règlements nationaux en vigueur.

Avant l'élimination, démonter de l'appareil électrique les piles usagées, batteries et lampes sans les détruire. Ne

ramener les batteries usagées ou défectueuses qu'après les avoir déchargées et exclu tout risque de court-circuit (par ex. en isolant les pôles avec un ruban adhésif). Ceci permet de les recycler efficacement.

Selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.fr/recycling | www.festool.com/recycling.

Informations relatives aux matières critiques :
www.festool.fr/reach | www.festool.com/reach



15 Remarques générales

Festool GmbH déclare par la présente que le type d'installation radio SYSLITE DUO-H I est conforme à la directive .

La déclaration de conformité intégrale est disponible sur : www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informations relatives à Bluetooth®

Dès que l'appareil est relié via Bluetooth® à la Festool App et que la connexion sécurisée a été autorisée, il se connecte automatiquement à la Festool App par la suite. L'appareil envoie alors régulièrement des informations d'état (ID, état de fonctionnement, etc.) via Bluetooth®.

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.

15.2 Informations relatives aux licences

Vous trouverez les informations relatives aux éventuelles licences Open Source utilisées dans le produit dans la Festool App* sous **Informations > Licences Open Source des outils**.

* N'est pas disponible dans chaque pays.

Español

1 Símbolos



Aviso de peligro general



Peligro de electrocución



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Capacidad de carga mínima del cable de suspensión.



Utilizar gafas de protección.



Utilizar protección respiratoria.



Insertar la batería.



Extraer la batería.



Conectar el cable de conexión a la red.



Desconectar el cable de conexión a la red.



Clase de protección II

2 Indicaciones de seguridad



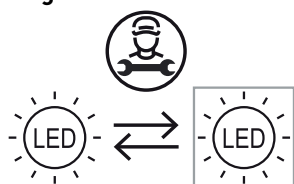
ADVERTENCIA. Lea y observe todas las indicaciones de seguridad. Si no se cumplen debidamente

las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

- **Maneje el dispositivo con cuidado.** El dispositivo puede generar calor e incrementar el riesgo de incendio o explosión. **Desconecte la batería del dispositivo antes de transportarlo o guardarlo.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental del dispositivo.
- **No trabaje con la herramienta en entornos potencialmente explosivos.**
- El proyector está diseñado para utilizarse en un entorno en el que se prevea la acumulación de polvo no conductor sobre la lámpara.
- **No cubra la herramienta mientras esté funcionando.** La herramienta se calienta durante su funcionamiento y puede provocar quemaduras si se acumula el calor.
- **No tocar la fuente de luz con el equipo en marcha.** La fuente de luz puede calentarse durante el funcionamiento.
- **Peligro de daños por radiación luminosa. No mire al haz de luz directamente. No dirija nunca el haz de luz hacia otras personas o hacia animales.** La radiación óptica puede provocar lesiones en los ojos.
- **Haga reparar su herramienta únicamente por personal técnico cualificado y solo con piezas de recambio originales.**



- La sustitución de la fuente de luz instalada en esta herramienta debe encargarse únicamente al fabricante o a un taller de servicio técnico autorizado. De esta forma queda garantizada la seguridad de la herramienta.
- **No utilice la herramienta en la circulación vial.** La herramienta no está homologada para la iluminación en la circulación vial.
- **Para evitar riesgos, compruebe periódicamente el enchufe y el cable de conexión a la red.** Desconecte inmediatamente el cable de conexión a la red dañado del suministro de corriente y llévelo a un taller autorizado para su sustitución.
- **No utilizar el dispositivo si presenta daños.**
- **Utilice únicamente las baterías de Festool previstas para esta herramienta.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- **Utilizar la herramienta solo con la cubierta de protección cerrada y bloqueada.**
- **En caso de una fijación a un trípode, a una cuerda colgante o a tornillos, asegúrese de que la posición sea estable y la fijación sea segura.** Si la posición no es estable o la fijación es insegura, la herramienta puede caerse y provocar daños personales o materiales.
- **Mantener la herramienta alejada de los niños.** La herramienta no es ningún juguete.
- **No utilizar a una altitud por encima de 2.000 m sobre el nivel del mar.**

3 Uso previsto

El proyector está destinado a la iluminación portátil y temporal en interiores y exteriores. Es posible utilizar la batería en exteriores (IP 54). Solo se debe utilizar con el cable de conexión a la red en un entorno de trabajo seco (IP 2X). Debe prestarse atención a la seguridad eléctrica del punto de conexión de corriente.

El dispositivo no es apto para la iluminación de estancias en el hogar.

El usuario responde de cualquier uso indebido.

¡ATENCIÓN! En algunos países existen normas adicionales para el uso de herramientas eléctricas en obras. Estas

normativas nacionales pueden restringir el uso del proyector o exigir requisitos adicionales. Cumpla todas las normas nacionales que le afecten.

4 Datos técnicos

Proyector	SYSLITE DUO-H I
Tensión de la red modo CA	100–240 V~
Frecuencia	50–60 Hz
Tensión nominal modo CC	18 V ---
Iluminación	192 x 1,15 W LED
Flujo luminoso LED	2000–10 000 lm
Temperatura de color	5500 K
Reproducción de los colores RA	> 80
Vida útil de las luces LED (L70)	> 10 000 h
Peso sin batería	4,0 kg
Baterías adecuadas	Festool serie BP 18
Temperatura ambiente durante el funcionamiento	–10 °C hasta 40 °C
Tipo de protección	Funcionamiento con batería/modo CC: IP 54 Funcionamiento con cable/modo CA: IP 2X

Bluetooth®

Frecuencia	2402 MHz–2480 MHz
Potencia isotrópica radiada equivalente (PIRE)	< 10 dBm
Consumo de potencia nominal	90 W

Este equipo contiene una fuente luminosa de eficiencia energética de clase **C**.

5 Componentes de la herramienta

- [1-1] Protección plug it
- [1-2] Pinza de desenclavamiento
- [1-3] Empuñadura
- [1-4] Sujetacables
- [1-5] Indicación de la capacidad
- [1-6] Luz LED **Bluetooth®**
- [1-7] Tecla de encendido/apagado / botón giratorio para ajustar la intensidad lumínica
- [1-8] Compartimento de la batería
- [1-9] Pie de apoyo
- [1-10] Orificio longitudinal para fijación mural
- [1-11] Fuente de luz
- [1-12] Ranuras de ventilación
- [1-13] Alojamiento para trípode
- [1-14] Pie de apoyo
- [1-15] Cable de conexión a la red

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

6 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

[6A]

Extraiga la batería.

[6B]



Colocar la batería hasta que encaje.

- ❗ Encontrará más información sobre la batería en el manual de instrucciones de la batería.

7 Puesta en servicio



ADVERTENCIA

Tensión o frecuencia no permitida

Peligro de accidente

- Tenga en cuenta los datos indicados en la placa de características.
- Tenga en cuenta las particularidades de cada país.



ATENCIÓN

Calentamiento de la conexión plug it porque el cierre de bayoneta no está completamente bloqueado.

Peligro de quemaduras

- Antes de conectar la herramienta, asegúrese de que el cierre de bayoneta del cable de conexión a la red esté completamente cerrado y bloqueado.

¡ADVERTENCIA! Apagar siempre la herramienta antes de conectar y desconectar el cable de conexión a la red.

Conexión y desconexión del cable de conexión a la red **[1-15]** (véase la imagen **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Conexión y desconexión del dispositivo

Conexión

- Conectar el enchufe (CA) o insertar una batería (CC).
- **CA:** Conectar la alimentación eléctrica y esperar unos 3 segundos. A continuación, pulsar brevemente la tecla de encendido/apagado **[1-7]**.
- **CC:** Pulsar brevemente la tecla de encendido/apagado **[1-7]**.
- ☑ El dispositivo se enciende con la intensidad lumínica que tenía la última vez que se apagó.
- Ajustar la intensidad lumínica con el botón giratorio **[1-7]**.
- ❗ Al alcanzar la intensidad lumínica más brillante u oscura, se indica mediante un único destello.

Desconexión

- Pulsar brevemente la tecla de encendido/apagado **[1-7]**.
- Extraer el enchufe.
- Enrollar el cable de conexión a la red en la empuñadura **[1-3]**. Enganchar el extremo del cable en el sujetacables **[3-1]** previsto para ello (véase la imagen **[3]**).

7.2 Control de temperatura

Si se supera la temperatura de servicio admisible, la herramienta reduce automáticamente su potencia luminosa. Si la temperatura se excede de manera continuada a pesar de esta reducción de la potencia luminosa, el suministro de corriente se interrumpe por completo.

8 Funcionamiento

8.1 Estado de carga de la batería

Si la luz LED inferior de la indicación de la capacidad **[1-5]** parpadea después de encender la herramienta, la batería está descargada y debe recargarse.

Cuando el nivel de carga de la batería es bajo, la herramienta pasa a un modo de emergencia con una intensidad lumínica reducida y parpadea tres veces. La herramienta se apaga cuando la tensión de la batería es inferior a 16 V.

8.2 Opciones de emplazamiento

Ángulo de colocación **[4]**

La herramienta se puede colocar en 2 ángulos diferentes.

Instalación de la herramienta

Para mantener despejadas las ranuras de ventilación **[1-12]**, utilizar la herramienta siempre con los pies de apoyo **[1-9]** y **[1-14]**.

Montaje con trípode **[5]**

¡ATENCIÓN! Utilizar la herramienta solo con el trípode Festool ST DUO 200. La altura total del trípode no debe superar 2 m. Observar el manual de instrucciones del trípode.

- Desplegar el trípode hasta el tope.
- Añadir la herramienta.
- Girar la herramienta añadida hasta que encaje en su sitio.

9 Ajustes

9.1 Festool App*

La herramienta se puede configurar y controlar a distancia con la Festool App. En la Festool App también puede agrupar varias herramientas y controlarlas a distancia en conjunto.

- Pulse la tecla de encendido/apagado **[1-7]** de la herramienta durante aprox. 2 segundos hasta que la luz LED Bluetooth® **[1-6]** parpadee en azul.
- ☑ La herramienta queda lista para conectarse durante 60 segundos.
- Para autorizar la conexión segura, siga las instrucciones de la Festool App.

- ❗ Para borrar la información de emparejamiento Bluetooth y restablecer los ajustes de fábrica de la herramienta, conecte el enchufe y, a continuación, pulse la tecla de encendido/apagado de la herramienta hasta que la luz LED Bluetooth® y la indicación de la capacidad parpadeen a la vez.

* No disponible para todos los países.

10 Suspensión de la herramienta



ADVERTENCIA

Riesgo de estrangulamiento

- Fije con firmeza el cable de conexión a la red de la herramienta a la pared cuando el cable de conexión a la red esté al alcance de la mano.

10.1 En la pared **[7]**

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta o suspendida.

Fije la herramienta a la pared mediante tornillos en los 2 orificios longitudinales **[7-1]**.

10.2 A una cuerda **[8]**

Colgar la herramienta de una cuerda por la ranura guía **[8-1]** situada en el centro de la empuñadura.

11 Mantenimiento y cuidado



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y electrocución

- Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de conservación y extraiga la batería.
- Encargue la realización de todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa exclusivamente a un taller autorizado.



ATENCIÓN

Riesgo de lesiones

- Utilice gafas de protección y protección respiratoria cuando limpie la herramienta con aire comprimido.

El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festool.es/servicio | www.festool.com/service

- Para evitar que se dañe, limpiar la herramienta con un paño suave y seco. No utilizar disolventes.
- Mantener limpios los contactos de conexión de la herramienta, el cargador y la batería.
- Para garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración de la herramienta deben mantenerse libres y limpias.

12 Transporte y almacenamiento

- Retirar la batería del dispositivo.
- Respetar el manual de instrucciones de la batería.

13 Accesorios

Encontrará los números de pedido relativos a los accesorios y las herramientas en www.festool.com.

14 Medio ambiente



No deseches los aparatos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Recicla las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las disposiciones nacionales vigentes. Antes de la eliminación de residuos de pilas, baterías y lámparas gastadas, es necesario separarlos del aparato eléctrico sin destruirlos. Las baterías y acumuladores usados o defectuosos solo deben devolverse descargados y protegidos contra cortocircuitos (por ejemplo, aislando los

polos con cinta adhesiva). Esto permite reciclarlos de forma eficaz.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling | www.festool.com/recycling.

Información sobre sustancias críticas: www.festool.es/reach | www.festool.com/reach

15 Observaciones generales

Mediante este documento Festool GmbH declara que el sistema de comunicación por radio SYSLITE DUO-H I cumple con la directiva .

La declaración de conformidad íntegra está disponible en: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Información mediante Bluetooth®

Una vez que la herramienta se conecta mediante Bluetooth® a la Festool App y la conexión segura se autoriza, la herramienta se conecta automáticamente a la Festool App. La herramienta envía periódicamente información sobre el estado (ID, estado de funcionamiento, etc.) mediante Bluetooth®.

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Por lo tanto, todo uso que TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG y, por consiguiente, también Festool, hagan de dicha marca está sujeto a un contrato de licencia.

15.2 Información sobre licencias

En la Festool App* se puede encontrar información sobre las licencias de código abierto utilizadas en el producto en **Información > Licencias de código abierto de las herramientas**.

* No disponible para todos los países.

Български

1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.



Минимална товароносимост на въжето за окачване.



Носете защитни очила.



Носете дихателна защита.



Поставете акумулаторна батерия.



Изваждане на батерията.



Свързване на захранващия кабел.



Разкачване на захранващия кабел.



Клас на защита II

2 Правила за техниката на безопасност



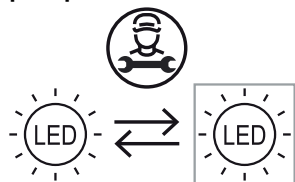
ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасна работа. Пропуски при спазването на инструкциите и указанията за безопасна работа могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

Спазвайте инструкцията за експлоатация на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

- **Боравете внимателно с уреда.** Уредът може да излъчва топлина, която увеличава риска от пожар или експлозия. **Разединете комплекта акумулаторни батерии от уреда, преди да транспортирате или съхранявате уреда.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от неволно стартиране на уреда.
- **Не работете с уреда в среда с опасност от експлозии.**
- Строителният прожектор е предвиден за употреба в среда, в която е възможно отлагане на непроводим прах върху светлината.
- **Не покривайте уреда, докато е в режим на работа.** Уредът се загрява по време на работа и може да причини изгаряния, ако много се нагорещи.

- **Не докосвайте източника на светлина по време на работа.** Източникът на светлина може да се нагрее по време на работа.
- **Предупреждение за вредно светлоизлъчване. Не гледайте към светлинния лъч. Не насочвайте светлинния лъч към други лица или животни.** Оптичното излъчване може да увреди очите.
- **Уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран и специализиран персонал, като при това трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.**



- Вграденият в уреда светлинен източник може да бъде сменян само от производителя или от оторизиран сервиз. По такъв начин се осигурява безопасна работа с уреда.
- **Не използвайте уреда в уличното движение.** Уредът не е разрешен за осветяване в уличното движение.
- **Редовно проверявайте мрежовия щепсел и захранващия кабел, за да предотвратите излагането на опасност.** Веднага изключете повредения захранващ кабел от електрическата мрежа и възложете подмяната му на оторизиран сервизен център.
- **Не продължавайте да използвате уреда, ако е повреден.**
- **Използвайте само акумулаторни батерии на Festool, предназначени за този уред.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- **Използвайте уреда само със затворен и фиксиран защитен капак.**
- **При закрепване към статив, висящо въже или винтове се уверете, че уредът е стабилен и здраво закрепен.** При нестабилно поставяне, нестабилно закачване или нестабилно закрепване уредът може да падне и да причини наранявания или материални щети.
- **Дръжте уреда далеч от деца.** Уредът не е детска играчка.
- **Да не се използва на надморска височина над 2000 м.**

3 Употреба по предназначение

Прожекторът е предназначен за преносимо временно осветление на закрито и на открито. Комплект акумулаторни батерии може да се използва на открито (IP 54). Работата с кабел за свързване към електрическата мрежа трябва да се извършва само в суха работна среда (IP 2X). Следете за електрическата безопасност на контакта, който ползвате.

Уредът не е подходящ за осветяване на помещения в домакинството.

Потребителят носи отговорност при неправилна употреба.

Внимание! В някои държави съществуват допълнителни разпоредби за използването на електрическо оборудване на строителни обекти. Тези национални разпоредби могат да ограничат използването на прожектора или да наложат допълнителни изисквания. Спазвайте националните разпоредби, които се отнасят за вас.

4 Технически данни

Прожектор	SYSLITE DUO-H I
АС режим напрежение на мрежата	100–240 В~
Честота	50–60 Хц

Прожектор	SYSLITE DUO-H I
DC режим номинално напрежение	18 В ---
Осветително тяло	192 x 1,15 Вт LED
LED светлинен поток	2000–10000 lm
Цветна температура	5500 K
Пресъздаване на цвета RA	> 80
Експлоатационен живот на LED (L70)	> 10000 ч
Тегло без акумулаторна батерия	4,0 кг
Подходящи акумулаторни батерии	Серия BP 18 на Festool
Температура на околната среда по време на употреба	–10°C до 40°C
Степен на защита	Работа на акумулаторна батерия/DC режим: IP 54 Работа от мрежата/AC режим: IP 2X

Bluetooth®	
Честота	2402 МХц–2480 МХц
Еквивалентна изотропна излъчена мощност (EIRP)	< 10 dBm
Номинална консумирана мощност	90 Вт

Този уред има източник на светлина от енергоспестяващ клас C.

5 Елементи на уреда

- [1-1] Plug it капак
- [1-2] Освобождаваща скоба
- [1-3] Дръжка
- [1-4] Кабелна скоба
- [1-5] Индикация за капацитет
- [1-6] Bluetooth® LED
- [1-7] Бутон за включване/изключване / въртящо се копче за настройване на силата на светлината
- [1-8] Отделение за акумулаторната батерия
- [1-9] Опорен крак
- [1-10] Надлъжни отвори за закрепване на стена
- [1-11] Светлинен източник
- [1-12] Вентилационни отвори
- [1-13] Статив
- [1-14] Опорен крак
- [1-15] Захранващ кабел

Показаните или описани принадлежности отчасти не спадат към обема на доставката.

Позованите изображения се намират в началото на указанието за употреба.

6 Акумулаторна батерия

Преди поставяне на акумулаторната батерия проверете чистотата на интерфейса на батерията. Замърсяването на интерфейса на батерията може да попречи на правилния контакт и да доведе до повреда на контактите.

Нарушен контакт може да доведе до прегряване и повреда на уреда.

- [6A] Извадете акумулаторната батерия.
- [6B]  Поставете акумулаторната батерия до щракване.

- ❗ Допълнителна информация за акумулаторната батерия ще намерите в инструкцията за експлоатация на акумулаторна батерия.

7 Пускане в действие



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота

Опасност от злополука

- ▶ Спазвайте указанията на типовата табелка.
- ▶ Спазвайте особеностите за съответната държава.



ВНИМАНИЕ

Загряване на plug it свързването при недобре фиксирано байонетно затваряне.

Опасност от изгаряне

- ▶ Преди включване на уреда се уверете, че байонетното затваряне на захранващия кабел е напълно затворено и заключено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди свързване и разкачване на захранващия кабел винаги изключвайте уреда.

Свързване и разкачване на захранващия кабел **[1-15]** вижте фиг. **[2A] + [2B]**.

7.1 Включване/изключване на уреда

Включване

- ▶ Включете мрежовия щепсел (AC) или поставете комплекта акумулаторни батерии (DC).
- ▶ **AC:** Свържете напрежението на мрежата и изчакайте около 3 с. След това натиснете за кратко бутона за включване/изключване **[1-7]**.
- ▶ **DC:** Натиснете за кратко бутона за включване/изключване **[1-7]**.
- ☑ Уредът се стартира със силата на светлината, която е имал при последното изключване.
- ▶ Регулирайте силата на светлината с въртящото се копче **[1-7]**.

- ❗ Достигането на минималната или максималната сила на светлината се сигнализира с еднократно мигане.

Изключване

- ▶ Натиснете за кратко бутона за включване/изключване **[1-7]**.
- ▶ Извадете мрежовия щепсел.
- ▶ Навийте захранващия кабел на дръжката **[1-3]**. Закачете края на кабела на предвидената за целта кабелна скоба **[3-1]** (вижте фиг. **[3]**).

7.2 Наблюдение на температурата

При надхвърляне на допустимата работна температура уредът автоматично намалява силата на светлината. При продължително надхвърляне на допустимата работна температура, въпреки намалената светлина, захранването се преустановява напълно.

8 Работа

8.1 Състояние на заряд на акумулаторната батерия

Ако долният LED на индикатора за капацитет **[1-5]** премигва три пъти след включване, акумулаторната батерия е празна и трябва да се зареди.

При ниско ниво на заряд на акумулаторната батерия уредът преминава в аварийно състояние с намалена сила на светлината и премигва три пъти. Уредът се изключва, когато напрежението на батерията падне под 16 V.

8.2 Възможности за поставяне

Ъгъл на поставяне [4]

Уредът може да бъде поставен под 2 различни ъгъла.

Поставяне на уреда

За да се поддържат вентилационните отвори **[1-12]** свободни, уредът трябва винаги да се поставя върху опорните крака **[1-9]** и **[1-14]**.

Поставяне върху статив [5]

Внимание! Използвайте уреда само със статива ST DUO 200 на Festool. Общата височина на статива не бива да надвишава 2 м. Спазвайте инструкциите за употреба на статива.

- ▶ Разгънете статива до ограничителя.
- ▶ Поставете уреда.
- ▶ Завъртете поставения уред, докато щракне на мястото си.

9 Настройки

9.1 Festool App*

Festool App позволява уредът да се конфигурира и управлява дистанционно. В Festool App можете да обедините няколко уреда в група и да ги управлявате дистанционно заедно.

- ▶ Натиснете бутона за включване/изключване **[1-7]** на уреда за около 2 секунди, докато Bluetooth® LED **[1-6]** започне да мига в синьо.
- ☑ Уредът е готов за свързване за 60 секунди.
- ▶ Спазвайте указанията във Festool App, за да разрешите защитената връзка.

- ❗ За да изтриете информацията за Bluetooth свързване и да възстановите фабричните настройки на уреда, включете мрежовия щепсел и след това натиснете бутона за включване/изключване на уреда, докато Bluetooth® LED и индикаторът за капацитет започнат да мигат едновременно.

* Не е налично за всяка страна.

10 Закачане на уреда



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от задушаване

- ▶ Закрепете захранващия кабел на уреда здраво към стената, ако захранващият кабел се намира на място, до което имате достъп.

10.1 На стената [7]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Осигурете сигурно закрепване, съотв. достатъчно стабилно окачване на уреда.

Закрепете уреда към стената с помощта на винтове в 2-та надлъжни отвора **[7-1]**.

10.2 На въже [8]

Закачете уреда на въже за жлеба **[8-1]** по средата на дръжката.

11 Техническо обслужване и поддържане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди всякакви работи по техническата поддръжка винаги изключвайте мрежовия щепсел от контакта и сваляйте акумулаторната батерия.
- ▶ Всички дейности по техническата поддръжка и ремонта, които изискват отваряне на корпуса, трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

**ВНИМАНИЕ****Опасност от нараняване**

- При почистване на уреда със сгъстен въздух носете защитни очила и дихателна защита.

Клиентска служба и ремонти могат да се извършват само от производителя или от сервизни работилници. Използвайте само **оригинални резервни части на Festool**.

Още информация: www.festool.bg/сервиз

- За да предотвратите щети, почиствайте уреда с мека суха кърпа. Не използвайте разтворители.
- Поддържайте чисти контактните точки на уреда, зарядното устройство и акумулаторната батерия.
- За да осигурите циркулация на въздуха винаги дръжте свободни и чисти отворите за охлаждащ въздух на уреда.

12 Транспорт и съхранение

- Извадете комплекта акумулаторни батерии от уреда.
- Следвайте инструкцията за експлоатация на комплекта акумулаторни батерии.

13 Принадлежности

Номерата на поръчките на принадлежностите и инструментите ще намерите на www.festool.com.

14 Околна среда

Не изхвърляйте електроуреди, използвани батерии и акумулатори при битовите отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за

околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Преди да изхвърлите стари батерии, акумулатори и лампи, отстранете ги от електрическия уред, без да ги унищожавате. Предавайте използваните или

дефектни акумулаторни батерии или пакети акумулаторни батерии само в разрежено състояние и осигурени срещу късо съединение (напр. чрез изолиране на полюсите със самозалепваща лента). Това позволява тяхното ефективно рециклиране.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

15 Общи указания

С настоящото Festool GmbH декларира, че типът радиооборудване SYSLITE DUO-H I съответства на Директива .

Пълната декларация за съответствие е достъпна на адрес: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Информация за Bluetooth®

Когато уредът се свърже през Bluetooth® с Festool App и връзката се оторизира, от този момент уредът ще се свързва автоматично с Festool App. Уредът след това редовно ще изпраща информация за състоянието (идентификация, работно състояние и т.н.) през Bluetooth®.

Словесната марка Bluetooth® и логата са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и съответно от Festool по лиценз.

15.2 Информация за лицензи

Информация за всички Open Source лицензи, използвани в продукта, можете да намерите във Festool App*, в **Информация > Лицензи с отворен код за машини**.

* Не е налично за всяка страна.

中文**1 符号**

一般性危险警告



电击警告



请阅读使用说明书中的安全提示。



吊绳的最小承载能力。



佩戴护目镜。



佩戴呼吸保护装置。



装入电池组。



取出电池组。



连接电源线。



断开电源线。



防护等级 II

2 安全提示

警告！ 请阅读所有安全提示和说明。如不遵守安全提示和说明可能会导致触电、火灾和/或重伤。

请保存好所有安全提示和说明，以备将来使用。
请注意充电器和电池组的操作手册。

- 小心操作设备。设备可能会产生热量，从而增加火灾和爆炸的风险。运输或存放设备前，请断开电池组与设备的连接。这些预防性安全措施可降低设备意外启动的风险。
- 不得使用设备在有爆炸危险的环境中作业。
- 施工照明灯适用于可能有非导电灰尘沉积在灯具上的环境。
- 设备运行时，不要将其覆盖住。设备在运行过程中会发热，如果热量积聚，可能会导致烫伤。
- 不要触碰光源。光源可能在运行过程中变热。
- 有害光辐射警告。不得直视光源。不要将光束对准其他人或动物。光辐射会损害眼睛。
- 请只让有资质的专业人员使用原装备件修理您的设备。



- 本设备中所安装的光源只能由制造商或客户服务中心更换。这样可确保设备的安全性保持不变。
- 不得在道路交通中使用本设备。本设备不允许用于道路交通照明。

- 为避免危险，请定期检查电源插头和电源线。如果电源线已损坏，应立即断开与电源的连接，并由授权客户服务中心更换电源线。
- 如果设备损坏，请勿继续使用。
- 设备只允许使用规定的费斯托工具电池组。使用其他电池组可能会导致人员受伤和火灾。
- 只能在保护盖关闭并卡入的情况下使用设备。
- 在使用三脚架、通过吊绳或螺丝进行固定时，确保实现稳固的站立或固定状态。如果未稳固站立、悬挂或固定，设备可能坠落，进而导致人身伤害或财产损失。
- 使儿童远离设备。本设备并非玩具。
- 请勿在海拔 2000 m 以上的地方运行。

3 合规使用

施工照明灯用于室内外区域的移动式临时照明。电池组可以在室外使用（IP 54）。只能在干燥的工作环境中使用电源线运行（IP 2X）。必须确保电源连接点的电气安全。

本设备不适用于家庭室内照明。

对于未按规定使用的情况，用户应承担责任的。

注意！一些国家对建筑工地上电气设备的使用有额外的规定。这些国家法规可能会限制施工照明灯的使用或提出额外要求。请注意适用的本国规定。

4 技术参数

施工照明灯	SYSLITE DUO-H I
交流模式电源电压	100-240 V~
频率	50-60 Hz
直流模式额定电压	18 V ---
灯具	192 x 1.15 W LED
LED 光通量	2000-10000 lm
色温	5500 K
显色指数 RA	> 80
LED 指示灯的使用寿命（L70）	> 10000 h
不带电池组时的重量	4.0 kg
适用的电池组	费斯托工具系列 BP 18
工作时的环境温度	-10 °C 至 40 °C
保护方式	电池驱动/直流模式：IP 54 电源驱动/交流模式：IP 2X
蓝牙	
频率	2400 MHz-2483.5 MHz
等效全向辐射功率（EIRP）	< 10 dBm
额定功率消耗	90 W

本设备包含一个能效等级为 C 的光源。

5 设备元件

[1-1]	Plug it 盖板
[1-2]	解锁夹
[1-3]	手柄
[1-4]	电缆夹
[1-5]	电量指示灯
[1-6]	蓝牙 LED 指示灯
[1-7]	用于调节照明强度的开关按钮/旋钮
[1-8]	电池组盒
[1-9]	支撑脚
[1-10]	用于墙面安装的长孔
[1-11]	光源
[1-12]	通风槽
[1-13]	三脚架固定座
[1-14]	支撑脚
[1-15]	电源线

图示或说明的配件有些不属于供货范围。
插图位于使用说明书的开始处。

6 电池组

装入电池组前检查电池接口是否干净。电池接口脏污可能阻碍正确的接触，从而导致触点损坏。

触点受损可能导致设备过热和损坏。

- [6A]

取出电池组。
- [6B]

click

插入电池组，直到卡入到位。

 有关电池组的更多信息，请参见电池组的使用说明书。

7 调试



警告

不允许的电压或频率

事故危险

- ▶ 注意铭牌上的信息。
- ▶ 请注意各国的具体情况。



小心

如果卡口式接头未完全锁闭，则 plug it 接口会出现过热情况。

火灾危险

- ▶ 在开启设备之前，确保电源线上的卡口式接头完全闭合并锁止。

警告！在连接和松开电源线之前，请务必关闭设备。

电源线 [1-15] 的连接和松开（见图 [2A] + [2B]）。

7.1 接通/关闭设备

开机

- ▶ 插入电源插头（AC）或装入电池组（DC）。
- ▶ AC：接通电源电压，等待约 3 秒。随后短按一下开/关按钮 [1-7]。
DC：短按开关按钮 [1-7]。
- ☒ 设备以上次关机时的照明强度启动。
- ▶ 借助旋钮 [1-7] 可调节照明强度。

 达到最亮或最暗照明强度时，会分别闪烁一次。

关机

- ▶ 短按开关按钮 [1-7]。
- ▶ 拔下电源插头。
- ▶ 将电源线绕到手柄 [1-3] 上。将电缆末端钩入规定的电缆夹 [3-1] 中（见图 [3]）。

7.2 温度监视

如果超过允许的工作温度，设备会自动降低其照明亮度。如果在照明亮度降低的情况下温度仍然超标，则会完全中断供电。

8 使用

8.1 电池组的电量

如果在开启之后，电量指示灯 [1-5] 最下方的 LED 闪烁，说明电池组电量已用完，必须充电。

如果电池组电量低，设备会进入紧急模式（这时照明强度下降）并闪烁三次。当电池电压低于 16 V 时，设备自动关闭。

8.2 安装方式

安放角度 [4]

设备可以从两个不同的角度安装。

安装设备

为了保持通风槽 [1-12] 畅通，请始终使用支撑脚 [1-9] 和 [1-14] 安装设备。

使用三脚架安装 [5]

小心！只能将设备与费斯托工具三脚架 ST DUO 200 搭配使用。三脚架的总高度不得超过 2 m。请注意三脚架的操作手册。

- ▶ 将三脚架展开至挡块位置。
- ▶ 装上设备。
- ▶ 将装上后的设备旋转至卡入。

9 设置

9.1 费斯托工具应用程序*

使用费斯托工具应用程序可对设备进行配置和远程控制。您还可以在费斯托工具应用程序中将多个设备捆绑成一组，一起进行远程控制。

- ▶ 按下设备上的开关按钮 [1-7] 约 2 秒，直至蓝牙 LED 指示灯 [1-6] 闪烁蓝光。
- ☑ 可以在 60 秒内连接设备。
- ▶ 要授权安全连接，请按照费斯托工具应用程序中的指示进行操作。
- ① 要删除蓝牙配对信息并恢复设备的出厂设置，请插入电源插头，然后按设备上的开关按钮，直到蓝牙 LED 指示灯和电量指示灯同时闪烁。

*并非在每个国家都可用。

10 悬挂设备



警告

勒颈风险

- ▶ 如果电源线触手可及，请将设备的电源线牢牢固定在墙上。

10.1 在墙面上 [7]

警告！请确保足够牢固地固定或悬挂设备。

使用 2 个长孔 [7-1] 和螺丝将设备固定在墙上。

10.2 在绳子上 [8]

通过手柄中心的导槽 [8-1] 将设备悬挂在绳子上。

11 保养和维护



警告

伤害危险，电击

- ▶ 在每次保养和维护工作前，将电源插头从插座中拔下并取出电池组。
- ▶ 所有需要打开壳体的保养和维修工作都只允许由授权客户服务中心进行。



小心

伤害危险

- ▶ 使用压缩空气清洁设备时，请佩戴防护眼镜和呼吸保护装置。

15.3 产品中有害物质的名称及含有的信息表

部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
电子配件	×	○	×	○	○	○
发动机	×	○	○	○	○	○
电源线	×	○	○	○	○	○
基础零件	×	○	○	○	○	○
金属零件	×	○	○	○	○	○
电源	×	○	○	○	○	○
铜管件	×	○	○	○	○	○
铝件	×	○	○	○	○	○
电池*	×	○	×	○	○	○
充电器*	×	○	×	○	○	○

客户服务和维修只能由制造商或维修服务中心执行。只能使用费斯托工具原装备件。

详细信息：www.festool.com.cn/service

- ▶ 为防止损坏，请用柔软的干布清洁设备。切勿使用溶剂。
- ▶ 保持设备上的连接触点、充电器和电池组干净整洁。
- ▶ 为确保空气流通，请始终保持设备上的冷却空气开口的畅通和清洁。

12 运输和存放

- ▶ 从设备中取出电池组。
- ▶ 注意电池组的使用说明书。

13 配件

配件和工具的订货号可查询 www.festool.com.cn。

14 环境



请勿将电器、废电池和电池组丢入家庭垃圾中。设备、配件和包装都应环保的方式进行回收利用。注意适用的国家规定。

在处理旧电池、电池组和灯具之前，应以非破坏性方式将它们与电器设备分开。只能在放电并采取措施防止短路（比如通过用胶带使电极绝缘）之后，才能将用过或损坏的旧蓄电池和电池组退回。由此可以高效地对其进行回收利用处理。

根据电动和电子旧设备方面的欧盟指令和相关国家法律，旧的电器必须分类收集，然后提供给环保回收机构。

有关收集点的信息，请访问 www.festool.com.cn/recycling。

有关关键材料的信息：www.festool.com.cn/reach

15 一般提示

Festool GmbH 特此声明，SYSLITE DUO-H I 符合指令 2014/53/EU。

完整的一致性声明参见：www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 蓝牙相关信息

只要设备已通过蓝牙连接到费斯托工具应用程序，且安全连接已获授权，设备自此就会自动连接到费斯托工具应用程序。之后，设备会定期通过蓝牙发送状态信息（ID、运行状态等）。

15.2 许可证信息

有关产品中可能使用的开源许可证的许可证信息，请参见费斯托工具应用程序*：信息 > 工具的开源许可证。

*并非在每个国家都可用。

部件名称	有害物质			
	邻苯二甲酸二正丁酯	邻苯二甲酸二异丁酯	邻苯二甲酸丁苄酯	邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯
电子配件	○	○	○	○
发动机	○	○	○	○
电源线	○	○	○	○
基础零件	○	○	○	○
金属零件	○	○	○	○
电源	○	○	○	○
铜管件	○	○	○	○
铝件	○	○	○	○
电池*	○	○	○	○
充电器*	○	○	○	○

注 1：

- ：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超过电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超过电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2：

以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超过电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 3：

*电池和充电器属于可选配件，可能不包含在本产品的标准配置中。

16 联系

图特斯工具技术（常州）有限公司
 江苏省常州市金坛区龙湖路 62 号中德国际先进制造园 2 号楼
 全国服务热线：400 888 2800
 官方网站：www.festool.com.cn

Ceský

1 Symboly

-  Varování před všeobecným nebezpečím
-  Varování před úrazem elektrickým proudem
-  Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.
-  Minimální nosnost závěsného lana.
-  Noste ochranné brýle.
-  Používejte respirátor.
-  Nasazení akumulátoru.
-  Vyměňte akumulátor.
-  Připojte přívodní kabel.
-  Odpojte přívodní kabel.
-  Třída ochrany II

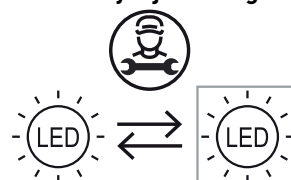
2 Bezpečnostní pokyny

 **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

Dodržujte návod k obsluze nabíječky a akumulátoru.

- **Se zařízením zacházejte opatrně.** Zařízení může vytvářet teplo, které vyvolává zvýšené nebezpečí požáru a výbuchu. **Vyměňte ze zařízení akumulátor, než budete zařízení přepravovat nebo ho uložíte.** Toto preventivní opatření snižuje riziko neúmyslného spuštění zařízení.
- **Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
- Stavební světlo je určené k použití v prostředí, ve kterém dochází k usazování nevodivého prachu na povrchu světlometu.
- **Když je zařízení v provozu, nezakrývejte ho.** Zařízení se při provozu zahřívá, a pokud se toto teplo zadržuje, může způsobit popáleniny.
- **Nedotýkejte se světelného zdroje za provozu.** Světelný zdroj se může za provozu zahřívá.
- **Varování před škodlivým světelným zářením. Nedívejte se do světelného paprsku. Nemířte světelný paprsek na jiné osoby nebo zvířata.** Optické záření může poškodit zrak.
- **Nechte zařízení opravovat jen kvalifikovanými odborníky a jen s originálními náhradními díly.**



- Světelný zdroj zabudovaný v tomto zařízení smí vyměňovat výhradně výrobce nebo zákaznický servis. Tak se zajistí zachování bezpečnosti.
- **Zařízení nepoužívejte v silničním provozu.** Zařízení není schváleno pro osvětlení v silničním provozu.
- **Abyste zabránili ohrožení, pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přívodní kabel.** Poškozený přívodní kabel ihned odpojte od elektrického napájení a nechte přívodní kabel vyměnit v autorizovaném zákaznickém servisu.
- **Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte ho.**

- **Používejte pouze akumulátory Festool určené pro toto zařízení.** Používání jiných akumulátorů může způsobit poranění a nebezpečí požáru.
- **Zařízení používejte pouze se zavřeným a zajištěným ochranným krytem.**
- **Při upevnění na stativ, na zavěšené lano nebo na šrouby zajistěte dobrou stabilitu, resp. bezpečné upevnění.** Při nedostatečné stabilitě, nespolehlivém zavěšení nebo upevnění může zařízení spadnout a způsobit poranění či věcné škody.
- **Uchovávejte mimo dosah dětí.** Zařízení není hračka.
- **Nepoužívejte v nadmořské výšce vyšší než 2 000 m nad mořem.**

3 Použití v souladu s určením

Stavební světlo je určené pro dočasné osvětlení na různých místech ve vnitřním a venkovním prostředí. Akumulátor lze používat venku (IP 54). Síťový kabel se smí používat pouze v suchém pracovním prostředí (IP 2X). Je nutné dbát na elektrickou bezpečnost místa připojení elektrického proudu. Zařízení není vhodné pro osvětlení prostoru v domácnosti.

Při použití v rozporu s určeným účelem nese odpovědnost uživatel.

POZOR! V některých státech existují další předpisy pro používání elektrických provozních prostředků na stavbách. Tyto národní předpisy mohou omezovat používání stavebního světla nebo stanoví další požadavky. Dodržujte platné národní předpisy.

4 Technické údaje

Stavební světlo	SYSLITE DUO-H I
Napětí sítě v režimu AC	100–240 V~
Frekvence	50–60 Hz
Jmenovité napětí v režimu DC	18 V ---
Osvětlovací prostředek	192 × 1,15 W LED
Světelný tok LED	2 000–10 000 lm
Teplota chromatičnosti	5 500 K
Podání barev RA	> 80
Životnost LED (L70)	> 10 000 h
Hmotnost bez akumulátoru	4,0 kg
Vhodné akumulátory	Festool konstrukční řada BP 18
Teplota prostředí při provozu	–10 °C až 40 °C
Stupeň krytí	Akumulátorový provoz / režim DC: IP 54 Síťový provoz / režim AC: IP 2X

Bluetooth®

Frekvence	2 402–2 480 MHz
Ekvivalentní izotropicky vyzářený výkon (EIRP)	< 10 dBm
Jmenovitý příkon	90 W

Toto zařízení obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti **C**.

5 Prvky zařízení

- [1-1]** Kryt plug it
- [1-2]** Odjišťovací spona
- [1-3]** Držadlo
- [1-4]** Příchytka kabelu
- [1-5]** Ukazatel kapacity
- [1-6]** LED **Bluetooth®**
- [1-7]** Tlačítko zapnutí/vypnutí / otočné tlačítko pro nastavení intenzity svícení

- [1-8]** Příhrádka pro akumulátor
- [1-9]** Opěrná noha
- [1-10]** Podélné otvory pro upevnění na stěnu
- [1-11]** Světelný zdroj
- [1-12]** Větrací štěrby
- [1-13]** Stativový závit
- [1-14]** Opěrná noha
- [1-15]** Přívodní kabel

Zobrazené nebo popsané příslušenství zčásti není součástí dodávky.

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.

6 Akumulátor

Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je rozhraní akumulátoru čisté. Znečištěné rozhraní akumulátoru může zabránit správnému kontaktu a způsobit poškození kontaktů.

Nesprávný kontakt může způsobit přehřátí a poškození náradí.

- [6A]** Vyměňte akumulátor.
- [6B]**  Nasaďte akumulátor tak, aby zaskočil.

-  Další informace k akumulátoru najdete v návodu k obsluze akumulátoru.

7 Uvedení do provozu

VAROVÁNÍ

Nepřípustné napětí nebo nepřípustná frekvence
Nebezpečí úrazu

- Řiďte se údaji na typovém štítku.
- Zohledněte specifika příslušné země.

UPOZORNĚNÍ

Zahřívání přípojky plug it při nedokonalé zajištěném bajonetovém uzávěru.

Nebezpečí popálení

- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda je bajonetový uzávěr na přívodním kabelu úplně zavřený a zajištěný.

VAROVÁNÍ! Zařízení před připojováním a odpojováním přívodního kabelu vždy vypněte.

Připojení a odpojení přívodního kabelu **[1-15]** (viz obrázek **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Zapnutí/vypnutí zařízení

Zapnutí

- Zapojte síťovou zástrčku (AC) do zásuvky nebo vložte akumulátor (DC).
- **AC:** Připojte síťové napětí a počkejte cca 3 s. Poté krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **[1-7]**.
- **DC:** Krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **[1-7]**.
- ☑ Zařízení se spustí s intenzitou svícení, která byla nastavená při posledním vypnutí.
- Nastavte intenzitu svícení otočným tlačítkem **[1-7]**.

-  Dosažení nejsilnější nebo nejnižší intenzity svícení je signalizováno jedním bliknutím.

Vypnutí

- Krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **[1-7]**.
- Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Naviňte přívodní kabel na držadlo **[1-3]**. Konec kabelu zahákněte do určené příchytky kabelu **[3-1]** (viz obrázek **[3]**).

7.2 Sledování teploty

Při překročení přípustné provozní teploty zařízení automaticky sníží světelný výkon. Pokud je teplota překročena přes snížený světelný výkon i nadále, úplně se přeruší napájení.

8 Provoz

8.1 Stav nabití akumulátoru

Když nejspodnější LED ukazatele kapacity **[1-5]** po zapnutí bliká, je akumulátor vybitý a musí se nabít.

Při málo nabitém akumulátoru přejde zařízení do nouzového provozu s nižší intenzitou svícení a třikrát zabliká. Zařízení se vypne, když je napětí baterie nižší než 16 V.

8.2 Možnosti instalace

Nastavení úhlu [4]

Zařízení lze postavit ve dvou různých úhlech.

Instalace zařízení

Aby větrací štěrby **[1-12]** zůstaly volné, postavte zařízení vždy na opěrné nohy **[1-9]** a **[1-14]**.

Instalace na stativ [5]

POZOR! Zařízení používejte pouze se stativem Festool ST DUO 200. Celková výška stativu nesmí přesáhnout 2 m. Dodržujte návod k obsluze stativu.

- Stativ rozložte až nadoraz.
- Nasadte zařízení.
- Nasazené zařízení otočte tak, aby zaskočilo.

9 Nastavení

9.1 Aplikace Festool*

Pomocí aplikace Festool lze zařízení nakonfigurovat a dálkově ovládat. V aplikaci Festool můžete spojit několik zařízení do jedné skupiny a ovládat je společně.

- Podržte tlačítko zapnutí/vypnutí **[1-7]** na zařízení stisknuté cca 2 sekundy, dokud LED Bluetooth® **[1-6]** neblíká modře.
 - ☑ Zařízení je po dobu 60 sekund připravené ke spojení.
 - Pro autorizování zabezpečeného připojení postupujte podle pokynů v aplikaci Festool.
- ❶ Pro smazání informací o párování přes Bluetooth a obnovení továrního nastavení zařízení zapojte síťovou zástrčku do zásuvky a poté podržte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí na zařízení, dokud neblíká současně LED Bluetooth® a ukazatel kapacity.

* Není k dispozici ve všech zemích.

10 Zavěšení zařízení

VAROVÁNÍ

Nebezpečí uškrcení

- Upevněte přívodní kabel zařízení bezpečně na stěnu, když se přívodní kabel nachází v dosahu rukou.

10.1 Na stěně [7]

VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že je zařízení bezpečně upevněné nebo dostatečně pevně zavěšené.

Upevněte zařízení za dva podélné otvory **[7-1]** pomocí šroubů na stěnu.

10.2 Na laně [8]

Zavěste zařízení za vodící drážku **[8-1]** uprostřed držadla na lano.

11 Údržba a ošetřování

VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Před veškerou údržbou a ošetřováním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a vyjměte akumulátor.
- Všechny práce údržby a opravy, které vyžadují otevření krytu, nechte provádět pouze v autorizovaném zákaznickém servisu.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění

- Při čištění zařízení stlačeným vzduchem noste ochranné brýle a respirátor.

Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny. Používejte pouze **originální náhradní díly Festool**.

Další informace: www.festool.cz/sluzby

- Aby nedošlo k poškození, čistěte zařízení měkkým a suchým hadrem. Nepoužívejte rozpouštědla.
- Připojovací kontakty zařízení, nabíječky a akumulátory udržujte čisté.
- Pro zajištění cirkulace vzduchu musí být chladicí štěrby zařízení neustále volné a čisté.

12 Přeprava a skladování

- Vyndejte ze zařízení akumulátor.
- Dodržujte návod k obsluze akumulátoru.

13 Příslušenství

Objednací čísla příslušenství a nářadí najdete na www.festool.com.

14 Životní prostředí

Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu. Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Před likvidací odstraňte bez poškození z elektrického zařízení staré baterie, akumulátory a žárovky. Opatřené nebo vadné staré baterie a akumulátory odevzdávejte pouze vybité a zajištěné proti zkratu (např. zaizolováním pólů lepicí páskou). Lze je tak efektivně recyklovat.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provádění v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/recycling.

Informace ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

15 Všeobecné pokyny

Společnost Festool GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení SYSLITE DUO-H I splňuje směrnici.

Celé prohlášení o shodě je k dispozici na: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informace o Bluetooth®

Jakmile je zařízení připojeno prostřednictvím Bluetooth® k aplikaci Festool a zabezpečené připojení bylo autorizováno, zařízení se od této chvíle bude k aplikaci Festool připojovat automaticky. Zařízení pravidelně vysílá informace o stavu (ID, provozní stav atd.) přes Bluetooth®.

Značka Bluetooth® a loga jsou registrované značky společnosti Bluetooth SIG, Inc., a v rámci licence je používá společnost TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, a tedy Festool.

15.2 Informace o licencích

Informace o open source licencích příp. používaných ve výrobku najdete v aplikaci Festool* pod **Informace > Licence open source pro nářadí**.

Dansk

1 Symboler

-  Advarsel om generel fare
-  Advarsel om elektrisk stød
-  Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.
-  Ophængsrebets minimumsbelastning.
-  Brug beskyttelsesbriller.
-  Brug åndedrætsværn.
-  Sæt batteriet i.
-  Tag batteriet af.
-  Tilslut ledningen.
-  Træk ledningen ud.
-  Sikkerhedsklasse II

2 Sikkerhedsanvisninger

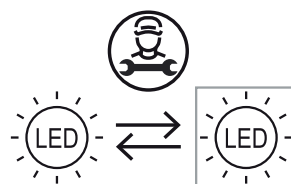
ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

Læs brugsanvisningen til batteriladeren og batteriet.

- **Vær forsigtig med lampen.** Lampen kan generere varme, der medfører øget brand- og eksplosionsfare. **Fjern batteriet fra maskinen, før du transporterer eller opbevarer maskinen.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for utilsigtet start af maskinen.
- **Arbejd ikke med lampen i eksplosionsfarlige omgivelser.**
- Arbejdslampen er beregnet til brug i omgivelser, hvor man må forvente, at der aflejres ikke ledende støv på lampen.
- **Tildæk ikke lampen, mens den er i brug.** Lampen opvarmes under brug og kan medføre forbrændinger, hvis varmen ikke kan komme væk.
- **Berør ikke lyskilden under driften.** Lyskilden kan blive varm ved brug.
- **Advarsel om skadelig lysstråling.** Se ikke direkte ind i lysstrålen. Ret ikke lysstrålen mod andre personer eller dyr. Den optiske stråling kan beskadige øjnene.
- **Få apparatet repareret af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.**

* Není k dispozici ve všech zemích.



- Lampen i dette apparat må kun udskiftes af producenten eller et serviceværksted. Det sikrer, at maskinsikkerheden er i orden.
- **Brug ikke lampen i trafikken.** Lampen er ikke godkendt til belysning i offentlig trafik.
- **Kontrollér regelmæssigt stikket og ledningen for at undgå risici.** Hvis ledningen er beskadiget, skal den straks trækkes ud af stikkontakten og udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- **Stop med at bruge apparatet, hvis det er beskadiget.**
- **Benyt kun de Festool-batterier, der er beregnet til lampen.** Brug af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- **Brug kun lampen med lukket og låst beskyttelsesafdækning.**
- **Sørg for, at lampen står stabilt eller er sikkert fastgjort på et stativ, til et hængende reb eller ved hjælp af skruer.** Hvis apparatet ikke står stabilt, er hængt usikkert op eller ikke er sikkert fastgjort, kan det falde ned og derved forårsage person eller tingsskader.
- **Hold apparatet væk fra børn.** Apparatet er ikke legetøj.
- **Ikke til brug i højder over 2000 m.o.h.**

3 Bestemmelsesmæssig brug

Arbejdslampen er beregnet til midlertidig belysning på skiftende steder indendørs og udendørs. Batteriet kan anvendes udendørs (IP 54). Drift med nettilslutningsledning bør kun ske i et tørt arbejdsmiljø (IP 2X). Vær opmærksom på strømtilslutningens elektriske sikkerhed.

Apparatet er ikke egnet til belysning i hjemmet.

Ved ikke-bestemmelsesmæssig brug hæfter brugeren.

Bemærk! I nogle lande er der ekstra regler for brug af elektrisk materiel på byggepladser. Disse nationale regler kan begrænse brugen af arbejdslampen eller stille ekstra krav. Overhold de bestemmelser, der gælder i dit land.

4 Tekniske data

Arbejdslampe	SYSLITE DUO-H I
AC-tilstand forsyningspænding	100-240 V~
Frekvens	50-60 Hz
DC-tilstand mærkespænding	18 V ---
Lysmiddel	192 x 1,15 W LED
LED-lysstrøm	2000-10000 lm
Farvetemperatur	5500 K
Farvegengivelse RA	> 80
LED'ernes levetid (L70)	> 10000 h
Vægt uden batteri	4,0 kg
Egnede batterier	Festool serie BP 18
Omgivelsestemperatur under drift	-10 °C til 40 °C
Kapslingsklasse	Batteridrift/DC-tilstand: IP 54 Netdrift/AC-tilstand: IP 2X

Arbejdslampe	SYSLITE DUO-H I
Bluetooth®	
Frekvens	2402 MHz-2480 MHz
Ækvivalent isotrop strålingseffekt (EIRP)	< 10 dBm
Nominel optagen effekt	90 W

Dette apparat indeholder en lyskilde i energiklasse **C**.

5 Maskinelementer

- [1-1]** Plug it-afskærmning
- [1-2]** Udløserklemme
- [1-3]** Greb
- [1-4]** Kabelklemme
- [1-5]** Kapacitetsindikator
- [1-6]** Bluetooth®-LED
- [1-7]** Tænd/sluk-knap / drejeknap til indstilling af lysstyrken
- [1-8]** Batterirum
- [1-9]** Fod
- [1-10]** Langhuller til vægophængning
- [1-11]** Lyskilde
- [1-12]** Ventilationsåbninger
- [1-13]** Stativåbning
- [1-14]** Fod
- [1-15]** Ledning

Det viste eller beskrevne tilbehør er til dels ikke en del af leveringen.

De angivne illustrationer findes i tillægget til brugsanvisningen.

6 Batteri

Kontrollér, at batteriinterfacet er rent, inden batteriet sættes i. En tilsmudsning af batteriinterfacet kan hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontakterne.

En påvirket kontakt kan resultere i overophedning og beskadigelse af maskinen.

- [6A]** Tag batteriet af.
- [6B]**  Sæt batteriet i, til det går i indgreb.

 Du finder flere oplysninger om batteriet i brugsanvisningen til batteriet.

7 Ibrugtagning

ADVARSEL

Ikke-tilladt spænding eller frekvens
Fare for ulykke

- Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet.
- Vær opmærksom på landespecifikke forhold.

FORSIGTIG

Opvarmning af plug it-tilslutningen, hvis bajonetlukningen ikke er låst helt.

Fare for forbrænding

- Før du tænder for apparatet, skal du forsikre dig om, at bajonetlukningen på ledningen er lukket og låst helt.

ADVARSEL! Sluk altid for apparatet, inden ledningen tilsluttes og trækkes ud.

Tilslutning og udtrækning af ledningen **[1-15]** (se figur **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Tænd/sluk apparatet

Tænd

- Sæt stikket (AC) i, eller sæt et batteri (DC) i.
- **AC:** Tilslut forsyningsspændingen, og vent ca. 3 s. Tryk derefter kort på tænd/sluk-knappen **[1-7]**.
- **DC:** Tryk kort på tænd/sluk-knappen **[1-7]**.
- ☒ Apparatet starter med den lysstyrke, det havde, da det sidst blev slukket.
- Indstil lysstyrken ved hjælp af drejeknappen **[1-7]**.

 Med et enkelt blink indikeres, når hhv. den højeste eller laveste lysstyrke er nået.

Sluk

- Tryk kort på tænd/sluk-knappen **[1-7]**.
- Træk stikket ud.
- Vikl ledningen op om grebet **[1-3]**. Hægt enden af ledningen på kabelklemmen **[3-1]** (se figur **[3]**).

7.2 Temperaturovervågning

Ved overskridelse af den tilladte driftstemperatur reducerer apparatet automatisk sin lyseffekt. Hvis temperaturen stadig overskrides på trods af reduceret lysstyrke, afbrydes strømforsyningen helt.

8 Drift

8.1 Batteriets ladetilstand

Hvis den nederste LED i kapacitetsindikatoren **[1-5]** blinker, efter at lampen er tændt, er batteriet tomt og skal oplades.

Når batteriets ladetilstand er lav, går apparatet i nøddrift med reduceret lysstyrke og blinker tre gange. Apparatet slukkes, når batterispændingen er under 16 V.

8.2 Opstillingsmuligheder

Opstillingsvinkel [4]

Apparatet kan opstilles i to forskellige vinkler.

Opstilling af apparatet

For at holde ventilationsåbningerne **[1-12]** fri skal apparatet altid opstilles med fødderne **[1-9]** og **[1-14]**.

Opstilling med stativ [5]

FORSIGTIG! Brug kun lampen med Festool-stativet ST DUO 200. Stativets totale højde må ikke overskride 2 m. Læs brugsanvisningen til stativet.

- Klap stativet op indtil anslag.
- Sæt lampen på.
- Drej den monterede lampe, indtil den går i indgreb.

9 Indstillinger

9.1 Festool App*

Apparatet kan konfigureres og fjernstyres ved hjælp af Festool Appen. I Festool Appen kan du også samle flere apparater i en gruppe og fjernstyre dem sammen.

- Tryk på tænd/sluk-knappen **[1-7]** på apparatet i ca. 2 sekunder, indtil Bluetooth®-LED'en **[1-6]** blinker blåt.
- ☒ Apparatet er klar til at oprette forbindelse i 60 sekunder.
- Følg anvisningerne i Festool Appen for at autorisere den sikre forbindelse.

 For at slette Bluetooth-parringsinformationerne og gendanne apparatets fabriksindstillinger skal du sætte stikket i og derefter trykke på tænd/sluk-knappen på apparatet, indtil Bluetooth®-LED'en og kapacitetsindikatoren blinker samtidig.

* Ikke tilgængelig i alle lande.

10 Ophængning af apparatet



ADVARSEL

Risiko for kvælning

- Fastgør apparatets ledning sikkert til væggen, hvis netledningen befinder sig i området ved hænderne.

10.1 På væggen [7]

ADVARSEL! Sørg for en sikker fastgørelse eller en tilstrækkeligt solid ophængning af apparatet.

Fastgør apparatet til væggen i de 2 langhuller [7-1] ved hjælp af skruer.

10.2 I et reb [8]

Apparatet kan hænges op i et reb i føringsrillen [8-1] midt på grebet.

11 Vedligeholdelse og pleje



ADVARSEL

Risiko for personskader, elektrisk stød

- Træk altid stikket ud af modul stikdåsen, og tag batteriet af før alle service- og vedligeholdelsesarbejder.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der kræver, at huset åbnes, må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.



FORSIGTIG

Risiko for personskader

- Ved rengøring af apparatet med trykluft skal der benyttes beskyttelsesbriller og åndedrætsværn.

Kundeservice og reparation må kun udføres af producenten eller serviceværksteder. Brug kun **originale reservedele fra Festool**.

Yderligere oplysninger: www.festool.dk/service

- Skader kan undgås ved at rengøre apparatet med en tør, blød klud. Brug ikke opløsningsmidler.
- Hold kontakterne på apparatet, batteriladeren og batteriet rene.
- For at sikre luftcirkulationen skal køleluftåbningerne på huset altid holdes frie og rene.

12 Transport og opbevaring

- Tag batteriet ud af maskinen.
- Følg brugsanvisningen til batteriet.

13 Tilbehør

Bestillingsnumrene til tilbehør og maskiner finder du på www.festool.com.

ελληνικά

1 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία



Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.



Ελάχιστη αντοχή του σχοινιού ανάρτησης.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

14 Miljø



El-apparater og brugte batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

Udstyr, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt på en kommunal genbrugsstation. Gældende nationale forskrifter skal overholdes.

Før du bortskaffer brugte batterier, skal batterier og pærer tages ud af el-apparatet uden at ødelægge dem. Brugte eller defekte, gamle batterier må kun returneres i afladet tilstand og sikret mod kortslutning (f.eks. ved at isolere polerne med tape). På den måde kan de genbruges effektivt.

Iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og implementering i national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Du finder oplysninger om indsamlingsstederne på www.festool.dk/recycling.

Informationer om kritiske stoffer: www.festool.dk/reach

15 Generelle henvisninger

Hermed erklærer Festool GmbH, at typen af radioanlæg SYSLITE DUO-H I er i overensstemmelse med Rådets direktiv.

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring er tilgængelig på: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informationer om Bluetooth®

Så snart apparatet er forbundet med Festool Appen via Bluetooth®, og den sikre forbindelse er autoriseret, opretter apparatet fra dette tidspunkt automatisk forbindelse til Festool Appen. Apparatet sender da regelmæssigt statusinformationer (ID, driftstilstand osv.) via Bluetooth®.

Ordmærket Bluetooth® og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og anvendes af TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG og Festool under licens.

15.2 Oplysninger om licens

Du finder oplysninger om licens til de open source-licenser, der eventuelt anvendes i produktet, i Festool Appen* under **Informationer > Open source-licenser til værktøj**.

* Ikke tilgængelig i alle lande.



Φοράτε προστασία αναπνοής (μάσκα προσώπου).



Τοποθετήστε την μπαταρία.



Αφαιρέστε την μπαταρία.



Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο.



Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο.



Κατηγορία προστασίας II

2 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Οι παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή και της μπαταρίας.

- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή προσεκτικά.** Η συσκευή μπορεί να δημιουργήσει θερμότητα, η οποία οδηγεί σε αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης. **Αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών από τη συσκευή, πριν μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο μη ηθελημένης εκκίνησης της συσκευής.
- **Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε περιοχές επικίνδυνες για έκρηξη.**
- Ο προβολέας εργοταξίου προβλέπεται για χρήση σε ένα περιβάλλον, στο οποίο είναι πιθανό, να εναποτίθεται μη αγωγίμη σκόνη πάνω στο φωτιστικό.
- **Μην καλύπτετε το εργαλείο, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.** Το εργαλείο θερμαίνεται κατά τη λειτουργία και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, όταν συσσωρεύεται η θερμότητα.
- **Μην αγγίζετε τη φωτεινή πηγή κατά τη λειτουργία.** Η φωτεινή πηγή μπορεί κατά τη λειτουργία να θερμανθεί.
- **Προειδοποίηση για επιβλαβή φωτεινή ακτινοβολία. Μην κοιτάξετε τη φωτεινή ακτίνα. Μην κατευθύνετε τη φωτεινή ακτίνα πάνω σε άλλα άτομα ή ζώα.** Η οπτική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τα μάτια.
- **Αναθέστε την επισκευή της συσκευής σας μόνο σε ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.**



- Η ενσωματωμένη στη συσκευή φωτεινή πηγή επιτρέπεται να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από ένα συνεργείο σέρβις πελατών. Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο στην οδική κυκλοφορία.** Το εργαλείο δεν είναι εγκεκριμένο για φωτισμό στην οδική κυκλοφορία.
- **Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο, για την αποφυγή ενός κινδύνου.** Αποσυνδέστε ένα χαλασμένο καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο αμέσως από την τροφοδοσία ρεύματος και αναθέστε την αντικατάστασή του σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.
- **Μη χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή, εάν έχει υποστεί ζημιά.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τη συσκευή μπαταρίες Festool.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με κλειστό και ασφαλισμένο προστατευτικό κάλυμμα.**
- **Φροντίζετε κατά τη στερέωση σε έναν τρίποδο, σε ένα αναρτημένο σχοινί ή σε βίδες για καλή ευστάθεια και ασφαλή στερέωση.** Σε περίπτωση ανασφαλούς ευστάθειας, ανασφαλούς ανάρτησης ή ανασφαλούς στερέωσης, μπορεί η συσκευή να πέσει κάτω και να προκληθούν σε αυτή την περίπτωση τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.
- **Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.** Η συσκευή δεν είναι κανένα παιχνίδι.

- **Να μη χρησιμοποιείτε σε υψόμετρα πάνω από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.**

3 Ενδεδεδειγμένη χρήση

Ο προβολέας εργοταξίου προορίζεται για φορητό, προσωρινό φωτισμό σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο. Το πακέτο μπαταριών μπορεί να χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο (IP 54). Η λειτουργία με καλώδιο σύνδεσης ρεύματος θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε στεγνό περιβάλλον εργασίας (IP 2X). Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην ηλεκτρική ασφάλεια της σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον φωτισμό χώρου στο σπίτι.

Σε περίπτωση μη ενδεδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε ορισμένες χώρες υπάρχουν πρόσθετοι κανονισμοί για τη χρήση των ηλεκτρικών υλικών λειτουργίας στα εργοτάξια. Αυτοί οι εθνικοί κανονισμοί μπορούν να περιορίζουν τη χρήση του προβολέα εργοταξίου ή να θέτουν πρόσθετες απαιτήσεις. Προσέξτε τους ισχύοντες για σας εθνικούς κανονισμούς.

4 Τεχνικά στοιχεία

Προβολέας εργοταξίου	SYSLITE DUO-H I
Λειτουργία AC Τάση δικτύου	100–240 V~
Συχνότητα	50–60 Hz
Λειτουργία DC Ονομαστική τάση	18 V ---
Φωτιστικό μέσο	192 x 1,15 W LED
Φωτεινή ροή LED	2000–10000 lm
Θερμοκρασία χρώματος	5500 K
Αναπαραγωγή χρώματος RA	> 80
Διάρκεια ζωής των LED (L70)	> 10000 ώρες
Βάρος χωρίς πακέτο μπαταριών	4,0 kg
Κατάλληλα πακέτα μπαταριών	Festool σειρά BP 18
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	-10 °C μέχρι 40 °C
Βαθμός προστασίας	Λειτουργία μπαταρίας/ λειτουργία DC: IP 54 Λειτουργία ρεύματος/ λειτουργία AC: IP 2X
Bluetooth®	
Συχνότητα	2402 MHz–2480 MHz
Ισοδύναμη, ισότροπη ισχύς ακτινοβολίας (EIRP)	< 10 dBm
Ονομαστική κατανάλωση ισχύος	90 W

Αυτή η συσκευή περιέχει μια φωτεινή πηγή της κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης **C**.

5 Στοιχεία εργαλείου

- [1-1] Κάλυμμα plug it
- [1-2] Σφιγκτήρας απασφάλισης
- [1-3] Χειρολαβή
- [1-4] Ακροδέκτης καλωδίου
- [1-5] Ένδειξη χωρητικότητας
- [1-6] Bluetooth® LED
- [1-7] Πλήκτρο ON/OFF/περιστροφικό κουμπί για τη ρύθμιση της φωτιστικής ισχύος
- [1-8] Θήκη πακέτου μπαταριών
- [1-9] Πόδι στήριξης
- [1-10] Διαμήκειες οπές για στερέωση τοίχου
- [1-11] Φωτεινή πηγή
- [1-12] Εγκοπές αερισμού
- [1-13] Υποδοχή τρίποδα

[1-14] Πόδι στήριξης**[1-15]** Καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο

Μερικά εικονιζόμενα ή περιγραφόμενα εξαρτήματα δεν ανήκουν στα υλικά παράδοσης.

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών λειτουργίας.

6 Μπαταρία

Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας ελέγξτε την καθαριότητα της διεπαφής της μπαταρίας. Μια ρύπανση της διεπαφής της μπαταρίας μπορεί να εμποδίζει τη σωστή επαφή και να οδηγήσει σε ζημιές στις επαφές.

Μια χαλασμένη επαφή μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά του εργαλείου.

[6A] Αφαιρέστε την μπαταρία.

[6B]  Τοποθετήστε την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει.

 Περαιτέρω πληροφορίες για την μπαταρία θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

7 Θέση σε λειτουργία**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Ανεπιτρεπτή τάση ή συχνότητα****Κίνδυνος ατυχήματος**

- Προσέξτε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Προσέξτε τις ιδιαιτερότητες κάθε χώρας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Θέρμανση της σύνδεσης plug it σε περίπτωση μη εντελώς ασφαλισμένης σύνδεσης μπαγιονέτας.

Κίνδυνος εγκαύματος

- Πριν την ενεργοποίηση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση μπαγιονέτας στο καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι εντελώς κλειστή και κλειδωμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη σύνδεση και αποσύνδεση του καλωδίου σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή.

Σύνδεση και αποσύνδεση του καλωδίου σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο **[1-15]** (βλέπε εικόνα **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής**Ενεργοποίηση**

- Συνδέστε το φις (AC) ή χρησιμοποιήστε ένα πακέτο μπαταριών (DC).
- **AC:** Συνδέστε την τάση δικτύου και περιμένετε περίπου 3 s. Στη συνέχεια πατήστε σύντομα το πλήκτρο ON/OFF **[1-7]**.
- **DC:** Πατήστε σύντομα το πλήκτρο ON/OFF **[1-7]**.
- ☑ Η συσκευή ξεκινά με τη φωτιστική ισχύ που είχε κατά την τελευταία απενεργοποίηση.
- Ρυθμίστε τη φωτιστική ισχύ με τη βοήθεια του περιστροφικού κουμπιού **[1-7]**.

 Η επίτευξη της ισχυρότερης ή της ασθενέστερης φωτιστικής ισχύος υποδεικνύεται κάθε φορά με ένα αναβόσβημα.

Απενεργοποίηση

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο ON/OFF **[1-7]**.
- Αποσυνδέστε το φις.
- Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο στη χειρολαβή **[1-3]**. Αγκιστρώστε το άκρο του καλωδίου στον για αυτό προβλεπόμενο ακροδέκτη καλωδίου **[3-1]** (βλέπε εικόνα **[3]**).

7.2 Έλεγχος θερμοκρασίας

Σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπτής θερμοκρασίας λειτουργίας η συσκευή μειώνει αυτόματα την ισχύ φωτισμού. Σε περίπτωση συνεχούς υπέρβασης της θερμοκρασίας, παρόλη τη μειωμένη ισχύ φωτισμού, διακόπτεται εντελώς η τροφοδοσία ρεύματος.

8 Λειτουργία**8.1 Κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών**

Όταν το κάτω LED της ένδειξης χωρητικότητας **[1-5]** μετά την ενεργοποίηση αναβοσβήσει, το πακέτο μπαταριών είναι άδειο και πρέπει να φορτιστεί.

Σε χαμηλή κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών, η συσκευή τίθεται σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης με μειωμένη φωτιστική ισχύ και αναβοσβήνει τρεις φορές. Η συσκευή απενεργοποιείται, αν η τάση μπαταρίας είναι κάτω από 16 V.

8.2 Δυνατότητες τοποθέτησης**Γωνία σπασίματος [4]**

Η συσκευή μπορεί να στηθεί σε 2 διαφορετικές γωνίες.

Στήσιμο συσκευής

Στήνετε τη συσκευή πάντοτε με τα πόδια στήριξης **[1-9]** και **[1-14]**, για να διατηρείτε ελεύθερες τις εγχοπές αερισμού **[1-12]**.

Τοποθέτηση με τρίποδα [5]

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τρίποδα της Festool ST DUO 200. Το συνολικό ύψος του τρίποδα δεν επιτρέπεται να ξεπεράσει τα 2 m. Προσέξτε τις οδηγίες χειρισμού του τρίποδα.

- Ανοίξτε τον τρίποδα μέχρι τέρμα.
- Τοποθετήστε πάνω τη συσκευή.
- Στρέψτε την τοποθετημένη πάνω συσκευή μέχρι να ασφαλίσει.

9 Ρυθμίσεις**9.1 Εφαρμογή Festool App***

Με τη βοήθεια της εφαρμογής Festool App μπορεί να γίνεται η διαμόρφωση και ο τηλεχειρισμός της συσκευής. Μπορείτε να συνδέσετε στην εφαρμογή Festool App και περισσότερες από μία συσκευές σε μία ομάδα και να τις τηλεχειρίζετε από κοινού.

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **[1-7]** στη συσκευή για περ. 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να αναβοσβήσει με μπλε χρώμα το Bluetooth® LED **[1-6]**.
- ☑ Η συσκευή είναι για 60 δευτερόλεπτα σε ετοιμότητα σύνδεσης.
- Για να εξουσιοδοτήσετε την ασφαλή σύνδεση, ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή Festool App.
-  Για να διαγράψετε τις πληροφορίες αντιστοίχισης Bluetooth και να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής, συνδέστε το φις και πιέστε στη συνέχεια το πλήκτρο ON/OFF στη συσκευή, μέχρι να αναβοσβήσουν ταυτόχρονα το Bluetooth® LED και η ένδειξη χωρητικότητας.

* Δε διατίθεται για κάθε χώρα.

10 Ανάρτηση συσκευής**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος στραγγαλισμού**

- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο της συσκευής με ασφάλεια στον τοίχο, αν το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο βρίσκεται στην περιοχή των χεριών.

10.1 Στον τοίχο [7]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φροντίζετε για μια ασφαλή στερέωση ή μια επαρκώς σταθερή ανάρτηση της συσκευής.

Στερεώστε τη συσκευή στις 2 διαμήκεις οπές **[7-1]** μέσω βιδών στον τοίχο.

10.2 Σε ένα σχοινί [8]

Αναρτήστε τη συσκευή στο αυλάκι οδηγό **[8-1]** στη μέση της χειρολαβής σε ένα σχοινί.

11 Συντήρηση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

- ▶ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος και αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών.
- ▶ Αναθέστε την εκτέλεση όλων των εργασιών συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν ένα άνοιγμα του περιβλήματος, μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ Φοράτε κατά τον καθαρισμό της συσκευής με πεπιεσμένο αέρα γυαλιά προστασίας και προστασία της αναπνοής.

Το σέρβις πελατών και οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο **γνήσια ανταλλακτικά Festool**.

Περισσότερες πληροφορίες: www.festool.com/service

- ▶ Για την αποφυγή ζημιών, καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.
- ▶ Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στη συσκευή, στον φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών καθαρές.
- ▶ Για την εξασφάλιση της κυκλοφορίας του αέρα διατηρείτε πάντοτε τα ανοίγματα του αέρα ψύξης στη συσκευή ελεύθερα και καθαρά.

12 Μεταφορά και αποθήκευση

- ▶ Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από τη συσκευή.
- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας του πακέτου μπαταριών.

13 Εξαρτήματα

Τους αριθμούς παραγγελίας για τα εξαρτήματα και τα εργαλεία θα τους βρείτε κάτω από www.festool.com.

14 Περιβάλλον



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις παλιές μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Πριν από την απόσυρση, διαχωρίστε τις παλιές μπαταρίες, τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τις λάμπες από την ηλεκτρική συσκευή, χωρίς να καταστραφούν. Επιστρέψτε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο αποφορτισμένες και ασφαλισμένες από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώνοντας τους πόλους με αυτοκόλλητες ταινίες). Έτσι μπορούν να ανακυκλωθούν αποτελεσματικά.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο πρέπει οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής μπορείτε να δείτε κάτω από www.festool.com/recycling.

Πληροφορίες για κρίσιμα υλικά: www.festool.com/reach

15 Γενικές υποδείξεις

Με το παρόν η Festool GmbH, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού SYSLITE DUO-H I συμμορφώνεται με την οδηγία .

Η πλήρης Δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη κάτω από: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Πληροφορίες για τη λειτουργία Bluetooth®

Μόλις η συσκευή συνδεθεί μέσω Bluetooth® με την εφαρμογή Festool App και η ασφαλής σύνδεση εγκριθεί, από αυτό το σημείο και μετά η συσκευή θα συνδέεται αυτόματα με την εφαρμογή Festool App. Η συσκευή στέλνει μετά τακτικά πληροφορίες κατάστασης (ID, κατάσταση λειτουργίας κτλ.) μέσω Bluetooth®.

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα είναι καταχωρημένες μάρκες της Bluetooth SIG, Inc. και χρησιμοποιούνται από την TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG και συνεπώς από τη Festool κατόπιν άδειας.

15.2 Υποδείξεις άδειας χρήσης

Υποδείξεις άδειας χρήσης για ενδεχομένως άδειες χρήσης ανοιχτού κώδικα που χρησιμοποιούνται στο προϊόν μπορείτε να βρείτε στην εφαρμογή Festool App* κάτω από **Πληροφορίες > Άδειες χρήσης ανοιχτού κώδικα για εργαλεία**.

* Δε διατίθεται για κάθε χώρα.

Eesti

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Riputustrossi minimaalne kandevõime.



Kandke kaitseprille.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Asetage kohale aku.



Võtke aku maha.



Toitejuhtme ühendamine.



Toitejuhtme lahutamine.



Kaitseklass II

2 Ohutusnõuded



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

- **Olge seadet käsitsedes ettevaatlik.** Seade võib tekitada kuumust, mis suurendab tulekahju- ja plahvatusohtu. **Enne seadme transportimist või ladustamist eemaldage akupatarei seadmest.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad seadme tahtmatu käivitumise ohtu.
- **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- Projektor on ette nähtud kasutamiseks keskkonnas, kus on oodata elektrit mittejuhtiva tolmu ladestumist.
- **Ärge katke töötavat seadet kinni.** Seade läheb töötades kuumaks ja kogunev kuumus võib tekitada põletusi.
- **Ärge puudutage seadme töötamise ajal valgusallikat.** Valgusallikas võib töötamisel kuumeneda.
- **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus. Ärge vaadake valguskiirde. Ärge suunake valguskiirt teiste inimeste ega loomade poole.** Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.
- **Laske seadet remontida ainult vastava väljaõppega spetsialistil, kes kasutab üksnes originaalvaruosi.**



- Seadmesse sisse ehitatud valgusallikat on lubatud välja vahetada üksnes tootjal või volitatud hooldekeskuses. Nii on tagatud seadme ohutu töö.
- **Ärge kasutage seadet tänavaliikluses.** Seadet ei tohi kasutada valgusallikana tänavaliikluses.
- **Ohtude vältimiseks kontrollige toitepistikut ja toitejuhet korrapäraselt.** Kui toitejuhe on kahjustada saanud, lahutage see kohe vooluvõrgust ja laske volitatud hooldustöökojas välja vahetada.
- **Kui seade on kahjustada saanud, siis lõpetage selle kasutamine.**
- **Kasutage üksnes seadme jaoks ette nähtud Festooli akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Kasutage seadet ainult suletud ja fikseeritud kaitsekattega.**
- **Seadme kinnitamisel statiivile, rippuva trossi külge või kruvidega veenduge, et seade seisaks stabiilselt või oleks kindlalt kinnitatud.** Kui seade ei seisa stabiilselt, ei ole kindlalt üles riputatud või on nõrgalt kinnitatud, võib see alla kukkuda ja tekitada isiku- või ainelist kahju.
- **Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.** Seade ei ole mänguasi.
- **Mitte käitada kõrgusel, mis on 2000 m üle keskmise merepinna.**

3 Sihipärane kasutamine

Ehitusprojektor on teisel datav ning on ette nähtud sise- ja välispiirkonna ajutiseks valgustamiseks. Akupatareid võib kasutada ka õues (IP54). Toitejuhtmega tohib seadet kasutada ainult kuivas töökeskkonnas (IP2X). Veenduge toiteühenduse elektrilises ohutuses.

Seade ei sobi ruumide valgustamiseks koduses majapidamises.

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

TÄHELEPANU! Mõnes riigis kehtivad elektriliste töövahendite kasutamisele ehitusplatsil täiendavad eeskirjad. Need riigisisised eeskirjad võivad ehitusprojektor kasutamist piirata või lisada täiendavaid nõudeid. Järgige oma riigis kehtivaid nõudeid.

4 Tehnilised andmed

Ehitusprojektor	SYSLITE DUO-H I
Võrgupinge vahelduvvoolurežiimil	100–240 V~
Sagedus	50–60 Hz
Nimipinge alalisvoolurežiimil	18 V ---
Valgusti	192 × 1,15 W LED
LED-valgusvoog	2000–10 000 lm
Värvustemperatuur	5500 K
Värviesitus RA	> 80
LEDide tööiga (L70)	> 10 000 h
Kaal ilma akupatareita	4,0 kg
Sobivad akupatareid	Festooli seeria BP 18
Ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal	–10 °C kuni 40 °C
Kaitseaste	Akutoide/ alalisvoolurežiim: IP 54 Võrgutoide/ vahelduvvoolurežiim: IP 2X

Bluetooth®

Sagedus	2402 MHz – 2480 MHz
Ekvivalentne isotroopne kiirgusvõimsus (EIRP)	< 10 dBm
Nimivoolutarve	90 W

Seade sisaldab valgusallikat, mis kuulub energiatõhususklassi **C**.

5 Seadme komponendid

- [1-1] Plug-it-kate
- [1-2] Vabastusklamber
- [1-3] Käepide
- [1-4] Kaabliklamber
- [1-5] Laetuse taseme näidik
- [1-6] Bluetooth®-LED
- [1-7] Sisse-välja-lüliti / valgustugevuse reguleerimise pöördnupp
- [1-8] Akupatarei pesa
- [1-9] Tugijalg
- [1-10] Piklikud avad seinale kinnitamiseks
- [1-11] Valgusallikas
- [1-12] Õhutuspilud
- [1-13] Statiivipesa
- [1-14] Tugijalg
- [1-15] Toitejuhe

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.

Esitatud joonised leiata kasutusjuhendi algusest.

6 Aku

Kontrollige enne aku paigaldamist akuklemmide puhtust. Määratud akuklemmid võivad ühendust takistada ja kontaktid võivad kahjustuda.

Defektse ühenduse tõttu võib seade üle kuumeneda ja kahjustuda.

[6A] Eemaldage aku.

[6B] Pange aku sisse tagasi ja fikseerige.



Lisateavet aku kohta leiata aku kasutusjuhendist.

7 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus

Õnnetusoh

- Pidage kinni tüübisildi andmetest.
- Pöörake tähelepanu riikide erisustele.



ETTEVAATUST

Plug-it-pistik kuumeneb, kui bajonettlukk ei ole täielikult lukustunud.

Põletusoh

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas toitejuhtme bajonettlukk on täielikult sulgunud ja lukustunud.

HOIATUS! Enne toitejuhtme ühendamist või lahutamist tuleb seade alati välja lülitada.

Toitejuhtme **[1-15]** ühendamine ja lahutamine (vt joonist **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Seadme sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- Sisestage toitepistik (AC) või akupatarei (DC).
- **AC:** Ühendage seade vooluvõrguga ja oodake u 3 sekundit. Seejärel vajutage lühidalt sisse-välja-lülitit **[1-7]**.
- **DC:** Vajutage lühidalt sisse-välja-lülitit **[1-7]**.
- ☑ Seade käivitub viimase väljalülitamise aegse valgustugevusega.
- Reguleerige valgustugevust pöördnupuga **[1-7]**.

Suurima või vähima valgustugevuse saavutamisel vilgub valgus üks kord.

Väljalülitamine

- Vajutage lühidalt sisse-välja-lülitit **[1-7]**.
- Tõmmake toitepistik välja.
- Kerige toitejuhe ümber käepideme **[1-3]**. Kinnitage kaabli ots selleks ettenähtud kaabliklambri **[3-1]** külge (vt joonist **[3]**).

7.2 Temperatuurikontroll

Lubatud töötemperatuuri ületamisel väheneb seadme valgustusvõimsus automaatselt. Kui temperatuur on väiksemast valgustusvõimsusest hoolimata pikemat aega lubatust kõrgem, katkeb elektritoide täielikult.

8 Töötamine

8.1 Akupatarei laetuse tase

Kui laetuse taseme näidiku **[1-5]** kõige alumine LED pärast seadme sisselülitamist vilgub, on akupatarei tühi ja seda tuleb laadida.

Kui akupatarei laetuse tase on madal, lülitub seade väiksema valgustugevusega avariirežiimile ja tuli vilgub

kolm korda. Kui patarei pinge on väiksem kui 16 V, lülitub seade välja.

8.2 Paigaldusvõimalused

Paigaldusnurk [4]

Seadet saab paigaldada kahe eri nurga all.

Seadme paigaldamine

Paigaldage seade alati tugijalgadele **[1-9]** ja **[1-14]**, et hoida õhususpilud **[1-12]** vabad.

Statiivi abil kinnitamine [5]

ETTEVAATUST! Kasutage seadet ainult koos Festool ST DUO 200 statiiviga. Statiivi kogukõrgus ei tohi ületada 2 m. Järgige statiivi kasutusjuhendit.

- Tõmmake statiiv lõpuni lahti.
- Pange seade peale.
- Keerake pealeasetatud seadet, kuni see fikseerub.

9 Sätted

9.1 Festooli rakendus*

Festooli rakendusega saab seadet konfigurida ja kaugjuhtida. Samuti võimaldab Festooli rakendus moodustada mitmest seadmest rühma ja neid seadmeid korraga kaugjuhtida.

- Vajutage seadme sisse-välja-lülitit **[1-7]** umbes 2 sekundit, kuni Bluetooth®-LED **[1-6]** hakkab siniselt vilkuma.
- ☑ Seade on 60 sekundi vältel ühendamisvalmis.
- Turvalise ühenduse autoriseerimiseks järgige Festooli rakenduse juhiseid.

Bluetooth-ühenduse andmete kustutamiseks ja seadme vaikeseadete taastamiseks ühendage toitepistik ning vajutage seejärel seni seadme sisse-välja-lülitile, kuni Bluetooth®-LED ja laetuse taseme näidik korraga vilguvad.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.

10 Seadme ülesriputamine



HOIATUS

Poomisoh

- Kui seadme toitejuhe on käeulatuses, siis kinnitage toitejuhe kindlalt seina külge.

10.1 Seinale [7]

HOIATUS! Riputage seade üles nii, et see oleks tugevalt ja kindlalt kinnitatud.

Kinnitage seade kahe pikliku ava **[7-1]** abil kruvidega seinale.

10.2 Trossi külge [8]

Riputage seade trossi külge käepideme keskel oleva juhtsoone **[8-1]** abil.

11 Hooldus ja remont



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Enne mistahes hooldus- või korrashoiutööde tegemist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja ning eemaldage akupatarei.
- Laske kõik hooldus- ja remonditööd, mille tarvis tuleb korpus avada, teha volitatud hooldustöökajas.

**ETTEVAATUST****Vigastusohht**

- Kandke seadme suruõhuga puhastamisel kaitseprille ja hingamisteede kaitsevahendit.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli** originaalvaruosi.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke seadme, laadija ning akupatarei ühenduskontaktid puhtad.
- Õhuringluse võimaldamiseks hoidke seadme ventilatsioonivahendeid alati vabad ja puhtad.

12 Transport ja hoidmine

- Eemaldage akupatarei seadmest.
- Järgige akupatarei kasutusjuhendit.

13 Tarvikud

Tarvikute ja tööriistade tellimisnumbrid leiate www.festool.com.

14 Keskkond

Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka. Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne utiliseerimist võtke vanad patareisid, akud ja lambid nii, et need ei läheks katki, tööriistast välja. Laadige vanad või defektseid patareisid ja akud tühjaks ning andke lühise eest

Suomi**1 Tunnukset**

Varoitus yleisestä vaarasta



Sähköiskuvaara



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.



Ripustusköyden vähimmäiskuormitettavuus.



Käytä suojalaseja.



Käytä hengityssuojainta.



Asenna akku.



Irrota akku.



Kytke verkkovirtajohto.



Irrota verkkovirtajohto.



Suojausluokka II

kaitstuna tagasi (isoleerige näiteks poolused teibiga). Nii saab need tõhusalt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav www.festool.ee/recycling.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

15 Üldised märkused

Käesolevaga deklareerib Festool GmbH, et raadiosideadme tüüp SYSLITE DUO-H I vastab direktiivile .

Täispiikkuses vastavusdeklaratsiooni leiate: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Teave Bluetooth®-i kohta

Kui seade on Bluetooth®-i kaudu Festooli rakendusega ühendatud ja turvaline ühendus on autoriseeritud, ühendub seade sellest hetkest peale Festooli rakendusega automaatselt. Seade saadab sel juhul Bluetooth®-i kaudu regulaarselt oma olekuteavet (ID, töörežiim jne).

Kaubamärk Bluetooth® ja logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ja TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ning seega Festool kasutab neid litsentsi alusel.

15.2 Litsentsiteatised

Tootes kasutatava avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsiteatised leiate Festooli äpist* **Teave > Tööriistade avatud lähtekoodiga litsentsid** alt.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.

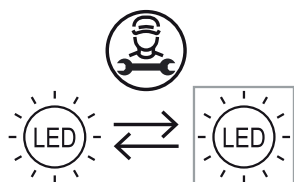
2 Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Noudata laturin ja akun käyttöohjetta.

- **Käsittele laitetta varovaisuutta noudattaen.** Laitte voi säteillä kuumuutta, joka lisää palo- ja räjähdysvaaraa. **Irrota akku laitteesta ennen laitteen kuljettamista tai varastointia.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa.**
- Työvalaisin on tarkoitettu käytettäväksi sellaisessa ympäristössä, jossa sähköä johtamatonta pölyä saattaa kertyä valaisimen päälle.
- **Älä peitä laitetta sen käytön aikana.** Laitte kuumenee käytön yhteydessä ja voi aiheuttaa palovaurioita, jos siitä syntyvä kuumuus ei pääse haihtumaan.
- **Älä koske valolähteeseen käytön aikana.** Valolähde voi kuumentua käytön aikana.
- **Varoitus haitallisen valosäteilyn vaarasta. Älä katso valonsäteeseen. Älä kohdistu valonsäde ihmisiin tai eläimiin.** Optinen säteily voi vaurioittaa silmiä.
- **Laitte tulee korjauttaa vain koulutetulla ammattihenkilöllä, jonka tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.**



- Laitteeseen asennetun lampun saa vaihtaa vain valmistaja tai sen huoltokorjaamo. Siten varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.
- **Älä käytä tätä laitetta tieliikenteessä.** Laite ei ole hyväksytty tieliikenteessä käytettäväksi valoksi.
- **Vaaran välttämiseksi tarkasta verkkovirtapistoke ja verkkovirtajohto säännöllisin väliajoin.** Irrota vaurioitunut verkkovirtajohto välittömästi virtalähteestä ja anna valtuutetun huoltokorjaamon vaihtaa sen tilalle uusi verkkovirtajohto.
- **Älä käytä enää laitetta, jos se on vaurioitunut.**
- **Käytä vain tälle laitteelle tarkoitettuja Festool-akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- ja palovammavaaran.
- **Käytä laitetta vain suojuksen ollessa suljettuna ja paikalleen lukittuna.**
- **Huolehdi tukevasta alustasta tai luotettavasta kiinnityskohdasta, kun kiinnität laitteen jalustaan, ripustusköyteen tai ruuveilla seinään.** Jos alusta, ripustuskohta tai kiinnityskohta on epätukeva, laite voi pudota lattialle ja aiheuttaa tämän myötä henkilö- tai esinevahinkoja.
- **Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.** Laite ei ole leikkikalu.
- **Älä käytä yli 2000 m merenpinnan yläpuolella.**

3 Määräystenmukainen käyttö

Rakennustyövalaisin on tarkoitettu sisä- ja ulkotilojen väliaikaiseen valaistukseen ja sitä voi kuljettaa helposti paikasta toiseen. Akkuja voidaan käyttää ulkotiloissa (IP 54). Verkkovirtajohdolla kytkettyä laitetta saa käyttää vain kuivassa työympäristössä (IP 2X). Sähköliitoskohdan on oltava sähköturvallinen.

Laite ei sovellu kotitalouden huonevalaisimeksi.

Laitteen käyttäjä vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

HUOMIO! Joissakin maissa on käytössä lisämääräyksiä, jotka koskevat sähkölaitteiden käyttöä työmailla. Nämä kansalliset määräykset voivat rajoittaa rakennustyövalaisimen käyttöä tai asettaa lisävaatimuksia. Noudata voimassa olevia maakohtaisia määräyksiä.

4 Tekniset tiedot

Rakennustyövalaisin	SYSLITE DUO-H I
Vaihtovirtatilan verkkojännite	100–240 V~
Taajuus	50–60 Hz
Tasavirtatilan nimellisjännite	18 V ---
Lamppu	192 x 1,15 W LED
LED-valovirta	2000–10000 lm
Väriämpötila	5500 K
Värintoisto RA	> 80
LED-valojen elinikä (L70)	> 10000 h
Paino ilman akkua	4,0 kg
Soveltuvat akut	Festool-mallisarja BP 18
Ympäristön lämpötila käytön aikana	–10...40 °C
Kotelointiluokka	Akkukäyttö/ tasavirtatila: IP 54 Verkkovirtakäyttö/ vaihtovirtatila: IP 2X

Rakennustyövalaisin	SYSLITE DUO-H I
Bluetooth®	
Taajuus	2402 MHz–2480 MHz
Vastaava isotrooppinen säteilyteho (EIRP)	< 10 dBm
Nimellinen virrankulutus	90 W

Tämä laite sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on **C**.

5 Laitteen osat

- [1-1] Plug it -suojaus
- [1-2] Lukituksen avaussalpa
- [1-3] Kahva
- [1-4] Johtokiinnike
- [1-5] Kapasiteettinäyttö
- [1-6] Bluetooth® LED-merkkivalo
- [1-7] Sytytys-/sammutuspainike / kiertonuppi kirkkauden säätöön
- [1-8] Akkulokero
- [1-9] Tukijalka
- [1-10] Seinäkiinnitysreikä
- [1-11] Valolähde
- [1-12] Tuuletusaukot
- [1-13] Jalustan kiinnityskohta
- [1-14] Tukijalka
- [1-15] Verkkovirtajohto

Kuvassa esitetyt tai tekstissä kuvaillut lisävarusteet eivät osittain sisälly toimitukseen.

Mainitut kuvat ovat käyttöoppaan alussa.

6 Akku

Tarkasta akkuliitännän puhtaus ennen akun asennusta. Likainen akkuliitäntä voi estää kunnollisen kosketuksen ja vioittaa koskettimia.

Viallinen kosketin voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen ja vaurioitumiseen.

[6A] Irrota akku.

[6B]  Asenna akku niin, että se lukittuu paikalleen.

 Akkua koskevia lisätietoja saat akun käyttöohjeista.

7 Käyttöönotto



VAROITUS

**Kielletty jännite tai taajuus
Onnettomuusvaara**

- Noudata laitekilvessä olevia ohjetietoja.
- Huomioi maakohtaiset erityismääräykset.



HUOMIO

Plug it -liitäntä voi kuumeta, jos bajonettikiinnitystä ei ole lukittu kunnolla kiinni.

Palovammavaara

- Varmista ennen laitteen päällekytkemistä, että verkkovirtajohdon bajonettikiinnitys on liitetty ja lukittu kunnolla kiinni.

VAROITUS! Sammuta laite aina ennen verkkovirtajohdon kiinnittämistä tai irrottamista.

Verkkovirtajohdon [1-15] kiinnitys ja irrotus (katso kuva [2A] + [2B]).

7.1 Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä

Käynnistäminen

- Kytke verkkopistoke (AC) pistorasiaan tai aseta akku (DC) paikalleen.
- **AC:** Kytke verkkojännite ja odota n. 3 sekuntia. Paina sen jälkeen virtapainiketta **[1-7]** lyhyesti.
- **DC:** Paina lyhyesti sytytys-/sammutuspainiketta **[1-7]**.
- ☑ Laite syttyy sillä kirkkaustasolla, joka sillä oli viime sammutushetkellä.
- Säädä kirkkautta kiertonupin **[1-7]** avulla.
- ① Kirkkaimman tai tummimman valaistusvoimakkuuden saavuttaminen ilmaistaan yhdellä välähdyksellä.

Kytkeminen pois päältä

- Paina lyhyesti sytytys-/sammutuspainiketta **[1-7]**.
- Irrota verkkovirtapistoke pistorasiasta.
- Kääri verkkovirtajohto kahvan **[1-3]** ympärille. Kiinnitä johdon pää sille varattuun johtokiinnikkeeseen **[3-1]** (katso kuva **[3]**).

7.2 Lämpötilavalvonta

Laitteen valaisuteho vähenee automaattisesti, jos suurin sallittu käyttölämpötila ylitetään. Jos lämpötila on jatkuvasti liian korkea vähennetystä valaisutehosta huolimatta, virransyöttö katkaistaan täydellisesti.

8 Käyttö

8.1 Akun lataustaso

Jos kapasiteettinäytön **[1-5]** alin LED-merkkivalo vilkkuu päällekytkennän jälkeen, akku on tyhjä ja se pitää ladata.

Kun akun varaus on vähissä, laite siirtyy hätäkäyttötilaan, joka valaisee alhaisemmalla kirkkaudella, ja merkkivalo välähtää kolme kertaa. Laite sammuu, kun akun jännite on alle 16 V.

8.2 Asennusmahdollisuudet

Asennuskulma [4]

Laitteen voi asentaa kahteen eri kulmaan.

Laitteen asettaminen käyttöpaikalle

Pidä tuuletusaukot **[1-12]** esteettöminä asettamalla laite aina tukijalkojensa **[1-9]** ja **[1-14]** varaan.

Asennus jalustalle [5]

VARO! Käytä laitetta vain Festoolin ST DUO 200 -jalustan kanssa. Jalustan kokonaiskorkeus saa olla korkeintaan 2 m. Noudata jalustan käyttöohjeita.

- Avaa jalusta rajoittimeen asti.
- Aseta laite paikalleen.
- Käännä paikalleen asetettua laitetta niin, että se napsahtaa kiinni.

9 Asetukset

9.1 Festool-sovellus*

Festool-sovelluksen avulla voit konfiguroida laitteen ja kauko-ohjata sitä. Festool-sovelluksessa voit myös ryhmitellä useita laitteita yhteen ja ohjata niitä etänä.

- Pidä laitteen sytytys-/sammutuspainiketta **[1-7]** pohjassa n. 2 sekuntia, kunnes sininen Bluetooth® LED-merkkivalo **[1-6]** vilkkuu.
- ☑ Laite on 60 sekunnin ajan parikytkentävalmiina.
- Valtuuta suojattu yhteys noudattamalla Festool-sovelluksen ohjeita.

- ① Voit poistaa Bluetooth pariliitostiedot ja palauttaa laitteen tehdasasetuksiin kytkemällä verkkovirtapistokkeen virtalähteeseen ja painamalla laitteen sytytys-/sammutuspainiketta, kunnes Bluetooth® LED-merkkivalo ja kapasiteettinäytön merkkivalo vilkkuvat samanaikaisesti.

* Ei saatavilla kaikissa maissa.

10 Laitteen ripustaminen



VAROITUS

Kuristumisvaara

- Kiinnitä laitteen verkkovirtajohto kunnolla seinään, jos verkkovirtajohto se on käsien lähellä.

10.1 Seinään [7]

VAROITUS! Varmista, että laite on kiinnitetty luotettavasti tai ripustettu riittävän tukevasti.

Kiinnitä laite ruuveilla seinään kahden kiinnitysreiän **[7-1]** kohdalta.

10.2 Köyteen [8]

Ripusta laite köyteen kahvan keskellä olevan ohjauksuran **[8-1]** kautta.

11 Huolto ja hoito



VAROITUS

Loukkaantumisvaara, sähköiskuvaara

- Irrota aina verkkovirtapistoke pistorasiasta ja ota akku pois ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä.
- Anna kaikki rungon avaamista edellyttävät huolto- ja korjaustyöt vain valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.



HUOMIO

Loukkaantumisvaara

- Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta, kun puhdistat laitetta paineilmalla.

Huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain valmistaja tai valtuutetut huoltokorjaamot. Käytä vain **alkuperäisiä Festool-varaosia**.

Lisätietoja: www.festool.fi/huolto

- Vaurioiden välttämiseksi puhdista laite pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia.
- Pidä laitteen, akkulaturin ja akun liitäntäkoskettimet puhtaina.
- Pidä ilmankierron varmistamiseksi laitteen jäähdytysilmaraot aina esteettöminä ja puhtaina.

12 Kuljetus ja säilytys

- Poista akku laitteesta.
- Huomioi akun käyttöopas.

13 Lisävarusteet ja tarvikkeet

Lisätarvikkeiden ja työkalujen tilausnumerot löydät nettiosoitteesta www.festool.com.

14 Ympäristö



Älä heitä käytöstä poistettuja sähkölaitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteiden joukkoon.

Toimita käytöstä poistetut laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Noudata voimassaolevia kansallisia määräyksiä.

Ennen sähkölaitteen hävittämistä irrota sen paristot, akut ja lamput mitään rikkomatta. Palauta loppuun käytetyt tai vialliset paristot ja akut keräyspisteeseen vain varaus purettuna ja oikosululta suojattuna (esimerkiksi eristämällä navat teipillä). Tämän ansiosta jätteet voidaan kierrättää tehokkaasti.

Käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan loppuun käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen talteen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.fi/recycling.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot: www.festool.fi/reach

15 Yleisiä ohjeita

Festool GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitemalli SYSLITE DUO-H I on direktiivin mukainen.

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla nettiosoitteesta: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Bluetooth® koskevia tietoja

Heti kun laite on parikytketty Bluetooth® kautta Festool-sovellukseen ja suojattu yhteys on valtuutettu, laite

muodostaa siitä lähtien automaattisesti yhteyden Festool-sovellukseen. Laite lähettää sitten säännöllisesti tilatiedot (ID, käyttötila jne.) Bluetooth® yhteydellä.

Tavaramerkki Bluetooth® ja logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG, Inc. ja joita TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja Festool käyttävät lisenssillä.

15.2 Lisenssitiedot

Lisenssitiedot tuotteessa mahdollisesti käytetyistä avoimen lähdekoodin lisensseistä löytyvät Festool-sovelluksen* kohdasta **Tietoja > Työkalun avoimen lähdekoodin lisenssit**.

* Ei saatavilla kaikissa maissa.

Hrvatski

1 Simboli



Opća opasnost



Opasnost od strujnog udara



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.



Minimalno opterećenje ovjesnog užeta.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitu za dišne organe.



Umetnuti akumulatorsku bateriju.



Izvaditi akumulatorsku bateriju.



Priključivanje mrežnog priključnog voda.



Odvojite mrežni priključni vod.



Klasa zaštite II

2 Sigurnosne napomene



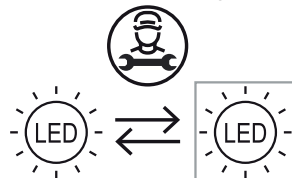
UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Pridržavajte se uputa za uporabu punjača i akumulatorske baterije.

- **Postupajte savjesno s uređajem.** Uređaj može generirati toplinu koja uzrokuje povećanu opasnost od požara ili eksplozije. **Odvojite akumulatorsku bateriju od uređaja prije transporta ili skladištenja uređaja.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja uređaja.
- **Ne radite s uređajem u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije.**
- Građevinski reflektor je namijenjen za uporabu u okolini u kojoj treba voditi računa o taloženju nevodljive prašine na svjetiljci.
- **Ne pokrivajte uređaj dok je u radu.** Uređaj se zagrijava tijekom rada i može izazvati zadobivanje opekline ako dolazi do akumuliranja te topline.

- **Ne dodirujte izvor svjetlosti tijekom rada.** Izvor svjetlosti može se zagrijati tijekom rada.
- **Upozorenje na štetno djelovanje svjetlosnog zračenja. Ne gledajte u zraku svjetlosti. Nemojte usmjeriti zraku svjetlosti u druge osobe ili životinje.** Optičko zračenje može oštetiti oči.
- **Povjerite popravak alata samo kvalificiranom osoblju i koristite samo originalne rezervne dijelove.**



- Izvor svjetlosti, koji je ugrađen u uređaj, smije zamijeniti isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna radionica. Time se jamči sigurnost uređaja.
- **Ne upotrebljavajte uređaj u cestovnom prometu.** Uređaj nije certificiran za osvjetljavanje u cestovnom prometu.
- **Redovito provjerite mrežni utikač i mrežni priključni vod kako biste izbjegli opasnost.** Oštećeni mrežni priključni vod odmah odvojite od napajanja i njegovu zamjenu prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici.
- **Ne koristite uređaj ako je oštećen.**
- **Za uređaj koristite samo akumulatorske baterije tvrtke Festool koje su za to predviđene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterija može izazvati ozljede i požar.
- **Upotrebljavajte uređaj samo sa zatvorenim i uglavljenim zaštitnim pokrovom.**
- **Pri pričvršćivanju na stalak, na viseće uže ili pomoću vijaka vodite računa o stabilnom položaju odn. sigurnom pričvršćenju.** Pri nesigurnom položaju, nesigurnom ovjesu ili u slučaju nesigurnog pričvršćenja uređaj može pasti i pritom ozlijediti osobe ili prouzročiti materijalnu štetu.
- **Držite uređaj daleko od djece.** Uređaj nije igračka.
- **Ne koristiti na nadmorskim visinama iznad 2000 m.**

3 Namjenska uporaba

Građevinski reflektor je namijenjen za prijenosno, privremeno osvjetljavanje u unutarnjem i vanjskom prostoru. Akumulatorska baterija može se koristiti na otvorenom (IP 54). Rad s mrežnim priključnim vodom smije se obavljati samo u suhom radnom okruženju (IP 2X). Potrebno je paziti na električnu sigurnost mjesta strujnog priključka.

Uređaj nije prikladan za osvjetljenje prostorije u kućanstvu.

U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

POZOR! U nekim državama postoje dodatni propisi o uporabi električne opreme na gradilištima. Takvi nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu građevinskog reflektora ili postaviti dodatne zahtjeve. Pridržavajte se važećih nacionalnih propisa.

4 Tehnički podaci

Građevinski reflektor		SYSLITE DUO-H I
AC način rada mrežni napon		100–240 V~
Frekvencija		50–60 Hz
DC način rada nazivni napon		18 V ---
Rasvjetno tijelo		192 x 1,15 W LED
LED svjetlosni tok		2000–10000 lm
Temperatura boje		5500 K
Reprodukcija boje RA		> 80
Trajanje LED indikatora (L70)		> 10000 h
Težina bez akumulatorske baterije		4,0 kg
Odgovarajuće akumulatorske baterije		Festool serija BP 18
Temperatura okoline tijekom rada		–10 °C do 40 °C
Vrsta zaštite	Akumulatorski modul/DC način rada:	IP 54
	Rad na mreži/AC način rada:	IP 2X
Bluetooth®		
Frekvencija		2402 MHz–2480 MHz
Efektivna izotropna zračena snaga (EIRP)		< 10 dBm
Unos nazivne snage		90 W

Ovaj alat ima izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti **C**.

5 Elementi stroja

- [1-1]** Plug it poklopac
- [1-2]** Stezaljka za deblokadu
- [1-3]** Ručka
- [1-4]** Stezaljka kabela
- [1-5]** Indikator kapaciteta
- [1-6]** Bluetooth® LED indikator
- [1-7]** Tipka za uključivanje/isključivanje/okretni gumb za namještanje jakosti svjetla
- [1-8]** Pretinac za akumulatorsku bateriju
- [1-9]** Postolje
- [1-10]** Duguljaste rupe za pričvršćivanje na zid
- [1-11]** Izvor svjetlosti
- [1-12]** Prorazi za ventilaciju
- [1-13]** Prihvat stalka
- [1-14]** Postolje
- [1-15]** Mrežni priključni vod

Prikazan ili opisan pribor djelomice ne pripada opsegu isporuke.

Navedene slike nalaze se u uputama za uporabu na njemačkom jeziku.

6 Akumulatorska baterija

Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li čisto sučelje akumulatorske baterije. Onečišćenje sučelja akumulatorske baterije može onemogućiti pravilan kontakt i uzrokovati oštećenja na kontaktima.

Oštećeni kontakt može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje alata.

[6A] Izvadite akumulatorsku bateriju.

[6B] Umetnite akumulatorsku bateriju da se uglati.



Dodatne informacije o akumulatorskoj bateriji možete pronaći u uputama za uporabu akumulatorske baterije.

7 Stavljanje u pogon



UPOZORENJE

Nedopušteni napon ili nedopuštena frekvencija

Opasnost od nesreće

- Pridržavajte se informacija na označnoj pločici.
- Obratite pozornost na nacionalne specifičnosti.



OPREZ

Zagrijavanje plug it utikača u slučaju nepotpuno blokiranog bajunetnog zatvarača.

Opasnost od opekline

- Prije uključivanja uređaja provjerite je li bajunetni zatvarač na mrežnom priključnom vodu potpuno zatvoren i blokirano.

UPOZORENJE! Uređaj isključite uvijek prije priključivanja i odvajanja mrežnog priključnog voda.

Priključivanje i odvajanje mrežnog priključnog voda **[1-15]** (vidi sliku **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Uključivanje/isključivanje uređaja

Uključivanje

- Priključite mrežni utikač (AC) ili umetnite akumulatorsku bateriju (DC).
- **AC:** Priključite mrežni napon i čekajte oko 3 s. Potom kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **[1-7]**.
- **DC:** Kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **[1-7]**.
- ☑ Uređaj se pokreće uz jakost svjetla koju je imao prilikom posljednjeg isključivanja.
- Namjestite jakost svjetla pomoću okretnog gumba **[1-7]**.

Postizanje najsvjetlije ili najtamnije jakosti svjetla prikazuje se treperenjem jedan put.

Isključivanje

- Kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **[1-7]**.
- Izvucite mrežni utikač.
- Mrežni priključni vod namotajte na ručku **[1-3]**. Kraj kabela zakačite na za to predviđenu kabelsku stezaljku **[3-1]** (vidi sliku **[3]**).

7.2 Nadzor temperature

Prilikom prekoračenja dopuštene radne temperature, uređaj automatski smanjuje snagu svoje svjetlosti. Kod stalnog prekoračenja temperature, opskrba se strujom potpuno prekida usprkos smanjenoj snazi svjetlosti.

8 Rad

8.1 Stanje napunjenosti akumulatorske baterije

Kada najdonji LED indikator kapaciteta **[1-5]** zatreperi nakon uključivanja, onda je akumulatorska baterija prazna i treba je napuniti.

Ako je nisko stanje napunjenosti akumulatorske baterije, uređaj prelazi u način rada u nuždi uz smanjenu jakost svjetla, te tri puta zatreperi. Uređaj se isključuje ako napon baterije padne ispod 16 V.

8.2 Mogućnosti postavljanja

Kut postavljanja [4]

Uređaj se može postaviti u 2 različita kuta.

Postavljanje uređaja

Kako bi prorazi za ventilaciju **[1-12]** ostali slobodni, uvijek postavite uređaj s postoljem **[1-9]** i **[1-14]**.

Postavljanje sa stalkom [5]

OPREZ! Upotrebljavajte uređaj samo s Festool stalkom ST DUO 200. Ukupna visina stalka ne smije prekoračiti 2 m. Pridržavajte se uputa za uporabu stalka.

- Do kraja rasklopite stalak.
- Postavite uređaj.
- Postavljeni uređaj okrećite dok se ne uglati.

9 Namještanje**9.1 Festool aplikacija***

Uz pomoć aplikacije Festool možete konfigurirati i daljinski upravljati uređajem. U aplikaciji Festool možete povezati više uređaja u jednu grupu i njima daljinski upravljati.

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **[1-7]** na uređaju na otprilike 2 sekunde dok Bluetooth® LED indikator **[1-6]** ne zatreperi plavo.
 - ☑ Uređaj je za 60 sekundi spreman za povezivanje.
 - Kako biste autorizirali osiguranu vezu, slijedite upute u aplikaciji Festool.
- ❗ Za brisanje podataka o spajanju i vraćanja uređaja na tvorničke postavke, utaknite mrežni utikač i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na uređaju dok Bluetooth® LED indikator i indikator kapaciteta ne zatrepere istovremeno.

* Nije dostupno za sve zemlje.

10 Vješanje uređaja**UPOZORENJE****Opasnost od davljenja**

- Pričvrstite mrežni priključni vod uređaja sigurno na zid ako se mrežni priključni vod nalazi na dohvat ruke.

10.1 Na zidu [7]

UPOZORENJE! Osigurajte sigurno pričvršćivanje ili dovoljno čvrst ovjes uređaja.

Pričvrstite uređaj na 2 duguljaste rupe **[7-1]** pomoću vijaka na zid.

10.2 Na užetu [8]

Uređaj objesite kroz utor **[8-1]** na sredini ručke na užu.

11 Održavanje i čišćenje**UPOZORENJE****Opasnost od ozljeda, električni udar**

- Prije svih radova servisiranja i održavanja izvucite prvo mrežni utikač iz utičnice i izvadite akumulatorsku bateriju.
- Sve radove servisiranja i popravljavanja zbog kojih je potrebno otvoriti kućište prepustite samo ovlaštenoj servisnoj radionici.

**OPREZ****Opasnost od ozljede**

- Prilikom čišćenja uređaja komprimiranim zrakom nosite zaštitne naočale i zaštitu za dišne organe.

Servis i popravak dopušten je samo kod proizvođača ili servisnih radionica. Koristite samo **Festool originalne rezervne dijelove**.

Magyar**1 Szimbólumok**

Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés

Više informacija: www.festool.com/service

- Kako biste izbjegli oštećenja, uređaj čistite mekom, suhom krpom. Nemojte upotrebljavati otapala.
- Održavajte čistoću priključnih kontakata na uređaju, punjaču i akumulatorskoj bateriji.
- Radi osiguravanja protoka zraka potrebno je održavati prolaznost i čistoću ventilacijskih otvora na uređaju.

12 Transport i skladištenje

- Izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.
- Pridržavajte se uputa za uporabu akumulatorske baterije.

13 Pribor

Kataloške brojeve za pribor i alate možete pronaći na www.festool.com.

14 Okoliš

Ne bacajte električne alate, rabljene baterije i akumulatorske baterije u kućni otpad. Alate, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Poštujte važeće nacionalne propise.

Prije zbrinjavanja odvojite rabljene baterije, akumulatorske baterije i svjetiljke od električnog uređaja bez uništenja. Neupotrebljive ili neispravne rabljene baterije i akumulatorske baterije vratite samo u praznom stanju i zaštićene od kratkog spoja (npr. izoliranjem polova ljepljivim trakama). Na taj se način mogu učinkovito reciklirati.

Sukladno Europskoj Direktivi o starim električnim i elektroničkim uređajima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o sabirnim centrima možete pronaći na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnim tvarima: www.festool.com/reach

15 Opće napomene

Festool GmbH ovime izjavljuje da je vrsta radijske opreme SYSLITE DUO-H I u skladu s Direktivom.

Potpuna izjava o sukladnosti dostupna je na:

www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informacije o funkciji Bluetooth®

Kada je uređaj povezan putem funkcije Bluetooth® s aplikacijom Festool i kada je autorizirana veza, od tog se trenutka uređaj automatski povezuje s aplikacijom Festool. Zatim uređaj redovito šalje informacije o statusu (ID, radno stanje itd.) putem funkcije Bluetooth®.

Bluetooth® slovni znak i logotipovi su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, a time i tvrtka Festool ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka.

15.2 Napomene o licenci

Napomene o licenci za sve licence otvorenog koda koje se koriste na proizvodu možete pronaći u aplikaciji Festool* na **Informacije > Licencije otvorenog koda za alate**.

* Nije dostupno za sve zemlje.



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



A felfüggesztőzsinór minimális terhelhetősége.



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen légzőmaszkot!



Az akku behelyezése.



Vegye ki az akkuegységet.



Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt.



Válassa le a hálózati csatlakozókábelt.



II. védelmi osztály

2 Biztonsági előírások



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

Vegye figyelembe a töltőberendezés és az akkuegység üzemeltetési útmutatóját.

- **A készülék használata során legyen elővigyázatos.** A készülék felforrósodhat, ami fokozott égés- és robbanásveszélyhez vezethet. **A készülék szállítása vagy tárolása előtt válassa le az akkuegységet a készülékről.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a készülék akaratlan bekapcsolásának kockázatát.
- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.**
- A munkalámpát olyan környezetben való használatra tervezték, melyben számítani lehet arra, hogy nem vezető por rakódik le a lámpára.
- **Ne fedje le a készüléket, miközben az üzemel.** A készülék használat közben hőt termel, így felforrósodva égési sérüléseket okozhat.
- **Ne érintse meg a működésben lévő fényforrást.** A fényforrás működés közben felmelegedhet.
- **Veszélyes fénysugárzásra utaló figyelmeztetés. Ne nézzen bele a fénysugárba! Ne irányítsa a fénysugarat emberekre vagy állatokra!** A fénysugárzás károsíthatja a szemet.
- **Csak megfelelően képzett szakemberrel, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával végeztesse a javítást.**



- A készülékbe beépített fényforrást csak a gyártó vagy egy vevőszolgálati javítóműhely cserélheti ki. Csak így garantálható, hogy a készülék mindig biztonságosan működjön.
- **Ne használja a készüléket közúti közlekedés során.** A készülék a közúti közlekedésben világításra nem alkalmas.

- **A veszély elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a hálózati csatlakozókábelt.** A sérült hálózati csatlakozókábelt azonnal válassa le az áramellátásról, és a hálózati csatlakozókábelt egy hivatalos szervizzel cseréltesse ki.
- **Ne használja tovább a készüléket, ha az megsérült.**
- **Kizárólag a készülékhez szánt Festool akkuegységeket használjon!** Másfajta akkuegységek használata sérüléseket vagy tűzveszélyt okozhat.
- **A készüléket csak zárt és reteszelt védőburkolattal használja.**
- **Állványhoz, lógó kötélhez vagy csavarokhoz való rögzítéskor ügyeljen a stabil állásra vagy a biztonságos rögzítésre.** Instabil állás, nem biztonságos felfüggesztés vagy nem biztonságos rögzítés esetén a készülék leeshet, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- **Tartsa távol a készüléket gyermekektől.** A készülék nem játék!
- **2000 m tengerszint feletti magasság felett használni tilos.**

3 Rendeltetésszerű használat

A munkalámpát ideiglenes, beltéren és kültéren használható, hordozható világítóeszköznek tervezték. Az akkuegység használható a szabadban (IP 54). A hálózati csatlakozókábel használata csak száraz munkakörnyezetben megengedett (IP 2X). Ügyeljen az áramcsatlakozás elektromos biztonságára.

A készülék nem alkalmas a háztartásban helyiség megvilágítására.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

VIGYÁZAT! Egyes államokban további előírások léteznek az építkezéseken használt elektromos eszközökre vonatkozóan. Ezek az előírások korlátozzák a munkalámpa használatát, vagy további követelményeket támaszthatnak. Vegye figyelembe a vonatkozó helyi rendelkezéseket!

4 Műszaki adatok

Munkalámpa	SYSLITE DUO-H I
AC mód hálózati feszültség	100–240 V~
Frekvencia	50–60 Hz
DC mód névleges feszültség	18 V ---
Világítóeszköz	192 x 1,15 W LED
LED-fényáram	2000–10000 lm
Színhőmérséklet	5500 K
RA színvisszaadás	> 80
A LED-ek élettartama (L70)	> 10000 h
Súly akkuegység nélkül	4,0 kg
Megfelelő akkuegységek	Festool BP 18 sorozat
Környezeti hőmérséklet működés közben	-10 °C–40 °C
Védelem	Akkumulátoros üzemmód/DC mód: IP 54 Hálózati üzemmód/AC mód: IP 2X

Bluetooth®

Frekvencia	2402 MHz–2480 MHz
Ekvivalens izotrop kisugárzott energia (EIRP)	< 10 dBm
Névleges teljesítményfelvétel	90 W

Ez a készülék C energiasztályú fényforrást tartalmaz.

5 A készülék részei

- [1-1]** Plug it-fedlap
- [1-2]** Kireteszelő kapocs
- [1-3]** Fogantyú
- [1-4]** Kábelrögzítő
- [1-5]** Töltéskijelző
- [1-6]** Bluetooth® LED
- [1-7]** Be-/kikapcsoló gomb / Forgatható gomb a fényerő beállításához
- [1-8]** Akkuegységtartó rekesz
- [1-9]** Talprész
- [1-10]** Hosszanti lyukak a falra szereléshez
- [1-11]** Fényforrás
- [1-12]** Szellőzőnyílások
- [1-13]** Állványrögzítés
- [1-14]** Talprész
- [1-15]** Hálózati csatlakozókábel

Az ábrázolt és ismertetett tartozékok nem mindegyike található meg a szállítási csomagban.

A hivatkozott ábrákat a használati utasítás elején találja meg.

6 Akkuegység

Az akkuegység behelyezése előtt ellenőrizze az akkumulátor csatlakozófelületének tisztaságát. Az akkumulátor csatlakozófelületének szennyezettsége megakadályozhatja a megfelelő érintkezést és az érintkezők károsodásához vezethet.

Az érintkezési hibák a készülék túlmelegedéséhez és károsodásához vezethetnek.

- [6A]** Vegye le az akkuegységet.
- [6B]**  Helyezze be az akkuegységet úgy, hogy az bereteszellen.

 Az akkuegységgel kapcsolatos további információk az akkuegység használati utasításában találhatók.

7 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

Nem megengedett feszültség vagy frekvencia Balesetveszély

- Vegye figyelembe a típustáblán feltüntetett adatokat.
- Vegye figyelembe az ország sajátosságait.



FIGYELMEZTETÉS!

A plug it csatlakozó felforrósodása nem teljesen reteszelt bajonettzár esetén.

Égési sérülések veszélye

- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozókábel bajonettzára teljesen zárva és reteszelve van.

VIGYÁZAT! A készüléket mindig kapcsolja ki, mielőtt csatlakoztatná vagy leválasztaná a hálózati csatlakozókábelt.

Az elektromos csatlakozókábel **[1-15]** csatlakoztatására és leválasztására vonatkozóan lásd a(z) **[2A] + [2B]** ábrát.

7.1 Készülék be-/kikapcsolása

Bekapcsolás

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (AC), vagy helyezze be az akkuegységet (DC).

- **AC:** Csatlakoztassa a hálózati feszültséget, majd várjon körülbelül 3 másodpercet. Ezt követően nyomja meg röviden a bekapcsoló/kikapcsoló gombot **[1-7]**.

DC: Rövid ideig nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **[1-7]**.

- ☒ A készülék az utolsó kikapcsoláskor beállított fényerővel indul el.

- Állítsa be a fényerőt a forgatható gombbal **[1-7]**.

 A legfényesebb vagy legsötétebb fényerő elérését egyetlen villanás jelzi.

Kikapcsolás

- Rövid ideig nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **[1-7]**.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozókábelt tekerje fel a kézi fogantyúra **[1-3]**. A kábel végét a megfelelő kábelrögzítőbe **[3-1]** akassza be (lásd az ábrát **[3]**).

7.2 Hőmérséklet-ellenőrzés

A megengedett üzemi hőmérséklet túllépésekor a készülék fényereje automatikusan csökken. Folyamatos hőmérséklet-túllépés esetén a lecsökkent fényerő ellenére teljesen megszakad az áramellátás.

8 Üzem

8.1 Az akkuegység töltöttségi szintje

Ha a töltéskijelző **[1-5]** alsó LED-je a bekapcsolás után villog, az akkuegység lemerült, és újra kell tölteni.

Ha az akkuegység töltöttségi szintje alacsony, a készülék vészüzemmódba vált, csökkentett fényerővel, és háromszor villog. A készülék kikapcsol, ha az akkumulátor feszültsége 16 V alatt van.

8.2 Felállítási lehetőségek

A felállítás szöge [4]

A készülék 2 különböző szögben állítható fel.

A készülék felállítása

Hogy szabadon maradjanak a szellőzőnyílások **[1-12]**, a készüléket mindig a talprésszel **[1-9]** és **[1-14]** állítsa fel.

Felállítás állvánnyal [5]

VIGYÁZAT! A készüléket csak a Festool ST DUO 200 állvánnyal használja. Az állvány teljes magassága 2 m nem léphető túl. Tartsa be az állvány használati útmutatóját.

- Nyissa ki az állványt ütközésgig.
- Tegye fel a készüléket.
- Forgassa el a felszerelt készüléket, amíg az a helyére nem kattan.

9 Beállítások

9.1 Festool alkalmazás*

A Festool alkalmazás segítségével a készülék konfigurálható és távvezérelhető. A Festool alkalmazásban több készüléket is egy csoportba rendezhet, és együttesen távvezérelhet.

- Nyomja meg a készülék be-/kikapcsoló gombját **[1-7]** kb. 2 másodperc, amíg a Bluetooth® LED **[1-6]** kék színnel villog.
- ☒ A készülék 60 másodpercig készen áll a csatlakozásra.
- A biztonságos kapcsolat engedélyezéséhez kövesse a Festool alkalmazás utasításait.

 A Bluetooth-párosítási adatok törléséhez és a készülék gyári beállításainak visszaállításához csatlakoztassa a hálózati csatlakozót, majd nyomja meg a készülék be-/kikapcsoló gombját, amíg a Bluetooth® LED és a töltéskijelző egyszerre villogni nem kezd.

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.

10 A készülék felakasztása



VIGYÁZAT!

Fulladásveszély

- Biztonságosan rögzítse a készülék hálózati csatlakozókábelét a falhoz, ha a hálózati csatlakozókábel kézzel elérhető közelségben van.

10.1 A falon [7]

VIGYÁZAT! Győződjön meg arról, hogy a készüléket biztonságosan rögzítették vagy függesztették fel.

A készüléket a 2 hosszanti lyuknál **[7-1]** csavarokkal rögzítse a falra.

10.2 Egy kötélén [8]

A készüléket a fogantyún közepén lévő vezetőbarázdában **[8-1]** elhelyezett kötél segítségével akassza fel.

11 Karbantartás és ápolás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- A karbantartás és tisztítás elvégzése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és vegye le az akkuegységet.
- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a ház felnyitását igényli, kizárólag hivatalos szervizben végeztessen el.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- A készülék sűrített levegővel történő tisztításakor viseljen védőszemüveget és légzésvédőt.

Ügyfélszolgálat igénybevétele és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben lehetséges. Csak **eredeti Festool pótalkatrészeket** használjon.

További információk: www.festool.hu/szerviz

- A károk megakadályozása érdekében a készüléket puha, száraz ronggyal takarítsa. Ne használjon oldószert.
- Tartsa tisztán a készülék, a töltő és az akkuegység csatlakozóérintkezőit.
- A légáramlás biztosításához a készüléken lévő hűtőnyílásokat mindig szabadon és tisztán kell tartani.

12 Szállítás és tárolás

- Vegye ki az akkuegységet a készülékből.
- Kérjük, vegye figyelembe az akkuegység kezelési útmutatóját.

Italiano

1 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Avvertenza sulle scariche elettriche



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Carico minimo del cavo di sospensione.



Indossare occhiali protettivi.

13 Tartozékok

A tartozékok és szerszámok rendelési számait a következő weboldalon találja: www.festool.com

14 Környezetvédelem



Ne dobjon elektromos készülékeket, használt elemeket és akkuegységeket a háztartási hulladékba. Adja le a készülékeket, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az ártalmatlanítás előtt a régi elemeket, akkuegységeket és lámpákat roncsolásmentesen vegye le az elektromos készülékekről. Használt vagy hibás akkumulátorokat és akkuegységeket csak lemerítve szabad és rövidzárlat ellen védve szabad ártalmatlanítani (pl. a pólusok ragasztószalaggal történő szigetelésével). Ezáltal hatékonyan újrahasznosíthatók.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokkal kapcsolatos információk:
www.festool.hu/reach

15 Általános tudnivalók

A Festool GmbH ezúton kijelenti, hogy a rádióberendezés típusa SYSLITE DUO-H I megfelel az irányelvnek.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Bluetooth® információk

Mihelyt a készüléket Bluetooth® kapcsolaton keresztül a Festool alkalmazással összekapcsolja, és a kapcsolatot hitelesíti, a készülék ettől a pillanattól kezdve automatikusan csatlakozik a Festool alkalmazáshoz. A készülék ezután rendszeresen állapotinformációkat (azonosító, üzemállapot stb.) küld a Bluetooth® kapcsolaton keresztül.

A Bluetooth® márkanév és az emblémák a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és a TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG és így a Festool licenc alapján használja ezeket.

15.2 Licencinformációk

A termékben használt nyílt forráskódú licencekre vonatkozó információk a Festool alkalmazásban* találhatóak: **Információk > Open source szerszámlicencek.**

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.



Indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie.



Introdurre la batteria.



Prelevare la batteria.



Collegare il cavo di alimentazione.



Rimuovere il cavo di alimentazione.



Classe di protezione II

2 Avvertenze per la sicurezza



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni. Eventuali omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare per futura consultazione tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni.

Osservare il manuale di istruzioni del caricabatterie e della batteria.

- **L'apparecchio deve essere usato con la dovuta cautela.** L'apparecchio può emanare calore e, di conseguenza, può incrementare il rischio di incendio ed esplosione. **Scollegare la batteria dall'apparecchio prima di trasportarlo o riporlo.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un avvio accidentale dell'apparecchio.
- **Non lavorare con il dispositivo in ambienti soggetti a rischio di esplosione.**
- Il faro da cantiere è previsto per l'utilizzo in un ambiente nel quale è possibile che si depositi polvere non conduttrice sulla lampada.
- **Non coprire il dispositivo quando è in funzione.** Il dispositivo si riscalda durante il funzionamento e può provocare ustioni se il calore generato si accumula.
- **Non toccare la sorgente luminosa durante il funzionamento.** La sorgente luminosa può riscaldarsi durante il funzionamento.
- **Avvertenza per radiazione luminosa nociva. Non guardare nel raggio di luce. Non orientare il fascio luminoso verso altre persone o animali.** La radiazione luminosa può causare danni oculari.
- **Il dispositivo deve essere riparato esclusivamente da tecnici qualificati utilizzando solo ricambi originali.**



- Se la sorgente luminosa di questo dispositivo non dovesse funzionare, deve essere cambiata esclusivamente dal costruttore o presso un'officina di assistenza. Solo in tal modo è possibile garantirne la sicurezza di funzionamento.
- **Non utilizzare il dispositivo nel traffico stradale.** Il dispositivo non è omologato per l'illuminazione nel traffico stradale.
- **Controllare regolarmente la spina di alimentazione e il cavo di alimentazione per evitare pericoli.** Staccare subito dall'alimentazione di corrente un cavo di alimentazione danneggiato e farlo sostituire da un'officina del Servizio Assistenza Clienti autorizzata.
- **Non continuare ad utilizzare l'apparecchio se è danneggiato.**
- **Utilizzare solo le batterie Festool previste per l'apparecchio.** L'uso di batterie diverse può essere all'origine di lesioni e incendi.
- **Utilizzare il dispositivo solo con il coperchio di protezione chiuso e bloccato.**
- **In caso di fissaggio su treppiede, a una fune sospesa o a delle viti, assicuratevi che sia ben saldo e fissato in modo sicuro.** In caso di instabilità o appensione o fissaggio non sicuri, sussiste il rischio che l'apparecchio cada, con conseguenti lesioni a persone o danni materiali.
- **Tenere lontano dalla portata dei bambini.** L'apparecchio non è un giocattolo.
- **Non utilizzare a più di 2000 m sul livello del mare.**

3 Uso conforme

Il faro per cantieri è progettato per l'illuminazione portatile e temporanea in ambienti interni ed esterni. La batteria può essere utilizzata all'aperto (IP 54). L'utilizzo con il cavo di alimentazione deve avvenire esclusivamente in un ambiente di lavoro asciutto (IP 2X). Fare attenzione alla sicurezza elettrica del punto di allacciamento elettrico.

L'apparecchio non è adatto all'illuminazione degli ambienti domestici.

In caso di utilizzo improprio, la responsabilità ricadrà sull'utente.

ATTENZIONE! In alcuni stati esistono norme supplementari per l'impiego di apparecchiature elettriche in cantiere. Queste norme nazionali possono limitare l'utilizzo del faro da cantiere o richiedere ulteriori requisiti. Osservare le disposizioni nazionali in vigore.

4 Dati tecnici

Faro da cantiere	SYSLITE DUO-H I
Tensione di alimentazione modalità CA	100–240 V~
Frequenza	50–60 Hz
Tensione nominale modalità CC	18 V =
Lampada	192 x 1,15 W LED
Flusso luminoso a LED	2000–10000 lm
Temperatura colore	5500 K
Resa cromatica RA	> 80
Durata dei LED (L70)	> 10000 h
Peso senza batteria	4,0 kg
Batterie idonee	Festool serie BP 18
Temperatura ambiente durante il funzionamento	–10 °C a 40 °C
Grado di protezione	Funzionamento a batteria / modalità CC: IP 54 Funzionamento a rete / modalità CA: IP 2X
Bluetooth®	
Frequenza	2402 MHz–2480 MHz
Potenza isotropica irradiata equivalente (EIRP)	< 10 dBm
Potenza nominale assorbita	90 W

Questo dispositivo contiene una fonte di luce della classe di efficienza energetica **C**.

5 Elementi dell'apparecchio

- [1-1] Coperchio plug it
- [1-2] Morsetto di sblocco
- [1-3] Impugnatura
- [1-4] Morsetto cavi
- [1-5] Indicatore di capacità
- [1-6] LED Bluetooth®
- [1-7] Pulsante ON/OFF / manopola per la regolazione dell'intensità luminosa
- [1-8] Vano per la batteria
- [1-9] Piedino
- [1-10] Asole per fissaggio alla parete
- [1-11] Sorgente luminosa
- [1-12] Fessure di ventilazione
- [1-13] Alloggiamento per treppiede
- [1-14] Piedino
- [1-15] Cavo di alimentazione

L'accessorio raffigurato o descritto può non comparire nella fornitura standard.

Le figure indicate nel testo si trovano all'inizio delle istruzioni per l'uso.

6 Batteria

Prima d'introdurre la batteria, verificare che la relativa interfaccia sia pulita. La presenza di contaminazioni sull'interfaccia della batteria può impedire un corretto contatto e causare danni ai contatti stessi.

Un contatto difettoso può, a sua volta, causare un surriscaldamento e danni all'utensile.

[6A] Rimuovere la batteria.

[6B]  Introdurre la batteria sino a farla scattare in posizione.

 Per ulteriori informazioni sulla batteria si prega di consultare le istruzioni per l'uso della batteria.

7 Messa in funzione

AVVERTENZA

Voltaggio o frequenza non consentita
Rischio di incidente

- Attenersi ai dati riportati sulla targhetta identificativa.
- Prestare attenzione alle peculiarità dei singoli paesi.

PRUDENZA

Surriscaldamento dell'attacco plug it in caso di serraggio a baionetta non chiuso completamente.

Pericolo d'incendio

- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che il serraggio a baionetta del cavo di alimentazione sia chiuso completamente e bloccato in posizione.

AVVISO! Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegare e scollegare il cavo di alimentazione.

Collegamento e scollegamento del cavo di alimentazione **[1-15]** (vedi figura **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Accensione/spegnimento apparecchio

Accensione

- Collegare la spina di alimentazione (AC) o inserire una batteria (DC).
- **AC:** Collegare la tensione di alimentazione e attendere circa 3 secondi. Successivamente, premere brevemente il pulsante di ON/OFF **[1-7]**.
- **DC:** Premere brevemente il pulsante ON/OFF **[1-7]**.
- ☑ L'apparecchio si avvia con la stessa luminosità impostata all'ultimo spegnimento.
- Impostare l'intensità luminosa con la manopola **[1-7]**.

 Il raggiungimento dell'intensità luminosa massima o minima è segnalato da un singolo lampeggio.

Spegnimento

- Premere brevemente il pulsante ON/OFF **[1-7]**.
- Staccare la spina di alimentazione.
- Avvolgere il cavo di alimentazione sull'impugnatura **[1-3]**. Agganciare l'estremità del cavo al morsetto **[3-1]** previsto a tale scopo (vedi figura **[3]**).

7.2 Controllo della temperatura

Al superamento della temperatura di esercizio ammissa, l'apparecchio riduce automaticamente la sua potenza luminosa. In caso di superamento continuo della temperatura di esercizio, nonostante la potenza luminosa ridotta, l'alimentazione viene interrotta del tutto.

8 Funzionamento

8.1 Livello di carica della batteria

Se il LED più basso dell'indicatore di capacità **[1-5]** lampeggia dopo l'accensione, la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

Quando il livello di carica della batteria è basso, l'apparecchio entra in modalità di emergenza con luminosità ridotta e lampeggia tre volte. L'apparecchio si spegne quando la tensione della batteria è inferiore a 16 V.

8.2 Possibilità d'installazione

Angolo di installazione [4]

L'apparecchio può essere installato in 2 diverse angolazioni.

Posizionamento dell'apparecchio

Per mantenere libere le fessure di ventilazione **[1-12]**, posizionare sempre l'apparecchio con i piedini **[1-9]** e **[1-14]**.

Montare su un treppiede [5]

ATTENZIONE! Utilizzare il dispositivo solo con il treppiede Festool ST DUO 200. L'altezza totale del treppiede non deve superare 2 m. Osservare le istruzioni per l'uso del treppiede.

- Aprire il treppiede fino all'arresto.
- Indossare il dispositivo.
- Ruotare il dispositivo montato fino quando non scatta in posizione.

9 Impostazioni

9.1 Festool App*

La Festool App può essere utilizzata per configurare e comandare a distanza l'apparecchio. Nella Festool App è anche possibile raggruppare più apparecchi e controllarli insieme a distanza.

- Premere il pulsante ON/OFF **[1-7]** sull'apparecchio per ca. 2 secondi, finché il LED Bluetooth® **[1-6]** blu non lampeggia.
- ☑ L'apparecchio è pronto al collegamento per 60 secondi.
- Per autorizzare la connessione sicura, seguire le istruzioni della Festool App.
-  Per cancellare le informazioni di connessione Bluetooth e ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio, collegare la spina di alimentazione e premere il pulsante ON/OFF sull'apparecchio fino a quando il LED Bluetooth® e l'indicatore di capacità lampeggiano contemporaneamente.

* Non disponibile per tutti i paesi.

10 Appendere l'apparecchio

AVVERTENZA

Pericolo di strangolamento

- Fissare saldamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio alla parete se il cavo di alimentazione si trova a portata di mano.

10.1 Alla parete [7]

AVVISO! Assicurarsi che l'apparecchio sia fissato o sospeso in modo sufficientemente stabile.

Fissare l'apparecchio alla parete sulle 2 asole **[7-1]** con viti.

10.2 A una fune [8]

L'apparecchio può essere appeso a una fune grazie alla scanalatura di guida **[8-1]** al centro dell'impugnatura.

11 Cura e manutenzione**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni e di folgorazione**

- ▶ Prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione, estrarre sempre la spina di alimentazione dalla presa elettrica ed estrarre la batteria.
- ▶ Far effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione, che richieda l'apertura dell'alloggiamento, esclusivamente da un'officina dell'Assistenza Clienti autorizzata.

**PRUDENZA****Pericolo di lesioni**

- ▶ Indossare occhiali protettivi e una protezione per le vie respiratorie quando si pulisce l'apparecchio con aria compressa.

I servizi di **assistenza clienti e riparazione** possono essere forniti esclusivamente dal costruttore o da officine di assistenza. Utilizzare solo **ricambi originali di Festool**.

Ulteriori informazioni: www.festool.it/servizio

- ▶ Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto, per evitare di danneggiarlo. Non utilizzare solventi.
- ▶ Mantenere puliti i contatti dell'apparecchio, del caricabatterie e della batteria.
- ▶ Per garantire la circolazione dell'aria, tenere sempre sgombre e pulite le aperture per l'aria di raffreddamento sull'apparecchio.

12 Trasporto e stoccaggio

- ▶ Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- ▶ Attenersi alle istruzioni per l'uso delle batterie.

13 Accessori

I numeri d'ordine degli accessori e degli strumenti si trovano sotto la voce www.festool.com.

14 Ambiente**Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie esauste e i pacchi batteria nei rifiuti domestici.**

Utensili, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Prima di smaltire batterie esauste, pacchi batteria e lampade, separarli dall'apparecchio elettrico senza distruggerli. Restituire le batterie e i pacchi batteria usati o difettosi solo se scarichi e protetti contro i cortocircuiti (ad esempio mediante l'isolamento dei poli con nastro adesivo). In questo modo possono essere riciclati in modo efficiente.

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla relativa applicazione nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.it/recycling.

Informazioni sulle sostanze critiche: www.festool.it/reach

15 Indicazioni generali

Con la presente Festool GmbH dichiara che il tipo di impianto radio SYSLITE DUO-H I è conforme alla direttiva.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informazioni tramite Bluetooth®

Non appena l'apparecchio sarà connesso tramite Bluetooth® mediante la Festool App e la connessione protetta sarà stata autorizzata, a partire da tale momento si conatterà automaticamente, mediante la Festool App. L'apparecchio invierà quindi regolarmente informazioni di stato (ID, stato di funzionamento ecc.) tramite Bluetooth®.

Il marchio denominativo Bluetooth® ed i loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e quindi da Festool su licenza.

15.2 Informazioni sulla licenza

Le informazioni relative alle licenze open source eventualmente utilizzate nel prodotto sono disponibili nella Festool App* all'indirizzo **Informazioni > Licenze open source degli utensili**.

* Non disponibile per tutti i paesi.

한국어**1 기호**

일반적인 위험에 대한 경고



감전에 대한 경고



사용 설명서, 안전 수칙을 읽으십시오.



걸이용 끈의 최소 지지 용량.



보안경을 착용합니다.



방진 마스크를 착용하십시오.



배터리를 삽입하십시오.



배터리를 분리하십시오.



전원 케이블을 연결하십시오.



전원 케이블을 분리하십시오.



보호 등급 II

2 안전 수칙

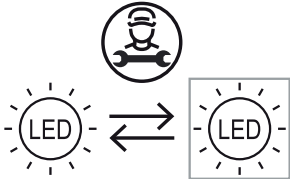
경고! 모든 안전 수칙 및 지침을 숙지하십시오. 안전 수칙 및 지침을 준수하지 않으면 감전, 화재, 심각한 상해 등이 발생할 수 있습니다.

모든 안전 수칙 및 지침은 언제든지 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

충전기 및 배터리 사용 설명서에 유의하십시오.

- **공구 장비를 조심스럽게 다루십시오.** 공구 장비는 화재 및 폭발 위험이 있는 열이 발생할 수 있습니다. **공구 장비를 운반하거나 보관하기 전에 미리 배터리팩을 분리하십시오.** 이러한 예방적 안전 조치를 통해 공구 장비가 의도치 않게 시동될 위험이 줄어듭니다.
- **폭발 위험이 있는 곳에서 기기를 사용하여 작업하지 마십시오.**
- 본 작업등은 비전도성 분진이 작업등 표면에 쌓일 수 있는 환경에서도 사용할 수 있도록 설계된 제품입니다.

- 작동 중에 기기를 가리지 마십시오. 기기가 작동 중에 가열되면서 열이 쌓이면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 작동 중에는 광원을 건드리지 마십시오. 광원은 작동 중에 온도가 높아질 수 있습니다.
- 유해 광선 경고. 광선 빔을 바라보지 마십시오. 광선 빔이 다른 사람이나 동물을 향하지 않도록 하십시오. 광학 방사선으로 인해 눈이 손상될 수 있습니다.
- 기기는 반드시 자격을 갖춘 전문가를 통해서 오리지널 부품만을 이용해 수리하십시오.



- 본 기기의 광원은 제조사 또는 고객 서비스 센터를 통해서만 교환할 수 있습니다. 이를 준수해야만 전동 공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- 도로 교통 중에는 기기를 사용하지 마십시오. 이 기기는 도로 교통 중에 조명으로 사용하는 것이 허용되지 않습니다.
- 위험을 방지하려면, 전원 플러그 및 전원 케이블을 정기적으로 점검하십시오. 손상된 전원 케이블은 즉시 전원 공급기로 부터 분리하고, 공인 서비스 센터에 전원 케이블 교체를 의뢰하십시오.
- 공구 장비가 손상된 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 공구에 맞는 지정된 Festool 배터리팩만 사용하십시오. 다른 배터리팩을 사용하면 화재 및 화재의 위험이 높아집니다.
- 공구는 보호 커버가 닫혀서 맞물려 잠긴 상태에서만 사용하십시오.
- 삼각대, 걸이용 끈 또는 나사를 사용하여 공구 장비를 장착할 때는 안정적인 받침대 또는 견고한 고정 장치를 사용하십시오. 불안정하게 세워지거나 안전하게 매달려 있지 않거나 혹은 안전하게 고정되지 않으면, 공구 장비가 아래로 떨어져서 인적 또는 물적 손상을 야기할 수 있습니다.
- 기기를 어린이 가까이 두지 마십시오. 본 기기로 장난을 치는 일이 없도록 하십시오.
- 해발 고도 2000 m 이상에서는 본 공구 장비를 작동하지 마십시오.

3 규정에 맞는 사용

작업등은 실내와 실외에서 모두 사용할 수 있는 휴대용 임시 조명입니다. 본 배터리팩은 실외에서 사용 가능합니다(IP 54). 전원 케이블을 연결해 작동할 경우에는 건조한 작업 환경에서만 진행하십시오(IP 2X). 전원 연결 부위의 전기 안전에 유의하십시오.

이 공구 장비는 가정에서 실내 조명 용도로 적합하지 않습니다.

잘못된 사용으로 인한 책임은 사용자에게 있습니다.

주의! 일부 국가에서는 공사 현장 내 전기 설비 사용에 관한 추가 규정이 있습니다. 이와 같은 국가 규정으로 작업등 사용이 제한되거나 추가 요건이 발생할 수 있습니다. 유효한 국가 규정에 유의하십시오.

4 기술자료

LED 작업등	SYSLITE DUO-H I
전원 전압 AC 모드	100~240 V~~
주파수	50~60 Hz
명목 전압 DC 모드	18 V---
광원	192 x 1.15 W LED
LED 광속	2000~10000 lm
색 온도	5500 K
색 재현 RA	> 80
LED 사용 수명(L70)	> 10000 h
무게(배터리팩 미포함)	4.0 kg
적합한 배터리팩	Festool BP 18 시리즈
작동 중 주변 온도	-10 °C~40 °C

LED 작업등	SYSLITE DUO-H I
보호 등급	배터리 구동 모드/DC 모드: IP 54 전원 작동 모드/AC 모드: IP 2X
블루투스®	
주파수	2402 MHz~2480 MHz
등가 등방성 복사전력(EIRP)	< 10 dBm
정격 소비 전력	90 W

이 공구 장비에는 에너지 효율 등급 C의 광원이 포함되어 있습니다.

5 공구 구성 요소

- [1-1] Plug it 커버
- [1-2] 잠금 해제 클램프
- [1-3] 손잡이
- [1-4] 케이블 클램프
- [1-5] 용량 표시기
- [1-6] 블루투스® LED
- [1-7] 전원 버튼/조명 밝기 설정용 회전 노브
- [1-8] 배터리팩 케이스
- [1-9] 받침대
- [1-10] 벽 고정용 세로 구멍
- [1-11] 광원
- [1-12] 통풍구
- [1-13] 삼각대 마운트
- [1-14] 받침대
- [1-15] 전원 연결 케이블

그림 또는 설명에 나온 액세서리의 일부는 공급 범위에 포함되지 않습니다.

사용 설명서의 전반부에 이와 관련된 그림이 나와 있습니다.

6 배터리

배터리팩을 삽입하기 전에 배터리 접속부가 깨끗한지 점검하십시오. 배터리 접속부가 지저분하면 접촉이 잘 되지 않고, 접점이 손상될 수 있습니다.

접촉 불량은 기기 과열 및 손상으로 이어질 수 있습니다.

- [6A] 배터리팩을 분리하십시오.
- [6B]  배터리팩이 맞물려 고정될 때까지 삽입하십시오.

① 배터리팩에 관한 상세 정보는 배터리팩의 사용 설명서에서 확인할 수 있습니다.

7 최초 작동



경고

허용되지 않은 전압이나 주파수
사고 위험

- ▶ 형식 라벨에 적힌 내용에 유의하십시오.
- ▶ 국가별 특수성에 유의하십시오.



주의

베이어넛 피팅이 완전하게 잠기지 않은 경우 plug it 연결부 과열.

화재 위험

- ▶ 공구 장비의 전원을 켜기 전에 먼저 베이어넛 피팅이 전원 케이블에 완전하게 닫혀서 잠겨졌는지 확인하십시오.

경고! 전원 케이블을 연결하거나 분리하기 전 먼저 전원 스위치를 끄십시오.

전원 케이블 [1-15]을 연결 및 분리하십시오(그림 [2A] + [2B] 참조).

7.1 공구 장비의 전원 켜기/끄기

전원 켜기

- ▶ 전원 플러그(AC)를 꽂거나, 배터리팩(DC)을 끼우십시오.
- ▶ **AC:** 전원 전압을 연결한 후 약 3초 정도 기다립니다. 그런 다음 전원 버튼 **[1-7]**을 짧게 누릅니다.
- ▶ **DC:** 전원 버튼 **[1-7]**을 짧게 누르십시오.
- ☑ 가장 최근 전원을 켤 때의 밝기대로 공구 장비가 시동됩니다.
- ▶ 조명 밝기는 회전 노브 **[1-7]**로 설정하십시오.

① 가장 밝거나 가장 어두운 조명 밝기에 도달하면 각각 한번씩 깜박이며 표시됩니다.

전원 끄기

- ▶ 전원 버튼 **[1-7]**을 짧게 누르십시오.
- ▶ 전원 플러그를 분리하십시오.
- ▶ 전원 케이블을 손잡이 **[1-3]** 위로 감으십시오. 케이블 끝을 지정된 케이블 클램프 **[3-1]**에 거십시오(그림 **[3]** 참조).

7.2 온도 감시

허용된 작동 온도를 초과하는 경우 공구 장비가 조명 성능을 자동으로 제한합니다. 조명 성능을 줄여도 계속해서 온도 초과가 발생하면 전원 공급이 완전히 중단됩니다.

8 작동

8.1 배터리팩의 충전 상태

전원을 켜 후 용량 표시기 **[1-5]**의 하단 LED가 깜박이면, 배터리팩이 방전된 것이므로 이를 충전해야 합니다.

배터리팩의 충전 상태가 낮다면, 공구 장비는 비상 모드로 전환되고, 빛의 밝기가 줄어들면서 세 번 깜박입니다. 배터리 전압이 16 V 미만인 경우, 공구 장비는 자동으로 꺼집니다.

8.2 설치 방식

설치 각도 [4]

본 공구 장비는 두 가지 다른 각도로 세울 수 있습니다.

공구 장비 설치

통풍구 **[1-12]**가 가려지지 않도록 항상 받침대 **[1-9]** 및 **[1-14]**를 사용하여 공구 장비를 설치하십시오.

삼각대를 이용하여 설치하기 [5]

주의! 해당 공구 장비에는 Festool 삼각대 ST DUO 200만 사용합니다. 삼각대의 전체 높이가 2 m 이상이 되어서는 안 됩니다. 삼각대의 사용 설명서에 유의하십시오.

- ▶ 삼각대를 스톱퍼 지점까지 젖히십시오.
- ▶ 공구를 설치하십시오.
- ▶ 설치된 공구를 맞물려 잠길 때까지 돌리십시오.

9 설정

9.1 Festool 앱*

Festool 앱을 사용하면 공구 장비를 설정하고 원격으로 제어할 수 있습니다. Festool 앱에서는 여러 가지 공구 장비를 하나로 묶어서 원격으로 제어할 수 있습니다.

- ▶ 공구 장비의 전원 버튼 **[1-7]**을 약 2 초 동안 누르면, 블루투스® LED **[1-6]**가 청색으로 깜박입니다.
- ☑ 공구 장비는 60 초 동안 연결 가능한 상태를 유지합니다.
- ▶ 안전한 연결 확인을 위해 Festool 앱에서 제시되는 내용을 따르십시오.

① 블루투스 페어링 정보를 삭제하고, 본 공구 장비를 초기화 설정으로 되돌리려면, 먼저 전원 플러그를 끼운 후 공구 장비의 전원 버튼을 눌러서 블루투스® LED 및 용량 표시기가 동시에 깜박이게 하십시오.

* 모든 국가에서 제공되는 것은 아닙니다.

10 공구 장비 걸기



경고

목줄임 위험

- ▶ 만약 공구 장비의 전원 케이블이 손이 닿는 범위 내에 있다면, 이를 벽에 안전하게 고정하십시오.

10.1 벽에 장착 [7]

경고! 공구 장비가 안전하게 고정되었는지 혹은 충분히 단단하게 매달려 있는지 확인하십시오.

본 공구 장비는 2개의 세로 구멍 **[7-1]**에 나사를 사용하여 벽에 고정됩니다.

10.2 끈에 장착 [8]

본 공구 장비를 손잡이 중앙의 가이드 홈 **[8-1]**을 통해 끈에 거십시오.

11 유지보수 및 관리



경고

부상 위험, 감전

- ▶ 유지보수 및 관리 작업을 하기 전에 항상 전원 플러그를 전원 소켓에서 분리한 후 배터리팩을 빼내십시오.
- ▶ 하우징을 열어서 작업해야 하는 모든 유지보수 작업 및 수리 작업은 공인된 고객 서비스 센터를 통해서만 진행하십시오.



주의

부상 위험

- ▶ 압축 공기로 공구 장비를 청소할 때는 보안경 및 보호 마스크를 착용하십시오.

고객 서비스 및 수리는 제조사 또는 서비스 센터에서만 진행해야 합니다. **Festool의 정품 교체용 부품** 만 사용하십시오.

상세 정보: www.festool.co.kr/service

- ▶ 손상을 방지하려면, 공구 장비를 부드러운 마른 천으로 닦아주십시오. 세정제는 사용하지 마십시오.
- ▶ 공구 장비, 충전기, 배터리팩에서 접촉한 부분을 청결한 상태로 유지하십시오.
- ▶ 충분히 환기가 이루어지도록 공구 장비의 환기구는 항상 깨끗하게 유지하십시오.

12 운반 및 보관

- ▶ 배터리팩을 공구 장비로부터 분리하십시오.
- ▶ 배터리팩의 사용 설명서에 유의하십시오.

13 액세서리

액세서리 및 공구 주문 번호는 www.festool.com 에서 확인하십시오.

14 환경



전기 장치, 다 쓴 배터리 및 배터리팩을 가정용 쓰레기로 폐기하지 마십시오. 공구, 액세서리 및 포장재는 환경 보호법에 따라 재활용됩니다. 통용되는 국가별 규정을 준수하십시오.

폐배터리, 배터리팩 및 램프 등은 폐기하기 전에 파손되지 않게 전기 장치에서 분리하십시오. 중고 또는 결함이 있는 폐배터리 및 배터리팩은 방전된 상태 및 단락이 발생하지 않도록 조치를 한 후 반납하십시오(예: 극 부위에 접착 테이프를 부착하여 절연 처리). 이를 통해 해당 제품을 효율적으로 재활용할 수 있습니다.

전기 및 전자 폐기 장치에 관한 유럽 가이드라인 및 국가법 이행에 따라 사용한 전기 장치는 분리 수거 후 환경 보호법에 따라 재활용해야 합니다.

수거업체에 관한 정보는 www.festool.co.kr/recycling에서 확인할 수 있습니다.

위험 물질에 관한 정보: www.festool.co.kr/reach

15 일반 지침

Festool GmbH는 SYSLITE DUO-H I(가) 가이드라인 2014/53/EU(를) 준수함을 알립니다.

적합성 선언 전문은 다음 사이트에서 확인 가능합니다:
www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 블루투스® 관련 정보

공구 장비가 블루투스®를 통해 Festool 앱에 연결되고, 안전한 연결로 확인되는 즉시, 공구 장비는 이 시점 이후부터 Festool 앱에 자동 연결됩니다. 본 공구 장비는 이후 블루투스®를 통해 상태 정보(ID, 작동 상태 등)를 주기적으로 전송합니다.

16 문의

경기도 의왕시 맑은내길 67, 501-2호(오전동, 에이엘 티지식산업센터)

(우) 16071

전화: 02-6022-6740

팩스: 02-6022-6799

<http://www.festool.co.kr>

ALT Center A 5F, Malgeunnae-gil 67

Uiwang-si, Gyeonggi-do

16071

phone: 02-6022-6740

fax: 02-6022-6799

<http://www.festool.co.kr>

Lietuviškai

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Minimalioji pakabinimo lyno leidžiamoji apkrova.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Akumuliatoriaus įdėjimas.



Akumuliatoriaus nuėmimas.



Prijunkite elektros maitinimo kabelį.



Atjunkite elektros maitinimo kabelį.



II apsaugos klasė

2 Saugos nurodymai



ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

Laikykitės kroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijų.

- Su šiuo prietaisu elkitės atsargiai. Šis prietaisas gali sukurti tiek šilumos, kad kelia padidintą gaisro ir sprogimo pavojų. **Pirmiau atjunkite akumuliatorių bateriją nuo prietaiso ir tik tada prietaisą transportuokite arba sandėliuokite.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio prietaiso įsijungimo riziką.

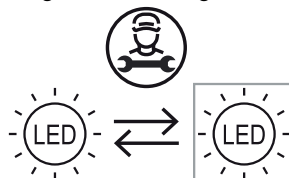
Bluetooth® vėd. markės ir logas Bluetooth SIG, Inc.의 등록 상표이며, 이 상표는 허가하에 TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG와, 따라서 페스툴에 의해 사용됩니다.

15.2 라이선스 정보

제품에 사용된 오픈 소스 라이선스에 대한 라이선스 정보는 Festool 앱*(정보 > 공구용 오픈 소스 라이선스)에서 확인할 수 있습니다.

* 모든 국가에서 제공되는 것은 아닙니다.

- **Dirbdami sprogioje aplinkoje, šio prietaiso nenaudokite.**
- Statybinis prožektorius yra skirtas naudoti aplinkoje, kurioje ant prožektoriaus gali kauptis elektrai nelaidžios dulkės.
- **Kai prietaisas veikia, jokių būdu jo neuždenkite.** Veikdamas prietaisas įšyla, ir susikaupęs karštis gali nudeginti.
- **Nelieskite veikiančio šviesos šaltinio.** Veikdamas šviesos šaltinis gali įkaisti.
- **Įspėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Nežiūrėkite į šią šviesą. Šviesos spindulio nenukreipkite į kitus asmenis ar gyvūnus.** Šis spindulys gali pažeisti akis.
- **Savo prietaisą remontuoti leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.**



- Šiame prietaise sumontuotą šviesos šaltinį leidžiama keisti tik gamintojo arba techninės priežiūros centro specialistams. Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas prietaiso eksploatacinis saugumas.
- **Prietaiso nenaudokite kelių eisme.** Šio prietaiso neleidžiama naudoti apšvietimui kelių eisme.
- **Kad išvengtumėte grėsmės, reguliariai tikrinkite tinklo kištuką ir elektros maitinimo kabelį.** Pažeistą elektros maitinimo kabelį nedelsdami atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad pakeistų.
- **Jei prietaisas yra pažeistas, jo naudoti negalima.**
- **Naudokite tik šiam prietaisui numatytus Festool akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- **Prietaisą naudokite tik su uždarytu ir užfiksuotu apsauginiu gaubtu.**
- **Tvirtindami ant stovo, kabančio lyno arba prie varžtų, pasirūpinkite, kad prietaisas būtų pritvirtintas stabiliai ir saugiai.** Jei prietaiso padėtis nestabili, jis nesaugiai prikabinas arba nesaugiai pritvirtintas, prietaisas gali nukristi ir sužaloti asmenis arba pridaryti materialinių nuostolių.

- **Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Šis prietaisas nėra žaistas.
- **Neekspluatuoti aukščiau kaip 2000 m virš jūros lygio.**

3 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis statybinis prožektorius skirtas kilnojamam laikinam apšvietimui patalpose ir lauke. Akumuliatorių bateriją galima naudoti lauke (IP 54). Naudoti su elektros maitinimo kabeliu galima tik sausoje darbo aplinkoje (IP 2X). Atkreipkite dėmesį, kad prijungimo prie elektros tinklo vieta būtų elektriniu požiriu saugi.

Prietaisas nėra skirtas naudoti namų patalpoms apšviesti.

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

DĖMESIO! Kai kuriose valstybėse egzistuoja papildomi reglamentai dėl elektrinių eksploatacinių priemonių naudojimo statybos objektuose. Šie nacionaliniai teisės aktai gali riboti statybinio prožektoriaus naudojimą arba kelti papildomus reikalavimus. Atkreipkite dėmesį į jums galiojančias nacionalines nuostatas.

4 Techniniai duomenys

Statybinis prožektorius	SYSLITE DUO-H I
Tinklo įtampas kintamosios srovės režimas (AC)	100–240 V~
Dažnis	50–60 Hz
Vardinės įtampas nuolatinės srovės režimas (DC)	18 V ---
Apšvietimo priemonė	192 x 1,15 W šviesos diodas
Šviesos diodų šviesos srautas	2000–10 000 lm
Spalvinė temperatūra	5500 K
Spalvų atkūrimo indeksas RA	> 80
Šviesos diodų (L70) naudojimo trukmė	> 10 000 h
Svoris be akumuliatorių baterijos	4,0 kg
Tinkamos akumuliatorių baterijos	Festool BP 18 serija
Aplinkos temperatūra naudojant	nuo -10 °C iki 40 °C
Apsaugos laipsnis	Maitinimas iš akumuliatoriaus / nuolatinės srovės režimas: IP 54 Maitinimas iš elektros tinklo / kintamosios srovės režimas: IP 2X
„Bluetooth®“	
Dažnis	2402–2480 MHz
Ekvivalentinė izotropinė spinduliavimo galia (EIRP)	< 10 dBm
Vardinė naudojama galia	90 W

Šiame prietaise yra energetiškai efektyvios klasės šviesos šaltinis **C**.

5 Prietaiso elementai

- [1-1]** „Plug it“ dangtelis
- [1-2]** Atlaisvinimo spaustukas
- [1-3]** Rankena
- [1-4]** Kabelio fiksatorius
- [1-5]** Talpos indikatorius
- [1-6]** „Bluetooth®“ šviesos diodas
- [1-7]** Įjungimo / išjungimo mygtukas / sukamoji rankenėlė šviesos stiprumui nustatyti

[1-8] Akumuliatorių baterijos lizdas

[1-9] Pastatymo kojelė

[1-10] Pailgoji kiaurymė, naudojama tvirtinant prie sienos

[1-11] Šviesos šaltinis

[1-12] Vėdinimo plyšiai

[1-13] Stovo laikiklis

[1-14] Pastatymo kojelė

[1-15] Elektros maitinimo kabelis

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

Nurodytos iliustracijos yra pateiktos naudojimo instrukcijos pradžioje.

6 Akumuliatorius

Prieš įdedant akumuliatorių, patikrinti, ar akumuliatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumuliatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

[6A] Nuimti akumuliatorių.

[6B]  Akumuliatorių bateriją įstatyti, kol užsifikuos.

 Išsamesnę informaciją apie akumuliatorių bateriją galima rasti akumuliatorių baterijos naudojimo instrukcijoje.

7 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleidžiama įtampa arba dažnis

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Laikykites firminėje duomenų lentelėje nurodytų reikšmių.
- Atkreipkite dėmesį į šalims būdingus ypatumus.



ATSARGIAI

Jeį kaištiniš užraktas nevisišškai užfiksuotas, įkaista „plug it“ jungtis.

Pavojus nusideginti

- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad kaištiniš užraktas yra tinkamai prijungtas prie elektros maitinimo kabelio ir užfiksuotas.

ĮSPĖJIMAS! Prieš prijungiant ir atjungiant elektros maitinimo kabelį prietaisą visada reikia išjungti.

Apie elektros maitinimo kabelio **[1-15]** prijungimą ir atjungimą žr. **[2A]** + **[2B]** paveikslėlį.

7.1 Prietaiso įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- Įkišti tinklo kištuką (AC) arba įdėti akumuliatorių bateriją (DC).
- **AC:** Prijungti tinklo įtampą ir palaukti apie 3 s. Paskui trumpai spustelėti įjungimo ir išjungimo mygtuką **[1-7]**.
- **DC:** Trumpai paspausti įjungimo ir išjungimo mygtuką **[1-7]**.
- ☑ Prietaisas įsijungia tuo pačiu šviesos stiprumu, kuris buvo nustatytas prieš paskutinį kartą išjungiant.
- Sukamąją rankenėlę **[1-7]** nustatykite šviesos stiprumą.

 Pasiekus didžiausią arba mažiausią šviesos stiprumą, prietaisas vieną kartą sumirksi.

Išjungimas

- Trumpai paspausti įjungimo ir išjungimo mygtuką **[1-7]**.
- Ištraukite tinklo kištuką.

- Užvyniokite elektros maitinimo kabelį ant rankenos [1-3]. Kabelio galą užkabinkite už specialiai tam skirtą kabelio fiksatoriaus [3-1] (žr. [3] pav.).

7.2 Temperatūros kontrolė

Darbinei temperatūrai viršijus leidžiamąją, prietaisas automatiškai sumažina šviesos galią. Jei, nepaisant sumažintos šviesos galios, temperatūra nuolat viršija leidžiamąją, elektros tiekimas visiškai nutraukiamas.

8 Naudojimas

8.1 Akumuliatorių baterijos įkrovos lygis

Jei įjungus talpos indikatorius apatinis šviesos diodas [1-5] tris kartus sumirksi, akumuliatorių baterija yra išsekusi ir ją reikia įkrauti.

Akumuliatorių baterijai pasiekus žemą įkrovos lygį, prietaisas persijungia į avarinį režimą su sumažintu šviesos stiprumu ir tris kartus sumirksi. Baterijos įtampai nukritus žemiau 16 V, prietaisas išsijungia.

8.2 Pastatymo galimybės

Pastatymo kampas [4]

Prietaisą galima pastatyti 2 skirtingais kampais.

Prietaiso pastatymas

Kad neuždengtumėte vėdinimo plyšių [1-12] prietaisą visada statykite ant pastatymo kojelių [1-9] ir [1-14].

Pastatymas su stovu [5]

ATSARGIAI! Prietaisą naudoti tik su Festool stovu ST DUO 200. Bendras stovo aukštis neturi būti didesnis kaip 2 m. Laikytis stovo naudojimo instrukcijos.

- Stovą atlenkti, kol atsirems.
- Uždėti prietaisą.
- Uždėtą prietaisą sukti, kol užsifiksuos.

9 Nustatymai

9.1 „Festool App“ programėlė*

„Festool App“ programėlėje prietaisą galima konfigūruoti ir valdyti iš nuotolio. „Festool App“ programėlėje galima sujungti į vieną grupę net kelis prietaisus ir juos kartu valdyti iš nuotolio.

- Prietaiso įjungimo ir išjungimo mygtuką [1-7] spauskite maždaug 2 sekundės, kol „Bluetooth®“ šviesos diodas [1-6] pradės mirksėti mėlyna spalva.
- ☑ Po 60 sekundžių prietaisas yra parengtas prisijungti.
- Kad būtų patvirtintas saugusis ryšys, vykdykite „Festool App“ programėlėje pateiktus nurodymus.

❗ Norėdami ištrinti „Bluetooth“ ryšio informaciją ir atkurti gamyklinius prietaiso nustatymus, įjunkite į tinklą tinklo kištuką ir spauskite prietaiso įjungimo ir išjungimo mygtuką, kol vienu metu pradės mirksėti „Bluetooth®“ šviesos diodas ir talpos indikatorius.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

10 Prietaiso pakabinimas



ĮSPĖJIMAS

Pavojus uždusti

- Jei prietaiso elektros maitinimo kabelis pasiekiamas ranka, jį saugiai pritvirtinkite prie sienos.

10.1 Ant sienos [7]

ĮSPĖJIMAS! Užtikrinkite saugų prietaiso tvirtinimą ar pakankamai tvirtą pakabinimą.

Pritvirtinkite prietaisą prie sienos įsukdami varžtus į 2 pailgšias kiaurymes [7-1].

10.2 Ant lyno [8]

Prietaisą galima kabinti ant lyno, naudojant kreipiamąjį griovelį [8-1] rankenos viduryje.

11 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- Prieš vykdydami bet kokius techninės ir įprastinės priežiūros darbus, visada ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo modulių ir išimkite akumuliatorių bateriją.
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kuriuos atliekant reikia atidaryti korpusą, paveskite tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

- Valydami prietaisą suslėgtuoju oru užsidėkite apsauginius akinius ir respiratorius.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

- Kad nepažeistumėte prietaiso, valykite jį minkšta, sausa šluoste. Nenaudokite tirpiklių.
- Prietaiso, kroviklio ir akumuliatorių baterijos prijungimo kontaktai turi būti švarūs.
- Kad būtų užtikrinta oro cirkuliacija, prietaiso aušinimo angos visada turi būti neuždengtos ir švarios.

12 Transportavimas ir laikymas

- Iš prietaiso išimkite akumuliatorių bateriją.
- Laikykitės akumuliatorių baterijos naudojimo instrukcijos nurodymų.

13 Reikmenys

Reikmenų ir įrankių užsakymo numerius rasite internete adresu www.festool.com.

14 Aplinka



Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus. Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui

pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant senus maitinimo elementus, akumuliatorių baterijas ir lempas reikia išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant. Išsekusius arba sugedusius maitinimo elementus ir akumuliatorių baterijas reikia priduoti tik iškrautus ir apsaugotus nuo trumpojo jungimo (pvz., lipniosiomis juostomis izoliavus polius). Tai užtikrins efektyvų jų antrinį perdirbimą.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.lt/recycling.

Informacija apie kritines medžiagas: www.festool.lt/reach

15 Bendrieji nurodymai

Šiuo dokumentu „Festool GmbH“ patvirtina, kad radijo ryšio įrenginio tipas SYSLITE DUO-H I atitinka direktyvą.

Visą atitikties deklaraciją rasite internete adresu: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informācija apie „Bluetooth“

Kai tik prietaisas „Bluetooth®“ ryši sujungamas su „Festool App“ programēle ir patvirtinamas saugusis ryšys, prietaisas automātiskāi prisijungia prie „Festool App“ programēlēs. Nuo to momento prietaisas „Bluetooth®“ ryši regulāriai perduoda būsenas informāciju (ID, darbības būsenā ir t. t.).

Žodinis prekēs ženkla Bluetooth® ir logotipai yra įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai, juos įmonė

„TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG“, kartu ir „Festool“ naudoja pagal licenciją.

15.2 Licencijų nuorodos

Kai gaminyje yra naudojamos atvirojo kodo licencijos, nuorodas į jas rasite „Festool App*“, žr. **Informacija > Atvirojo kodo licencijos įrankiams**.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

Latviski

1 Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.
-  Stiprinājuma troses minimālā noslodze.
-  Nēsājiet aizsargbrilles.
-  Lietojiet respiratoru.
-  Akumulatoru bloka ielikšana.
-  Izņemiet akumulatoru bloku.
-  Pieslēdziet tīkla kabeli.
-  Atvienojiet tīkla kabeli.
-  II aizsardzības klase

2 Drošības noteikumi

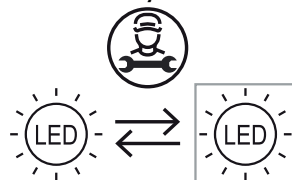
BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uziņām.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībāsniegtos norādījumus.

- **Ievērojiet piesardzību, lietojot ierīci.** Ierīces darbības laikā var izdalīties karstums, kas palielina ugunsgrēka un sprādziena risku. **Pirms ierīces transportēšanas vai novietošanas uzglabāšanā atvienojiet akumulatoru bloku no ierīces.** Šādi drošības pasākumi mazina ierīces nejaūšas iedarbināšanas risku.
- **Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.**
- Būvniecības prožektors paredzēts izmantot vidē, kur uz gaismekļa ir iespējami nevadošu putekļu nosēdumi.
- **Lietojot ierīci, nenosedziet to.** Ierīce darba laikā sakarst un, karstumam uzkrājoties, var radīt apdegumus.
- **Darbības laikā nepieskarieties gaismas avotam.** Gaismas avots darbības laikā var uzsilt.
- **Brīdinājums par gaismas starojuma kaitīgo ietekmi.** Neskatieties gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.

- **Uzticiet instrumenta remontu kvalificētiem speciālistiem un remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**



- Šajā ierīcē iebūvēto gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Tas nodrošina ierīces lietošanas drošuma saglabāšanu.
- **Nelietojiet ierīci, piedaloties ceļu satiksmē.** Ierīci nav atļauts lietot apgaismošanai, piedaloties ceļu satiksmē.
- **Lai novērstu apdraudējumu, regulāri pārbaudiet kontaktdakšu un tīkla kabeli.** Ja tīkla kabelis ir bojāts, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un nodrošiniet, lai tas tiktu nomainīts pilnvarotā klientu apkalpošanas centra darbnīcā.
- **Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta.**
- **Lietojiet tikai ierīcei paredzētos Festool akumulatora blokus.** Cita veida akumulatoru bloku lietošana ir ugunsbīstama un var radīt traumas.
- **Lietojiet ierīci tikai ar aizvērtu un nofiksētu aizsagpārsegumu.**
- **Stiprinot uz statīva, iekarot trosē vai nostiprinot ar skrūvēm, nodrošiniet stabilu stāvokli un drošu stiprinājumu.** Ja ierīce nav stabili novietota, droši iekārta vai piestiprināta, tā var nokrist un nodarīt miesas bojājumus vai materiālos zaudējumus.
- **Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.** Ierīce nav rotaļlieta.
- **Nedarbiniet ierīci augstumā, kas pārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.**

3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Celtniecības prožektors ir paredzēts mobilai pagaidu apgaismojuma nodrošināšanai telpās un ārpus tām. Akumulatoru bloku var lietot ārpus telpām (IP 54). Lietošana ar elektrotīkla kabeli ir pieļaujama tikai sausā darba vidē (IP 2X). Jāievēro elektrodrošība elektrotīkla pieslēguma vietā.

Ierīce nav paredzēta telpu apgaismošanai mājāsaimniecībā. Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

UZMANĪBU! Dažās valstīs pastāv papildu noteikumi attiecībā uz elektroierīču izmantošanu būvobjektos. Šie nacionālie noteikumi var ierobežot celtniecības prožektora izmantošanu vai izvirzīt tam papildu prasības. Ievērojiet savā valstī spēkā esošos noteikumus.

4 Tehniskie dati

Celtniecības prožektors	SYSLITE DUO-H I
Tīkla spriegums AC režīmā	100–240 V~
Frekvence	50–60 Hz
Nominālais spriegums DC režīmā	18 V ---

Celtniecības prožektors		SYSLITE DUO-H I
Gaismas avots	192 x 1,15 W	gaismas diode
LED gaismas plūsma	2000–10 000 lm	
Krāsas temperatūra	5500 K	
Krāsu atveides indekss RA	> 80	
Gaismas diožu (L70) darbmūžs	> 10 000 h	
Svars bez akumulatoru bloka	4,0 kg	
Piemērotie akumulatoru bloki	Festool sērija BP 18	
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	–10 °C līdz 40 °C	
Aizsardzības klase	Darbība ar akumulatoru/DC režīms:	IP 54
	Darbība no elektrotīkla/AC režīms:	IP 2X
Bluetooth®		
Frekvence	2402 MHz–2480 MHz	
Ekvivalentā izotropā starojuma jauda (EIRP)	< 10 dBm	
Nominālais jaudas patēriņš	90 W	

Šī ierīce ir aprīkota ar **C** energoefektivitātes klases gaismas avotu.

5 Instrumenta elementi

- [1-1]** "Plug-it" pārsegs
- [1-2]** Atbrīvošanas skava
- [1-3]** Rokturis
- [1-4]** Kabeļa skava
- [1-5]** Uzlādes līmeņa indikators
- [1-6]** Bluetooth® gaismas diode
- [1-7]** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga/grozāma poga gaismas intensitātes regulēšanai
- [1-8]** Akumulatoru bloka nodalījums
- [1-9]** Kāja
- [1-10]** Iegarenas formas atveres piestiprināšanai pie sienas
- [1-11]** Gaismas avots
- [1-12]** Ventilācijas atveres
- [1-13]** Statīva stiprinājums
- [1-14]** Kāja
- [1-15]** Tīkla kabelis

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli ir atrodamī lietošanas pamācības sākumā.

6 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbaudiet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

[6A] Noņemiet akumulatoru bloku.

[6B]  Ielieciet akumulatoru bloku līdz tas nofiksējas.

 Plašāku informāciju par akumulatoru bloku skatiet akumulatora bloka lietošanas instrukcijā.

7 Lietošanas uzsākšana



BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujams spriegums vai frekvence

Negadījumu risks

- Nemiet vērā informāciju datu plāksnītē.
- Nemiet vērā konkrētajā valstī spēkā esošos specifiskos nosacījumus.



UZMANĪBU

"Plug-it" savienojuma uzsākšana, ja nav pilnībā nofiksēts bajonetes tipa noslēgs.

Apdegumu gūšanas risks

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliedzinieties, ka tīkla kabeļa bajonetes tipa noslēgs ir pilnībā aizvērts un nofiksēts.

BRĪDINĀJUMS! Pirms tīkla kabeļa pievienošanas un atvienošanas ierīci vienmēr izslēdziet.

Tīkla kabeļa pievienošana un atvienošana **[1-15]** (skatīt attēlu **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- Pievienojiet kontaktdakšu (AC) elektrotīkla kontaktligzdai vai ievietojiet akumulatoru bloku (DC).
- **AC:** pēc pievienošanas elektrotīklam uzgaidiet aptuveni 3 s. Pēc tam īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **[1-7]**.
- **DC:** īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **[1-7]**.
- ☑ ierīce sāk darboties ar gaismas intensitāti, kāda bija iestatīta, to pēdējoreiz izslēdzot.
- Noregulējiet gaismas intensitāti, izmantojot grozāmo pogu **[1-7]**.

 Par to, ka ir sasniegta augstākā vai zemākā gaismas intensitāte, liecina vienreizēja iemirgošanās.

Izslēgšana

- Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **[1-7]**.
- Atvienojiet kontaktdakšu.
- Uztiniet tīkla kabeli uz roktura **[1-3]**. Kabeļa galu ieāķējiet tam paredzētajā kabeļa skavā **[3-1]** (skatiet attēlu **[3]**).

7.2 Temperatūras kontrole

Pārsniedzot pieļaujamo darba temperatūru, ierīce automātiski samazina apgaismošanas jaudu. Ja, neskatoties uz samazinātu apgaismošanas jaudu, temperatūra turpina paaugstināties, elektroapgāde tiek pārtraukta pilnībā.

8 Lietošana

8.1 Akumulatoru bloka uzlādes līmenis

Ja pēc ieslēgšanas mirgo uzlādes līmeņa indikatora apakšējā gaismas diode **[1-5]**, akumulatoru bloks ir tukšs un tas ir jāuzlādē.

Ja ir zems akumulatoru bloka uzlādes līmenis, ierīce pārslēdzas uz darbību ārkārtas režīmā ar samazinātu gaismas intensitāti un trīs reizes nomirgo. Ja akumulatora spriegums nokrīt zem 16 V, ierīce izslēdzas.

8.2 Uzstādīšanas iespējas

Uzstādīšanas leņķis [4]

Ierīci var uzstādīt 2 dažādos leņķos.

Ierīces uzstādīšana

Lai novērstu ventilācijas atveru **[1-12]** aizsegšanu, vienmēr uzstādiet ierīci uz kājām **[1-9]** un **[1-14]**.

Uzstādīšana ar statīvu [5]

UZMANĪBU! Izmantojiet ierīci tikai ar Festool statīvu ST DUO 200. Statīva kopējais augstums nedrīkst pārsniegt 2 m. Ievērojiet norādījumus statīva lietošanas instrukcijā.

- ▶ Atveriet statīvu, cik tālu vien tas ir iespējams.
- ▶ Uzlieciet ierīci.
- ▶ Pagrieziet uzstādīto ierīci, līdz tā ieiet savā vietā.

9 Iestatījumi

9.1 Festool lietotne*

Izmantojot Festool lietotni, ierīci var konfigurēt un vadīt attālināti. Festool lietotnē vairākas ierīces iespējams apvienot vienā grupā un to darbību kopīgi vadīt attālināti.

- ▶ Turiet ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas pogu [1-7] nospiestu apm. 2 sekundes, līdz sāk mirgot zilā Bluetooth® gaismas diode [1-6].
- ☑ Ierīce 60 sekundes ir savienojama gatavā stāvoklī.
- ▶ Lai autorizētu droša savienojuma izveidi, sekojiet norādēm Festool lietotnē.
- ① Lai dzēstu Bluetooth savienojuma informāciju un atjaunotu ierīces rūpnīcas iestatījumus, iespraudiet kontaktdakšu un tad spiediet ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz vienlaicīgi sāk mirgot Bluetooth® gaismas diode un uzlādes līmeņa indikators.

* Pieejams ne visās valstīs.

10 Ierīces iekāršana



BRĪDINĀJUMS

Nožņaugšanās risks

- ▶ Ja ierīces tīkla kabelis atrodas aizsniedzamā augstumā, nostipriniet to droši pie sienas.

10.1 Pie sienas [7]

BRĪDINĀJUMS! Gādājiet, lai ierīce būtu droši nostiprināta vai pietiekami stingri piekārta.

Izmantojot skrūves, piestipriniet ierīci caur abām iegarenās formas satverēm [7-1] pie sienas.

10.2 Trosē [8]

Iekariet ierīci trosē, izvietojot trosi vadgropē [8-1] rokturim pa vidu.

11 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, strāvas trieciena risks

- ▶ Pirms jebkuriem apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet akumulatoru bloku.
- ▶ Visus apkopes un remonta darbus, kuru laikā tiek atvērts ierīces korpuss, drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centra darbnīcā.



UZMANĪBU

Savainošanās risks

- ▶ Tīrot ierīci ar saspiektu gaisu, valkājiet aizsargbrilles un respiratoru.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

- ▶ Lai novērstu bojājumus, tīriet ierīci ar mikstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- ▶ Uzturiet tīrus ierīces, lādētāja un akumulatoru bloka savienojošos kontaktus.
- ▶ Lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju, ventilācijas atverēm ierīces korpusā vienmēr jābūt brīvām un tīrām.

12 Transportēšana un uzglabāšana

- ▶ Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces.
- ▶ Ievērojiet akumulatoru bloka lietošanas instrukciju.

13 Piederumi

Piederumu un instrumentu pasūtīšanas numurus skatiet www.festool.com.

14 Apkārtējā vide



Neizmetiet elektroierīces, noliegtās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē.

Nolietotos instrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus nogādājiet atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms elektroiekārtas utilizācijas izņemiet no tās noliegtās baterijas, akumulatoru bloki un spuldzes tā, lai tie netiek sabojāti. Izlādējiet noliegtās vai bojātās baterijas un akumulatoru blokus un pirms nodošanas atpakaļ aizsargājiet pret īsslēgumu (piemēram, izolējot kontaktus ar līmlenti). Tādējādi šos komponentus var efektīvi pārstrādāt.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, noliegtās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet

www.festool.lv/recycling.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

15 Vispārēji norādījumi

Ar šo Festool GmbH apliecina, ka radioiekārtas tips SYSLITE DUO-H I atbilst Direktīvai.

Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams vietnē:

www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informācija par Bluetooth®

Kopš brīža, kad ierīce caur Bluetooth® ir savienojusies ar Festool lietotni un šis drošais savienojums ir autorizēts, ierīce ar Festool lietotni turpmāk savienojas automātiski. Pēc tam ierīce regulāri sūta statusa informāciju (ID, darba stāvokli u. c. datus), izmantojot Bluetooth®.

Vārdiskais apzīmējums Bluetooth® un to saturošie logotipi ir firmas Bluetooth SIG Inc. reģistrētas preču zīmes, un firma TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG tos lieto saskaņā ar licenci.

15.2 Licences informācija

Informāciju par izstrādājumā izmantotās atklātā pirmkoda programmatūras (ja tāda ir) licencēm skatiet Festool lietotnes* sadaļā **Informācija > Open-Source licences instrumentiem**.

* Pieejams ne visās valstīs.

Norsk

1 Symboler

-  Advarsel om generell fare
-  Advarsel om elektrisk støt
-  Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.
-  Minstebelastning for opphengstau.
-  Bruk vernebriller.
-  Bruk åndedrettsvern.
-  Sette inn batteri.
-  Ta ut batteripakken.
-  Koble til strømledning.
-  Koble fra strømledningen.
-  Beskyttelsesklasse II

2 Sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL! Les all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Følg bruksanvisningen for lader og batteri.

- **Vær forsiktig når du bruker apparatet.** Apparatet kan generere varme som fører til økt risiko for brann og eksplosjon. **Koble batteripakken fra apparatet før du transporterer eller lagrer apparatet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for utilsiktet start av apparatet.
- **Ikke bruk apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser.**
- Arbeidslampen er beregnet til bruk i omgivelser der det kan legges seg ikke-ledende støv på lampen.
- **Ikke dekk til apparatet når det er i bruk.** Apparatet blir varmt under bruk. Denne varmen kan "hope seg opp" og forårsake forbrenninger.
- **Ikke berør lyskilden under drift.** Lyskilden kan bli varm under drift.
- **Advarsel om skadelig lysstråling. Ikke se inn i lysstrålen. Ikke rett lysstrålen mot andre personer eller dyr.** Den optiske strålingen kan være skadelig for øynene.
- **Apparatet skal bare repareres av kvalifiserte fagpersoner som bruker originale reservedeler.**



- Lyskilden som er montert i dette apparatet, må utelukkende skiftes ut av produsenten eller kundeservice. Da kan du være trygg på at apparatets sikkerhet opprettholdes.

- **Apparatet må ikke brukes i veitrafikk.** Apparatet er ikke godkjent for bruk som belysning i veitrafikk.
- **For å unngå fare må du regelmessig kontrollere nettstøpselet og strømledningen.** En skadet strømledning må straks kobles fra strømforsyningen. Strømledningen må skiftes av et autorisert kundeserviceverksted.
- **Ikke bruk apparatet mer hvis det er skader på det.**
- **Bruk bare apparatet med Festool batteripakken som er beregnet på apparatet.** Bruk av andre batteripakker kan føre til skader og brannfare.
- **Bruk kun apparatet med vernedekselet lukket og låst på plass.**
- **Når du fester apparatet på et stativ og bruker tau eller skruer, må du sørge for det står støtt og er godt sikret.** Ved ustabil plassering eller oppheng eller feste kan apparatet falle ned og føre til personskader eller materielle skader.
- **Hold apparatet unna barn.** Apparatet er ikke et leketøy.
- **Må ikke brukes i høyder på over 2000 m over havet.**

3 Forskriftsmessig bruk

Arbeidslampen er beregnet for bærbar, midlertidig belysning innendørs og utendørs. Batteripakken kan brukes utendørs (IP 54). Bruk med nettkabel skal kun skje i et tørt arbeidsmiljø (IP 2X). Den elektriske sikkerheten til strømtilkoblingsstedet må kontrolleres før tilkobling.

Apparatet egner seg ikke til rombelysning i husholdninger.

Ved ikke-forskriftsmessig bruk har brukeren ansvaret.

OBS! I enkelte stater finnes det tilleggskrav til bruk av elektrisk utstyr på byggeplasser. Disse nasjonale forskriftene kan begrense bruken av arbeidslampen eller stille ytterligere krav. Følg gjeldende nasjonale bestemmelser.

4 Tekniske data

Arbeidslampe	SYSLITE DUO-H I
AC-modus nettspenning	100–240 V~
Frekvens	50–60 Hz
DC-modus merkespenning	18 V---
Lyskilde	192 x 1,15 W LED
LED-lysstrøm	2000–10000 lm
Fargetemperatur	5500 K
Fargegjengivelse RA	> 80
Levetid for LED-lyskilder (L70)	> 10000 t
Vekt uten batteripakke	4,0 kg
Egnede batteripakker	Festool-serie BP 18
Omgivelsestemperatur under drift	–10 °C–40 °C
Beskyttelsesklasse	Batteridrift / DC-modus: IP 54 Nettstrømdrift / AC-modus: IP 2X

Bluetooth®

Frekvens	2402 MHz–2480 MHz
Ekvivalent isotropisk utstrålt effekt (EIRP)	< 10 dBm
Opptatt merkeeffekt	90 W

Dette apparatet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse C.

5 Apparatelementer

- [1-1]** Plug it-deksel
- [1-2]** Låseklemme
- [1-3]** Håndtak
- [1-4]** Kabelklemme
- [1-5]** Kapasitetsindikator
- [1-6]** Bluetooth®-LED
- [1-7]** Av/på-knapp/dreieknapp for justering av lysstyrken
- [1-8]** Batteripakkerom
- [1-9]** Fot
- [1-10]** Slisser for veggfeste
- [1-11]** Lyskilde
- [1-12]** Ventilasjonsåpning
- [1-13]** Stativfeste
- [1-14]** Fot
- [1-15]** Strømledning

Det tilbehøret som er avbildet eller beskrevet, følger ikke nødvendigvis med.

De oppgitte illustrasjonene finnes fremst i bruksanvisningen.

6 Batteripakke

Før du setter inn batteripakken, må du kontrollere at batterikoblingen er ren. Dersom batterikoblingen er tilsmusset, kan dette hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontaktene.

Ødelagt kontakt kan føre til overoppheting og skader på apparatet.

- [6A]** Ta av batteripakken.
- [6B]**  Sett batteripakken inn så den smekker på plass.

 Mer info om batteripakken finner du i bruksanvisningen til batteripakken.

7 Igangsetting



ADVARSEL

**Ikke tillatt spenning eller frekvens
Fare for ulykker**

- Ta hensyn til angivelsene på typeskiltet.
- Ta hensyn til spesielle forhold i brukerlandet.



FORSIKTIG

Plug it-tilkoblingen blir varm hvis bajonettlåsen ikke er helt låst.

Fare for brannskader

- Før du slår på apparatet, må du forsikre deg om at bajonettlåsen på strømledningen er helt lukket og låst.

ADVARSEL! Apparatet må alltid slås av før du kobler til og tar ut strømledningen.

Tilkobling og frakobling av strømledning **[1-15]** (se bilde **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Slå apparatet av/på

Slå på

- Koble til nettstøpselet (AC) eller sett inn en batteripakke (DC).
- **AC:** Koble til nettspenning og vent i ca. 3 sekunder. Trykk deretter kort på av/på-knappen **[1-7]**.
- **DC:** Trykk kort på av/på-knappen **[1-7]**.
- ☑ Apparatet starter med den lysstyrken det hadde da det ble slått av sist.
- Still inn lysstyrken med dreieknappen **[1-7]**.

 Ett enkelt blink viser at du har nådd den lyseste eller mørkeste lysstyrken.

Slå av

- Trykk kort på av/på-knappen **[1-7]**.
- Trekk ut nettstøpselet.
- Vikle opp strømledningen på håndtaket **[1-3]**. Hekt kabelenden på kabelklemmen **[3-1]** som er beregnet for dette (se bilde **[3]**).

7.2 Temperaturovervåkning

Hvis tillatt driftstemperatur overskrides, reduserer apparatet lysstyrken automatisk. Ved vedvarende temperaturoverskridelse til tross for redusert lyseffekt brytes strømforsyningen helt.

8 Bruk

8.1 Batteripakkens ladenivå

Hvis den nederste LED-en til kapasitetsindikatoren **[1-5]** blinker tre ganger når lampen slås på, er batteripakken tom og må lades opp.

Når batteripakken har lavt ladenivå, går apparatet over i nøddrift med redusert lysstyrke og blinker tre ganger. Apparatet slås av når batterispenningen faller under 16 V.

8.2 Oppstillingsmuligheter

Oppstillingsvinkel [4]

Apparatet kan stilles opp i 2 forskjellige vinkler.

Stille opp apparatet

For at ventilasjonsåpningene **[1-12]** skal holdes fri må apparatet alltid stilles opp med føttene **[1-9]** og **[1-14]**.

Oppstilling med stativ [5]

FORSIKTIG! Apparatet skal kun brukes med Festool Stativ ST DUO 200. Totalhøyden på apparatet skal ikke overskride 2 m. Se bruksanvisningen til stativet.

- Slå ut stativet helt.
- Sett på apparatet.
- Vri på apparatet til det klikker på plass.

9 Innstillinger

9.1 Festool-app*

Apparatet kan konfigureres og fjernstyres ved hjelp av Festool-appen. I Festool-appen kan du også samle flere apparater i en gruppe og fjernstyre dem sammen.

- Trykk på av/på-knappen **[1-7]** på apparatet i ca. 2 sekunder til Bluetooth®-LED-en **[1-6]** blinker blått.
- ☑ Apparatet er klar for tilkobling i 60 sekunder.
- Følg instruksjonene i Festool-appen for å autorisere den sikre tilkoblingen.

 For å slette Bluetooth-koblingsinformasjonen og gjenopprette fabrikkinnstillinger for apparatet, kobler du til nettstøpselet og trykker deretter på av/på-knappen på apparatet inntil Bluetooth®-LED og kapasitetsindikatoren blinker samtidig.

* Ikke tilgjengelig i alle land.

10 Heng opp apparatet



ADVARSEL

Kvelningsfare

- Fest strømledningen til apparatet sikkert til veggen hvis strømledningen er innen rekkevidde.

10.1 På veggen [7]

ADVARSEL! Sørg for at apparatet er godt festet eller henger godt fast.

Fest apparatet ved hjelp av skruer i de 2 slissene **[7-1]**.

10.2 I tau [8]

Apparatet kan henges i tau ved hjelp av styresporet [8-1] i midten av håndtaket.

11 Vedlikehold og pleie



ADVARSEL

Fare for personskade, elektrisk støt

- Trekk nettstøpselet ut av stikkontakten før alle typer vedlikeholds- og reparasjonsarbeid og ta ut batteripakken.
- Alle vedlikeholds- og reparasjonsarbeider som krever at huset åpnes, skal kun gjennomføres av et autorisert kundeservice-verksted.



FORSIKTIG

Fare for personskade

- Bruk vernebriller og åndedrettsvern når du rengjør apparatet med trykkluft.

Kundeservice og reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte verksteder. Bruk kun **originale reservedeler fra Festool**.

Ytterligere informasjon: www.festool.com/service

- For å unngå skader må du rengjøre apparatet med en myk, tørr klut. Ikke bruk løsemidler.
- Hold tilkoblingskontaktene på apparatet, laderen og batteripakken rene.
- Hold alltid kjøleluftåpningene på apparatet åpne og rene for å sikre luftsirkulasjonen.

12 Transport og oppbevaring

- Ta batteripakken ut av apparatet.
- Les og følg bruksanvisningen for batteripakken.

13 Tilbehør

Bestillingsnumrene for tilbehør og verktøy finner du på www.festool.com.

14 Miljø



Ikke kast elektriske apparater, brukte batterier og batteripakker i husholdningsavfallet.

Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter.

Nederlands

1 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor elektrische schok



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.



Minimale belastbaarheid van het ophangkoord.



Veiligheidsbril dragen.



Zuurstofmasker dragen.



Accupack inbrengen.

Før kassering separeres brukte batterier, batteripakker og lamper fra den elektriske enheten på en ikke-destruktiv måte. Brukte eller defekte batterier og batteripakker må kun returneres utladet og beskyttet mot kortslutning (f.eks. ved å isolere polene med tape). Dermed kan de resirkuleres effektivt.

I henhold til EU-direktivet om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i nasjonal rett må elektriske apparater som ikke lenger skal brukes, samles separat og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/recycling.

Informasjon om kritiske stoffer: www.festool.com/reach

15 Generell informasjon

Herved erklærer Festool GmbH at radioutstyrstypen SYSLITE DUO-H I oppfyller kravene i direktiv .

Hele samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informasjon om Bluetooth®

Når apparatet er koblet til Festool-appen via Bluetooth® og den sikrede forbindelsen er godkjent, kobler apparatet seg fra dette tidspunktet automatisk til Festool-appen. Apparatet vil da sende statusinformasjon (ID, driftstilstand osv.) regelmessig via Bluetooth®.

Merkenavnet Bluetooth® og logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og de brukes på lisens av TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG og dermed av Festool.

15.2 Lisensopplysninger

Lisensopplysninger om åpen kildekode-lisensene som kan brukes i produktet finner du i Festool App* under **Informasjon > Åpen kildekode-lisenser for verktøy**.

* Ikke tilgjengelig i alle land.



Accupack verwijderen.



Sluit het netsnoer aan.



Koppel het netsnoer los.



Beveiligingsklasse II

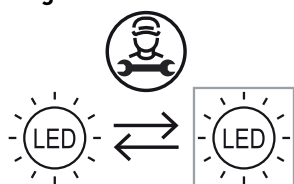
2 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.
Neem de bedieningshandleiding van het oplaadapparaat en het accupack in acht.

- **Ga zorgvuldig met het apparaat om.** Het apparaat kan heet worden, wat resulteert in een verhoogd brand- en explosiegevaar. **Koppel de accu van het apparaat los, voordat u het apparaat vervoert of opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico van onbedoeld starten van het apparaat.
- **Werk niet met het apparaat in een explosieve omgeving.**
- De bouwstraler is voor gebruik in een omgeving bedoeld waarin met de afzetting van niet-geleidend stof op de lamp te rekenen valt.
- **Dek het apparaat tijdens het gebruik niet af.** Het apparaat wordt tijdens gebruik warm en wanneer deze hitte wordt opgestuwd kan deze brandwonden veroorzaken.
- **Raak de lichtbron tijdens gebruik niet aan.** De lichtbron kan tijdens het gebruik warm worden.
- **Waarschuwing voor schadelijke lichtstraling. Kijk niet in de lichtstraal. Richt de lichtstraal niet op andere personen of dieren.** De optische straling kan de ogen beschadigen.
- **Laat uw apparaat uitsluitend repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.**



- De in dit apparaat gemonteerde lichtbron mag uitsluitend door de fabrikant of een onderhoudswerkplaats worden vervangen. Hierdoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **Gebruik het apparaat niet in het wegverkeer.** Het apparaat is niet goedgekeurd voor verlichting in het wegverkeer.
- **Om gevaren te vermijden, dient u regelmatig de netstekker en het netsnoer te controleren.** Koppel een beschadigd netsnoer onmiddellijk los van de stroomvoorziening en laat het netsnoer door een geautoriseerd servicecentrum vervangen.
- **Gebruik het apparaat niet meer gebruiken als het beschadigd is.**
- **Gebruik uitsluitend de voor het apparaat bestemde Festool-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- **Gebruik het apparaat alleen met gesloten en vastgeklikte beschermkap.**
- **Zorg bij de bevestiging op een statief, aan een hangend koord of aan schroeven voor een stabiele stand of een veilige bevestiging.** Bij een wankelende stand, onveilige ophanging of onveilige bevestiging kan het apparaat vallen en daarbij persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
- **Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.** Het apparaat is geen speelgoed.
- **Niet in hoogtes boven 2000 m boven NAP gebruiken.**

3 Beoogd gebruik

De bouwstraler is bestemd voor de mobiele, tijdelijke verlichting binnen en buiten. De accu kan buiten worden gebruikt (IP 54). Het gebruik met netsnoer mag alleen in een droge werkomgeving plaatsvinden (IP 2X). Er moet op de elektrische veiligheid van het stroomaansluitpunt worden gelet.

Het apparaat is niet geschikt als ruimteverlichting in het huishouden.

De gebruiker is aansprakelijk bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

LET OP! In sommige landen bestaan aanvullende voorschriften voor het gebruik van elektrische bedrijfsmiddelen op bouwplaatsen. Deze nationale voorschriften kunnen het gebruik van de bouwstraler beperken of aanvullende eisen stellen. Neem goed nota van de voor u geldende nationale voorschriften.

4 Technische gegevens

Bouwstraler	SYSLITE DUO-H I
AC-modus netspanning	100–240 V~
Frequentie	50–60 Hz
DC-modus nominale spanning	18 V ---
Lichtbron	192 x 1,15 W led
Led-lichtstroom	2000–10.000 lm
Kleurtemperatuur	5500 K
Kleurweergave RA	> 80
Levensduur van de leds (L70)	> 10.000 h
Gewicht zonder accu	4,0 kg
Geschikte accu's	Festool serie BP 18
Omgevingstemperatuur tijdens het gebruik	–10–40 °C
Beschermingsgraad	Accumodus/DC-modus: IP 54 Netmodus/AC-modus: IP 2X

Bluetooth®

Frequentie	2402 MHz–2480 MHz
Equivalent isotroop uitgestraald vermogen (EIRP)	< 10 dBm
Nominaal opgenomen vermogen	90 W

Dit apparaat bevat een lichtbron uit de energie-efficiëntieklasse **C**.

5 Apparaatcomponenten

- [1-1] Plug it-afdekking
- [1-2] Ontgrendelingsklem
- [1-3] Handgreep
- [1-4] Kabelklem
- [1-5] Capaciteitsaanduiding
- [1-6] Bluetooth®-led
- [1-7] Aan/uit-toets / draaiknop voor de instelling van de lichtsterkte
- [1-8] Accuvak
- [1-9] Statiefvoet
- [1-10] Slobgaten voor bevestiging aan de muur
- [1-11] Lichtbron
- [1-12] Ventilatieopeningen
- [1-13] Statiefschroefdraad
- [1-14] Statiefvoet
- [1-15] Netsnoer

Afgebeelde of beschreven accessoires behoren voor een deel niet tot de leveringsomvang.

De vermelde afbeeldingen staan in het begin van de gebruiksaanwijzing.

6 Accu

Vóór de plaatsing van de accu moet de accu-aansluiting op verontreiniging gecontroleerd worden. Een verontreiniging van de accu-aansluiting kan een goed contact belemmeren en tot schade aan de contacten leiden.

Een gestoord contact kan tot oververhitting en beschadiging van het apparaat leiden.

- [6A] De accu verwijderen.
 [6B]  De accu tot aan het vastklikken plaatsen.

 Meer informatie over de accu staat in de gebruiksaanwijzing van de accu.

7 Ingebruikneming



WAARSCHUWING

Ongeoorloofde spanning of frequentie

Risico op ongevallen

- Neem goed nota van de gegevens op het typeplaatje.
- Neem goed nota van de nationale bijzonderheden.



VOORZICHTIG

Verhitting van de plug it-aansluiting bij onvolledig vergrendelde bajonetsluiting.

Verbrandingsgevaar

- Verzeker u er vóór het inschakelen van het apparaat van dat de bajonetsluiting op het netsnoer helemaal gesloten en vergrendeld is.

WAARSCHUWING! Schakel het apparaat vóór het aansluiten en loskoppelen van het netsnoer altijd uit.

Netsnoer [1-15] aansluiten en loskoppelen (zie afbeelding [2A] + [2B]).

7.1 Apparaat in-/uitschakelen

Inschakelen

- Steek de netstekker (AC) in of plaats een accu (DC).
- **AC:** Sluit de netspanning aan en wacht ongeveer 3 s. Druk vervolgens kort op de aan/uit-toets [1-7].
- **DC:** Druk kort op de aan/uit-toets [1-7].
- ☒ Het apparaat start met de lichtsterkte die bij de laatste keer uitschakelen was ingesteld.
- Stel de lichtsterkte met behulp van de draaiknop [1-7] in.

 Het bereiken van de helderste of donkerste lichtsterkte wordt aangegeven door eenmalig knipperen.

Uitschakelen

- Druk kort op de aan/uit-toets [1-7].
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Wikkel het netsnoer om de handgreep [1-3]. Haak het snoeruiteinde in de daarvoor bestemde kabelklem [3-1] (zie afbeelding [3]).

7.2 Temperatuurbewaking

Bij overschrijding van de toegestane gebruikstemperatuur vermindert het apparaat automatisch de lichtsterkte. Bij een continue temperatuuroverschrijding ondanks een gereduceerd lichtvermogen wordt de stroomvoorziening helemaal onderbroken.

8 Gebruik

8.1 Laadstand van de accu

Als de onderste led van de capaciteitsaanduiding [1-5] na het inschakelen knippert, is de accu leeg en moet opgeladen worden.

Bij een lage laadstand van de accu gaat het apparaat naar een noodmodus met een lagere lichtsterkte en knippert drie keer. Het apparaat schakelt uit als de accuspanning onder 16 V is.

8.2 Plaatsingsmogelijkheden

Plaatsingshoek [4]

Het apparaat kan in 2 verschillende hoeken worden opgesteld.

Apparaat opzetten

Om de ventilatieopeningen [1-12] vrij te houden, zet u het apparaat altijd met statiefvoeten [1-9] en [1-14] op.

Opstellen met statief [5]

ATTENTIE! Het apparaat alleen met het Festool-statief ST DUO 200 gebruiken. De totale hoogte van het statief mag 2 m niet overschrijden. Gebruiksaanwijzing van het statief in acht nemen.

- Het statief tot aan de aanslag uitklappen.
- Het apparaat opzetten.
- Het opgezette apparaat tot aan het vastklikken draaien.

9 Instellingen

9.1 Festool App*

Met behulp van de Festool App kan het apparaat geconfigureerd en op afstand bediend worden. U kunt in de Festool App ook meerdere apparaten in een groep samenvoegen en samen op afstand bedienen.

- Druk op de aan/uit-toets [1-7] op het apparaat gedurende ca. 2 seconden tot de Bluetooth®-led [1-6] blauw knippert.
- ☒ Het apparaat is gedurende 60 seconden gereed voor de verbinding.
- Volg de instructies in de Festool App om de beveiligde verbinding te autoriseren.
-  Om de Bluetooth-koppelingsinformatie te wissen en de fabrieksinstellingen van het apparaat te herstellen, steekt u de netstekker in en drukt u op de aan/uit-toets op het apparaat tot de Bluetooth®-led en de capaciteitsaanduiding tegelijkertijd knipperen.

* Niet voor elk land beschikbaar.

10 Apparaat ophangen



WAARSCHUWING

Gevaar voor wurging

- Bevestig het netsnoer van het apparaat veilig aan de muur als het netsnoer zich binnen handbereik bevindt.

10.1 Aan de muur [7]

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het apparaat stevig is bevestigd of voldoende stevig is opgehangen.

Bevestig het apparaat middels de 2 slobgaten [7-1] en schroeven aan de muur.

10.2 Aan een koord [8]

Hang het apparaat middels de geleidegroef [8-1] in het midden van de handgreep aan een koord op.

11 Onderhoud en verzorging



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel, elektrische schok

- Trek vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd de netstekker uit het stopcontact en verwijder de accu.
- Laat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarvoor de behuizing moet worden geopend, alleen in een geautoriseerd servicecentrum uitvoeren.



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel

- Draag bij de reiniging van het apparaat met perslucht een veiligheidsbril en ademhalingsbescherming.

Klantenservice en reparaties mogen alleen door de fabrikant of door servicewerkplaatsen uitgevoerd worden. Alleen **originele Festool-reserveonderdelen** gebruiken.

Meer informatie: www.festool.nl/service

- Reinig het apparaat met een zachte, droge doek om schade te voorkomen. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Houd de aansluitcontacten op het apparaat, oplaadapparaat en de accu schoon.
- Om de luchtcirculatie te garanderen, moeten de koelluchtopeningen op het apparaat altijd vrij en schoon zijn.

12 Transport en opslag

- Pak de accu uit het apparaat.
- Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de accu.

13 Accessoires

De bestelnummers voor accessoires en machines vind je op www.festool.com.

14 Milieu



Elektrische machine, gebruikte batterijen en accu's niet met het huisvuil weggooien. De apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. De nationale

voorschriften in acht nemen.

Gebruikte batterijen, accu's en lampen vóór verwijdering op een niet-vernielende wijze van het elektrische apparaat scheiden. Gebruikte of defecte batterijen en accu's alleen in ontladen toestand inleveren, beschermd tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door isolatie van de polen met plakstrips). Daardoor kunnen ze efficiënt gerecycled worden.

Volgens de Europese richtlijn inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de omzetting hiervan in

de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Informatie over de inzamelpunten vind je op

www.festool.nl/recycling.

Informatie over kritische materialen: www.festool.nl/reach

15 Algemene aanwijzingen

Hierbij verklaart Festool GmbH dat het type radioapparatuur SYSLITE DUO-H I voldoet aan de richtlijn.

De volledige conformiteitsverklaring is beschikbaar op:

www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informatie via Bluetooth®

Zodra het apparaat via Bluetooth® met de Festool App verbonden en de beveiligde verbinding geautoriseerd werd, wordt het apparaat vanaf dat moment automatisch met de Festool App verbonden. Het apparaat zendt dan regelmatig statusinformatie (ID, gebruikstoestand, enz.) via Bluetooth®.

Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG en dus door Festool onder licentie gebruikt.

15.2 Licentieaanwijzingen

Licentieaanwijzingen over de eventueel in het product gebruikte Open Source-licenties zijn te vinden in de Festool App* onder **Informatie > Opensourcelicenties voor elektrische gereedschappen**.

* Niet voor elk land beschikbaar.

Polski

1 Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem



Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.



Minimalna obciążalność liny do zawieszenia.



Nosić okulary ochronne.



Należy stosować ochronę dróg oddechowych.



Włożyć akumulator.



Zdjąć akumulator.



Podłączyć przewód zasilający.



Odłączyć przewód zasilający.



Klasa zabezpieczenia II

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub powstania ciężkich obrażeń ciała.

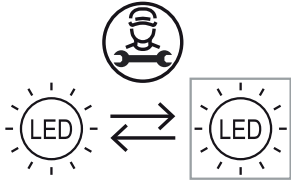
Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi ładowarki i akumulatora.

- **Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie.** Urządzenie może wytwarzać ciepło, prowadzące do zwiększenia zagrożenia pożarowego lub wybuchowego. **Przed transportem lub przechowywaniem urządzenia należy odłączyć od niego akumulator.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- **Nie używać urządzenia do pracy w warunkach zagrożenia wybuchowego.**
- Lampa robocza przeznaczona jest do stosowania w środowisku, w którym może dochodzić do osadzania się nieprzewodzącego pyłu na oprawie.
- **Nie zakrywać urządzenia podczas jego użytkowania.** Urządzenie nagrzewa się podczas pracy i może spowodować oparzenia w przypadku nagromadzenia ciepła.
- **Nie dotykać źródła światła w trakcie pracy.** Źródło światła może się nagrzewać podczas pracy.
- **Ostrzeżenie przed szkodliwym promieniowaniem świetlnym. Nie patrzeć w promień światła. Nie kierować promienia światła na inne osoby lub**

zwierzęta. Promieniowanie świetlne może być szkodliwe dla oczu.

- **Urządzenie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.**



- Zamontowane w niniejszym urządzeniu źródło światła może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub warsztat serwisowy. W ten sposób zapewnione będzie trwałe bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- **Nie używać urządzenia w warunkach ruchu drogowego.** Urządzenie nie jest dopuszczone do oświetlenia w ruchu drogowym.
- **Aby uniknąć zagrożenia, należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową oraz przewód zasilający.** W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go natychmiast odłączyć od źródła zasilania i zlecić jego wymianę w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- **Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.**
- **Należy używać wyłącznie akumulatorów Festool przeznaczonych do tego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów może spowodować zranienia i wywołać zagrożenie pożarowe.
- **Urządzenie należy używać wyłącznie z zamkniętą i zatrzaśniętą osłoną.**
- **W przypadku mocowania na statywie, na podwieszanej linie lub na śrubach należy zadbać o stabilne ustawienie lub bezpieczne zamocowanie.** W przypadku niestabilnego ustawienia, niepewnego zawieszenia lub niedostatecznego zamocowania urządzenie może spaść, powodując szkody osobowe lub szkody materialne.
- **Trzymać urządzenie z dala od dzieci.** Urządzenie nie jest zabawką.
- **Niedozwolona jest eksploatacja na wysokościach powyżej 2000 m nad poziomem morza.**

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lampa robocza jest przeznaczona do przenośnego, tymczasowego oświetlenia pomieszczeń i obszaru na zewnątrz budynków. Akumulator można stosować na zewnątrz (IP 54). Eksploatacja z przewodem zasilającym powinna odbywać się wyłącznie w suchym środowisku pracy (IP 2X). Należy uważać na bezpieczeństwo elektryczne przyłącza elektrycznego.

Urządzenie nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w domach mieszkalnych.

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

UWAGA! W niektórych krajach obowiązują dodatkowe przepisy dotyczące stosowania sprzętu elektrycznego na budowach. Te krajowe przepisy mogą ograniczać stosowanie lamp roboczych lub nakładać na nie dodatkowe wymagania. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych.

4 Dane techniczne

Lampa robocza	SYSLITE DUO-H I
Tryb AC – napięcie sieciowe	100–240 V~
Częstotliwość	50–60 Hz
Tryb DC – napięcie znamionowe	18 V ---
Źródło światła	192 x 1,15 W LED
Strumień światła LED	2000–10 000 lm
Temperatura barwy	5500 K
Odwzorowanie kolorów RA	> 80

Lampa robocza	SYSLITE DUO-H I
Żywotność diod LED (L70)	> 10 000 h
Ciężar bez akumulatora	4,0 kg
Odpowiednie akumulatory	Festool seria BP 18
Temperatura otoczenia podczas pracy	–10°C–40°C
Stopień ochrony	Zasilanie akumulatorowe/tryb DC: IP 54 Zasilanie sieciowe/tryb AC: IP 2X

Bluetooth®

Częstotliwość	2402 MHz–2480 MHz
Efektywna moc wypromieniowana izotropowo (Equivalent Isotropical Radiated Power, EIRP)	< 10 dBm
Znamionowy pobór mocy	90 W

Urządzenie to zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej **C**.

5 Elementy urządzenia

- [1-1] Pokrywa plug it
- [1-2] Zacisk odblokowujący
- [1-3] Uchwyt
- [1-4] Zacisk kabla
- [1-5] Wskaźnik pojemności
- [1-6] Dioda LED **Bluetooth®**
- [1-7] Przycisk włączania/wyłączania/pokrętło do ustawiania intensywności świecenia
- [1-8] Komora akumulatora
- [1-9] Nóżka
- [1-10] Otwory podłużne do mocowania na ścianie
- [1-11] Źródło światła
- [1-12] Szczeliny wentylacyjne
- [1-13] Mocowanie statywu
- [1-14] Nóżka
- [1-15] Przewód zasilający

Niektóre z przedstawionych lub opisanych akcesoriów nie wchodzi w zakres dostawy.

Podane rysunki znajdują się w załączniku instrukcji obsługi.

6 Akumulator

Przed założeniem akumulatora sprawdzić złącze akumulatora pod kątem czystości. Zanieczyszczenie złącza akumulatora może utrudniać prawidłowy kontakt i prowadzić do uszkodzenia styków.

Zaburzony kontakt może spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

[6A] Wyjąć akumulator.

[6B]  Włożyć akumulator w taki sposób, aby zatrzasnął się na swoim miejscu.

① Więcej informacji na temat akumulatora można znaleźć w instrukcji obsługi akumulatora.

7 Rozruch



OSTRZEŻENIE

Niedozwolone napięcie lub częstotliwość Niebezpieczeństwo wypadku

- ▶ Przestrzegać informacji podanych na tabliczce znamionowej.
- ▶ Przestrzegać specyficznych uwarunkowań krajowych.



OSTROŻNIE

Wtyczka plug it ulega rozgrzaniu, gdy zamek bagnetowy nie jest całkowicie zamknięty.

Niebezpieczeństwo poparzenia

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy zamek bagnetowy na przewodzie zasilającym jest całkowicie zamknięty i zablokowany.

OSTRZEŻENIE! Zawsze wyłączać urządzenie przed podłączeniem i odłączeniem przewodu zasilającego.

Podłączanie i odłączanie przewodu zasilającego [1-15] (patrz ilustracja [2A] + [2B]).

7.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia

Włączanie

- ▶ Podłączyć wtyczkę sieciową (AC) lub włożyć akumulator (DC).
- ▶ **AC:** Podłączyć zasilanie sieciowe i odczekać około 3 sekund. Następnie nacisnąć krótko włącznik/ wyłącznik [1-7].
- ▶ **DC:** Nacisnąć krótko przycisk Wł./Wył. [1-7].
- ☑ Urządzenie uruchamia się z poziomem intensywności świecenia ustawionym przy ostatnim wyłączeniu.
- ▶ Ustawić intensywność świecenia za pomocą pokrętki [1-7].

- ⓘ Osiągnięcie najniższej lub najwyższej intensywności świecenia wskazywane jest przez jednokrotne mignięcie.

Wyłączanie

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk Wł./Wył. [1-7].
- ▶ Odłączyć wtyczkę sieciową.
- ▶ Nawinąć przewód zasilający na uchwyt [1-3]. Zaczepić końcówkę przewodu w przeznaczonym do tego celu zacisku kabla [3-1] (patrz ilustracja [3]).

7.2 Kontrola temperatury

W przypadku przekroczenia dozwolonej temperatury roboczej urządzenie automatycznie zmniejsza swoją intensywność świecenia. W przypadku dalszego przekroczenia temperatury pomimo zredukowanej intensywności świecenia zasilanie zostanie całkowicie odłączone.

8 Tryb pracy

8.1 Poziom naładowania akumulatora

Jeśli najniższa dioda wskaźnika pojemności [1-5] miga po włączeniu urządzenia, akumulator jest rozładowany i wymaga naładowania.

W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora urządzenie przechodzi w tryb awaryjny ze zmniejszoną intensywnością świecenia i trzykrotnie miga. Urządzenie wyłącza się, gdy napięcie akumulatora spadnie poniżej 16 V.

8.2 Możliwości ustawienia

Kąt ustawienia [4]

Urządzenie można ustawić pod 2 różnymi kątami.

Ustawianie urządzenia

Aby zapewnić drożność szczelin wentylacyjnych [1-12], urządzenie należy zawsze ustawiać na nóżkach [1-9] i [1-14].

Ustawianie ze statywem [5]

OSTROŻNIE! Używać urządzenia wyłącznie ze statywem Festool ST DUO 200. Całkowita wysokość statywu nie może przekroczyć 2 m. Należy przestrzegać instrukcji obsługi statywu.

- ▶ Rozstawić statyw do oporu.
- ▶ Nałożyć urządzenie.
- ▶ Obracać nałożone urządzenie aż do zatrzaśnięcia.

9 Ustawienia

9.1 Festool App*

Za pomocą Festool App można konfigurować urządzenie oraz sterować nim zdalnie. Festool App umożliwia również łączenie kilku urządzeń w grupę i sterowanie nimi jednocześnie.

- ▶ Naciskać przycisk Wł./Wył. [1-7] na urządzeniu przez ok. 2 sekundy, aż dioda LED Bluetooth® [1-6] zacznie migać na niebiesko.
- ☑ Urządzenie jest gotowe do nawiązania połączenia przez 60 sekund.
- ▶ Aby autoryzować zabezpieczone połączenie, należy postępować zgodnie z instrukcjami w Festool App.
- ⓘ Aby usunąć informacje o parowaniu Bluetooth oraz przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia, należy podłączyć wtyczkę sieciową, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył. na urządzeniu, aż dioda LED Bluetooth® oraz wskaźnik pojemności zaczną migać jednocześnie.

* Nie jest dostępna w każdym kraju.

10 Zawieszanie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia

- ▶ Jeżeli przewód zasilający urządzenia znajduje się w zasięgu ręki, należy go pewnie przymocować do ściany.

10.1 Na ścianie [7]

OSTRZEŻENIE! Należy upewnić się, że urządzenie jest bezpiecznie zamocowane lub zawieszone.

Przymocować urządzenie do ściany za pomocą śrub, wykorzystując 2 podłużne otwory [7-1].

10.2 Na linie [8]

Umieścić urządzenie w rowku prowadzącym [8-1] pośrodku uchwytu i zawiesić je na linie.

11 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń, porażenia prądem

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją i utrzymaniem we właściwym stanie należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania sieciowego od modułu gniazda wtykowego i wyjąć akumulator.
- ▶ Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze, które wymagają otwarcia obudowy, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany warsztat serwisowy.

**OSTROŻNIE****Niebezpieczeństwo obrażeń**

- Podczas czyszczenia urządzenia sprężonym powietrzem należy stosować okulary ochronne i ochronę dróg oddechowych.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i w certyfikowanych warsztatach. Należy stosować wyłącznie **oryginalne części zamienne firmy Festool**.

Więcej informacji: www.festool.pl/serwis

- Aby zapobiec uszkodzeniom, czyścić urządzenie miękką, suchą ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników.
- Styki przyłączeniowe urządzenia, ładowarki i akumulatora należy utrzymywać w czystości.
- W celu zapewnienia cyrkulacji powietrza otwory wlotowe powietrza chłodzącego na urządzeniu muszą być zawsze odkryte i utrzymywane w czystości.

12 Transport i przechowywanie

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi akumulatora.

13 Wyposażenie

Numery zamówieniowe dla akcesoriów i narzędzi podano na stronie www.festool.com.

14 Środowisko

Urządzeń elektrycznych, zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Przed wyrzuceniem starych baterii, akumulatorów i lamp należy oddzielić je od urządzenia elektrycznego, nie niszczyć ich. Zużyte lub uszkodzone baterie i akumulatory należy oddawać wyłącznie w stanie rozładowanym oraz

zabezpieczone przed zwarcie (np. poprzez zaizolowanie biegunów taśmą klejącą). Dzięki temu można je skutecznie poddać recyklingowi.

Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.pl/recycling.

Informacje na temat krytycznych substancji:
www.festool.pl/reach

15 Wskazówki ogólne

Niniejszym firma Festool GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego SYSLITE DUO-H I spełnia wymogi dyrektywy.

Pełna deklaracja zgodności dostępna jest pod adresem: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informacje na temat Bluetooth®

Gdy urządzenie zostanie połączone z Festool App poprzez Bluetooth®, a zabezpieczone połączenie zostanie autoryzowane, od tego momentu urządzenie będzie łączyć się z Festool App automatycznie. Urządzenie będzie regularnie wysyłać informacje o stanie (identyfikator, stan pracy itp.) poprzez Bluetooth®.

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane na podstawie licencji przez TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a tym samym przez Festool.

15.2 Informacje o licencji

Informacje dotyczące licencji open source, które mogą być wykorzystywane w produkcie można znaleźć w aplikacji Festool App* pod **Informacje > Licencje open source narzędzia**.

* Nie jest dostępna w każdym kraju.

Português**1 Símbolos**

Advertência de perigo geral



Advertência de choque elétrico



Ler Manual de instruções, indicações de segurança.



Capacidade mínima de carga do cabo de suspensão.



Usar óculos de proteção.



Usar máscara de proteção respiratória.



Colocar a bateria.



Retirar a bateria.



Conectar o cabo de ligação à rede.



Desconectar o cabo de ligação à rede.



Classe de proteção II

2 Indicações de segurança

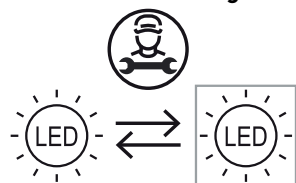
ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

Tenha em atenção o manual de instruções do carregador e da bateria.

- **Manuseie o aparelho com cuidado.** O aparelho pode gerar calor, aumentando o perigo de incêndio e de explosão. **Separe a bateria do aparelho, antes de transportar ou armazenar o aparelho.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque involuntário do aparelho.
- **Não trabalhe com a ferramenta em ambientes com risco de explosão.**
- A luz de trabalho está prevista para ser utilizada num meio em que se prevê a deposição de pó não condutor sobre a luz.
- **Não cubra a ferramenta enquanto está em funcionamento.** Durante o funcionamento, a ferramenta aquece e pode causar incêndios, caso haja uma acumulação de calor.

- **Não toque na fonte de luz durante o funcionamento.** A fonte de luz pode aquecer durante o funcionamento.
- **Aviso de feixes de luz prejudiciais. Não olhe para o feixe de luz. Não deve virar o feixe de luz para outras pessoas ou animais.** A radiação ótica pode danificar os olhos.
- **Mande reparar a sua ferramenta unicamente por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.**



- A fonte de luz instalada neste aparelho apenas poderá ser substituída pelo fabricante ou por uma oficina de Serviço Após-Venda. Assegure-se, dessa forma, a manutenção da segurança da ferramenta.
- **Não deve utilizar a ferramenta no tráfego rodoviário.** A ferramenta não está homologada para a iluminação no tráfego rodoviário.
- **Verifique regularmente a ficha de rede e o cabo de ligação à rede para evitar qualquer perigo.** Desligue um cabo de ligação à rede danificado imediatamente da alimentação elétrica e mande substituir o cabo de ligação à rede numa oficina de Serviço Após-Venda autorizada.
- **Não continue a utilizar o aparelho, se estiver danificado.**
- **Utilize apenas as baterias Festool previstas para o aparelho.** A utilização de outras baterias pode dar origem a lesões e perigo de incêndio.
- **Utilize o aparelho apenas com a cobertura de proteção fechada e engatada.**
- **Ao fixar num tripé, num cabo suspenso ou em parafusos, assegure um assentamento firme ou uma fixação segura.** Se o assentamento, a suspensão ou a fixação não for segura, o aparelho pode cair e dar origem a danos pessoais ou materiais.
- **Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.** O aparelho não é um brinquedo.
- **Não utilizar a altitudes superiores a 2000 m acima do nível do mar.**

3 Utilização de acordo com as disposições

A luz de trabalho destina-se a uma iluminação portátil temporária em interiores e exteriores. O pack de baterias pode ser utilizado no exterior (IP 54). A utilização com cabo de ligação à rede só deve ser feita em ambientes de trabalho secos (IP 2X). Deverá prestar-se atenção à segurança elétrica do local de ligação à corrente.

O aparelho não é adequado para a iluminação das divisões de uma casa.

Em caso de utilização incorreta, a responsabilidade é do utilizador.

ATENÇÃO! Em alguns países existem regulamentações adicionais para a utilização de equipamentos elétricos nas obras. Estas regulamentações nacionais podem restringir a utilização da luz de trabalho ou impor requisitos adicionais. Tenha em atenção as disposições nacionais aplicáveis.

4 Dados técnicos

Luz de trabalho	SYSLITE DUO-H I
Modo AC, tensão da rede	100–240 V~
Frequência	50–60 Hz
Modo DC, tensão nominal	18 V ---
Meio de iluminação	192 x 1,15 W LED
Fluxo luminoso LED	2000–10000 lm

Luz de trabalho	SYSLITE DUO-H I
Temperatura de cor	5500 K
Restituição das cores RA	> 80
Vida útil dos LED (L70)	> 10000 h
Peso sem bateria	4,0 kg
Bateria adequada	Série Festool BP 18
Temperatura ambiente durante o funcionamento	–10 °C–40 °C
Tipo de proteção	Operação a bateria / Modo DC: IP 54 Operação com ligação à rede elétrica / Modo AC: IP 2X

Bluetooth®	
Frequência	2402 MHz–2480 MHz
Potência isotrópica radiada equivalente (PIRE)	< 10 dBm
Consumo de energia nominal	90 W

Este aparelho contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética C.

5 Elementos do aparelho

- [1-1] Cobertura Plug it
- [1-2] Terminal de desbloqueio
- [1-3] Punho
- [1-4] Braçadeira de cabo
- [1-5] Indicação da capacidade
- [1-6] LED Bluetooth®
- [1-7] Tecla de ativação/desativação/botão giratório para ajuste da intensidade luminosa
- [1-8] Compartimento da bateria
- [1-9] Pé de suporte
- [1-10] Orifícios oblongos para fixação na parede
- [1-11] Fonte de luz
- [1-12] Ranhuras de ventilação
- [1-13] Alojamento do suporte
- [1-14] Pé de suporte
- [1-15] Cabo de ligação à rede

O acessório ilustrado ou descrito não está, parcialmente, incluído no âmbito de fornecimento.

As figuras indicadas encontram-se no início do manual de instruções.

6 Bateria

Antes de se inserir a bateria, verificar que a interface da bateria está limpa. Qualquer sujidade da interface da bateria pode impedir o contacto correto e levar a que os contactos fiquem danificados.

Um mau contacto pode fazer com que a ferramenta sobreaqueça e fique danificada.

[6A] Retirar a bateria.

[6B] Inserir a bateria até engatar.



❶ Poderá encontrar mais informações sobre a bateria no manual de instruções da bateria.

7 Colocação em funcionamento



ADVERTÊNCIA

Tensão ou frequência inadmissível

Perigo de acidente

- Respeite os dados na placa de características.
- Preste atenção às especificações nacionais.



CUIDADO

Aquecimento da conexão Plug it caso o fecho de baioneta não esteja completamente bloqueado.

Risco de queimaduras

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o fecho de baioneta no cabo de ligação à rede está completamente fechado e bloqueado.

ADVERTÊNCIA! Desligar sempre o aparelho antes de conectar e soltar o cabo de ligação à rede.

Conexão e desconexão do cabo de ligação à rede **[1-15]** (ver imagem **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Ligar/desligar o aparelho

Ligar

- Ligue a ficha (CA) à tomada ou insira uma bateria (CC).
- **CA:** Ligar a tensão da rede e aguardar cerca de 3 segundos. Em seguida, premir brevemente a tecla de ativação/desativação **[1-7]**.
- **CC:** Premir a tecla ON/OFF **[1-7]** por breves instantes.

- ☑ O aparelho arranca com a intensidade luminosa que tinha da última vez que foi desligado.

- Regular a intensidade luminosa com auxílio do botão giratório **[1-7]**.

- ⓘ O alcançar da intensidade luminosa mais clara ou mais escura é indicado respetivamente através de um único piscar.

Desligar

- Premir a tecla ON/OFF **[1-7]** por breves instantes.
- Desligar a ficha da tomada.
- Enrolar o cabo de ligação à rede no punho **[1-3]**. Engatar a extremidade do cabo na braçadeira de cabo **[3-1]** prevista para o efeito (ver imagem **[3]**).

7.2 Monitorização da temperatura

Caso a temperatura de funcionamento permitida seja excedida, o aparelho reduz automaticamente a intensidade luminosa. Caso a temperatura seja persistentemente excedida apesar da redução da intensidade luminosa, a alimentação de corrente é interrompida por completo.

8 Funcionamento

8.1 Estado de carga da bateria

Se, depois de ligar, o LED inferior da indicação da capacidade **[1-5]** piscar, isso significa que a bateria está descarregada e tem de ser carregada.

Se o estado de carga da bateria estiver baixo, o aparelho passa para um modo de emergência com intensidade luminosa reduzida e pisca três vezes. O aparelho desliga-se se a tensão da bateria for inferior a 16 V.

8.2 Possibilidades de colocação

Ângulo de colocação **[4]**

O aparelho pode ser colocado em 2 ângulos diferentes.

Instalar o aparelho

Para manter as ranhuras de ventilação **[1-12]** desimpedidas, instale o aparelho sempre com os pés de suporte **[1-9]** e **[1-14]**.

Colocação com suporte **[5]**

CUIDADO! Utilizar o aparelho apenas com o tripé ST DUO 200 da Festool. A altura total do tripé não pode exceder 2 m. Respeite as instruções de utilização do tripé.

- Abrir o tripé até ao batente.
- Colocar o aparelho.
- Rodar o aparelho colocado até engatar.

9 Ajustes

9.1 App Festool*

A App Festool permite configurar e controlar o aparelho remotamente. Na App Festool também pode juntar vários aparelhos num grupo, controlando-os todos remotamente.

- Prima a tecla de ativação/desativação **[1-7]** no aparelho durante aprox. 2 segundos até que o LED Bluetooth® **[1-6]** pisque a azul.
- ☑ O aparelho está pronto para o estabelecimento de ligação durante 60 segundos.
- Para autorizar a ligação segura, siga as instruções na App Festool.
- ⓘ Para apagar as informações de emparelhamento via Bluetooth e restabelecer os ajustes de fábrica do aparelho, ligue a ficha à tomada e prima em seguida a tecla de ativação/desativação no aparelho, até que o LED Bluetooth® e a indicação da capacidade piscarem em simultâneo.

* Não disponível para todos os países.

10 Pendurar o aparelho



ADVERTÊNCIA

Perigo de estrangulamento

- Fixe o cabo de ligação à rede do aparelho de forma segura na parede, caso o cabo de ligação à rede se encontre ao alcance da mão.

10.1 Na parede **[7]**

ADVERTÊNCIA! Assegure uma fixação segura ou uma suspensão suficientemente firme do aparelho.

Fixar o aparelho na parede com parafusos nos 2 orifícios oblongos **[7-1]**.

10.2 Num cabo **[8]**

Suspenda o aparelho num cabo na ranhura de guia **[8-1]** ao centro no punho.

11 Manutenção e conservação



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos, choque elétrico

- Antes de efetuar quaisquer trabalhos de manutenção e de conservação, desligue sempre a ficha da tomada de corrente e retire a bateria.
- Todos os trabalhos de manutenção e de reparação que exijam uma abertura da caixa devem ser realizados por uma oficina de Serviço Após-Venda autorizada.



CUIDADO

Perigo de ferimentos

- Ao limpar o aparelho com ar comprimido use óculos de proteção e máscara de proteção respiratória.

O **serviço após-venda e reparações** só podem ser realizados pelo fabricante ou por oficinas de serviço. Utilizar apenas **peças sobresselentes originais da Festool**.

Outras informações: www.festool.pt/servico

- ▶ Para evitar danos, limpar o aparelho com um pano macio e seco. Não utilize solventes.
- ▶ Manter limpos os contactos de ligação no aparelho, carregador e bateria.
- ▶ Para assegurar a circulação do ar, mantenha as aberturas do ar de refrigeração do aparelho sempre desobstruídas e limpas.

12 Transporte e armazenamento

- ▶ Retire a bateria do aparelho.
- ▶ Tenha em atenção o manual de instruções da bateria.

13 Acessórios

Encontrará os números de encomenda para acessórios e ferramentas em www.festool.com.

14 Meio ambiente



Não deite equipamentos elétricos, pilhas usadas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe os aparelhos, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico. Respeite as normas nacionais em vigor.

Antes de proceder à eliminação, separe as pilhas usadas, baterias e lâmpadas do aparelho elétrico sem as destruir. Entregar as pilhas e baterias usadas ou com defeito somente descarregadas e protegidas contra curto-circuito (p. ex. isolando os polos com fita-cola). Desta forma, podem ser recicladas de forma eficiente.

De acordo com a Diretiva Europeia relativa a resíduos elétricos e eletrónicos e a sua transposição para o direito nacional, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Română

1 Simboluri



Avertisment privind un pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.



Capacitatea de sarcină minimă a cablului de suspendare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați o mască de protecție respiratorie.



Introduceți acumulatorul.



Scoateți acumulatorul.



Racordați cablul de alimentare electrică.



Scoateți cablul de alimentare electrică.



Clasa de siguranță II

Encontra informações sobre centros de recolha em www.festool.pt/recycling.

Informações sobre substâncias críticas: www.festool.pt/reach

15 Indicações gerais

A Festool GmbH declara por este meio que o modelo de equipamento de rádio SYSLITE DUO-H I corresponde à diretiva .

A declaração de conformidade completa está disponível em: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informações sobre o Bluetooth®

Depois de o aparelho ter sido ligado via Bluetooth® à App Festool e a ligação segura ter sido autorizada, o aparelho passa a partir desse momento a estabelecer automaticamente a ligação à App Festool. O aparelho envia regularmente informações de estado (ID, estado de funcionamento, etc.) via Bluetooth®.

A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados sob licença pela TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e, por conseguinte, pela Festool.

15.2 Informações sobre a licença

As informações sobre a licença de quaisquer licenças Open Source utilizadas no produto, encontram-se na Festool App* em **Informações > Licenças de código aberto das ferramentas**.

* Não disponível para todos os países.

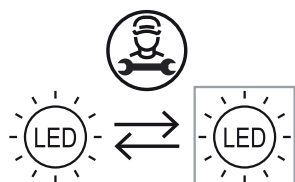
2 Instrucțiuni privind siguranța



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile. Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare. Respectați manualul de utilizare a încărcătorului și acumulatorului.

- **Manevrați cu atenție aparatul.** Aparatul poate genera căldură, ceea ce sporește pericolul de incendiu și explozie. **Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a transporta sau depozita aparatul.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a aparatului.
- **Nu utilizați aparatul în medii cu potențial exploziv.**
- Proiectorul pentru construcții este prevăzut pentru utilizarea într-un mediu în care se preconizează depunerea de pulberi neconductive pe corpul de iluminare.
- **Nu acoperiți aparatul în timp ce acesta este în funcțiune.** Aparatul se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri în cazul acumulărilor de căldură.
- **Nu atingeți sursa de lumină în timpul funcționării.** Sursa de lumină se poate încălzi în timpul funcționării.
- **Avertisment privind radiațiile luminoase periculoase. Nu priviți spre fasciculul luminos. Nu orientați fasciculul luminos spre alte persoane sau spre animale.** Radiația în spectrul optic poate afecta vederea.
- **Aparatul trebuie să fie reparat numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.**



- Schimbarea sursei de lumină implementate în acest aparat este permisă exclusiv producătorului sau unui atelier al serviciului de asistență pentru clienți. Astfel vă asigurați că siguranța aparatului este menținută.
- **Nu utilizați aparatul în traficul rutier.** Aparatul nu este avizat pentru iluminarea în traficul rutier.
- **Pentru a preveni pericolele, verificați cu regularitate fișa și cablul de alimentare electrică.** Dacă cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți-l imediat din priză și solicitați înlocuirea acestuia într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.
- **Nu continuați să utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat.**
- **Utilizați numai acumulatorii Festool prevăzuți pentru aparat.** Folosirea altor acumulatori se poate solda cu răniri și comportă pericolul de incendiu.
- **Utilizați aparatul numai cu apărătoarea de protecție închisă și blocată.**
- **La fixarea pe un stativ, cu un cablu suspendat sau cu șuruburi, asigurați o poziție stabilă și o fixare sigură.** În cazul așezării într-o poziție instabilă, suspendării nesigure sau fixării nesigure, aparatul ar putea să cadă și să provoace răniri sau prejudicii materiale.
- **Păstrați aparatul în locuri inaccesibile copiilor.** Aparatul nu este o jucărie.
- **Nu utilizați la altitudini de peste 2000 m deasupra nivelului mării.**

3 Utilizarea conformă cu scopul prevăzut

Proiectorul pentru construcții este destinat iluminării temporare, în sistem mobil, atât a spațiilor interioare, cât și a celor exterioare. Acumulatorul poate fi utilizat în aer liber (IP 54). Funcționarea cu cablul de alimentare electrică este permisă numai într-un mediu de lucru uscat (IP 2X). Acordați atenție securității electrice a punctului de racord electric.

Aparatul nu este destinat iluminării încăperilor în mediul casnic.

Utilizatorul este unicul răspunzător în cazul utilizării neconforme cu destinația.

ATENȚIE! În unele state există prevederi suplimentare pentru utilizarea mijloacelor tehnologice electrice pe șantier. Aceste prevederi naționale pot limita utilizarea proiectorului pentru construcții sau pot impune cerințe suplimentare. Țineți cont de dispozițiile naționale aplicabile.

4 Date tehnice

Proiector pentru construcții	SYSLITE DUO-H I
Tensiune din rețea în modul de CA	100–240 V ~
Frecvență	50–60 Hz
Tensiune nominală în modul de CC	18 V ---
Lampă	192 x 1,15 W LED
Flux luminos LED-uri	2000–10000 lm
Temperatură cromatică	5500 K
Reproducerea de culoare RA	> 80
Durata de viață a LED-urilor (L70)	> 10000 h
Greutate fără acumulator	4,0 kg
Acumulatori adecvați	Seria de fabricație Festool BP 18

Proiector pentru construcții	SYSLITE DUO-H I
Temperatură ambientală în timpul funcționării	-10 °C–40 °C
Categorie de protecție	Mod de funcționare cu acumulator/Mod de CC: IP 54 Mod de funcționare cu alimentare electrică de la rețea/Mod de CA: IP 2X

Bluetooth®

Frecvență	2402 MHz–2480 MHz
Putere de radiație izotropă echivalentă (EIRP)	< 10 dBm
Putere nominală absorbită	90 W

Acest aparat este prevăzut cu o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică **C**.

5 Componentele aparatului

- [1-1] Capac plug it
- [1-2] Clemă de deblocare
- [1-3] Mâner
- [1-4] Clemă de cablu
- [1-5] Indicator de capacitate
- [1-6] LED Bluetooth®
- [1-7] Tastă de pornire/oprire/Buton rotativ pentru reglarea intensității luminoase
- [1-8] Compartiment pentru acumulator
- [1-9] Picior de sprijin
- [1-10] Gaură longitudinală pentru fixarea pe perete
- [1-11] Sursă de lumină
- [1-12] Fante de ventilare
- [1-13] Filet de prindere pe stativ
- [1-14] Picior de sprijin
- [1-15] Cablu de alimentare electrică

Unele accesorii ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare.

Imaginile menționate sunt prevăzute la începutul instrucțiunilor de funcționare.

6 Acumulatorul

Înainte de montarea acumulatorului, verificați dacă suprafața acestuia este curată. Depunerile de murdărie de pe suprafața acumulatorului ar putea compromite contactul corect și ar putea duce la deteriorarea contactelor.

Un contact defect poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.

- [6A] Scoateți acumulatorul.
- [6B]  Introduceți acumulatorul până când se fixează.

ⓘ Pentru informații suplimentare privind acumulatorul, consultați manualul de utilizare a acumulatorului.

7 Punerea în funcțiune



Tensiune sau frecvență nepermisă Pericol de accidentare

- Țineți cont de datele de pe plăcuța cu date tehnice.
- Țineți cont de cerințele specifice din țara dumneavoastră.

**PRECAUȚIE**

Încălzirea racordurilor „plug it” la închizătorul tip baionetă blocat incomplet.

Pericol de arsuri

- ▶ Înainte de pornirea aparatului, asigurați-vă că închizătorul tip baionetă de la cablul de alimentare electrică este complet închis și blocat.

AVERTISMENT! Aparatul trebuie să fie întotdeauna în stare oprită înainte de conectarea și deconectarea cablului de alimentare electrică la și de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Racordarea și decuplarea cablului de alimentare electrică **[1-15]** (consultați imaginea **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Pornirea/Oprirea aparatului**Conectarea**

- ▶ Racordați fișa (CA) sau introduceți un acumulator (CC).
- ▶ **CA:** Conectați tensiunea din rețea și așteptați aproximativ 3 secunde. Apoi apăsați scurt tasta de pornire/oprire **[1-7]**.

CC: Apăsați scurt tasta de pornire/oprire **[1-7]**.

- ☑ Aparatul pornește cu intensitatea luminoasă pe care a avut-o la ultima deconectare.
- ▶ Reglați intensitatea luminoasă cu ajutorul butonului rotativ **[1-7]**.

- ⓘ Atingerea intensității luminoase maxime sau minime este indicată prin aprinderea intermitentă o dată.

Oprirea

- ▶ Apăsați scurt tasta de pornire/oprire **[1-7]**.
- ▶ Scoateți fișa.
- ▶ Înfășurați cablul de alimentare electrică pe mâner **[1-3]**. Prindeți capătul cablului cu clema de cablu **[3-1]** prevăzută în acest scop (consultați imaginea **[3]**).

7.2 Sistem de monitorizare a temperaturii

La depășirea temperaturii de funcționare admise, aparatul își reduce automat puterea de iluminare. Dacă depășirea temperaturii persistă, deși puterea de iluminare se reduce, alimentarea electrică va fi întreruptă complet.

8 Punerea în funcțiune**8.1 Nivelul de încărcare a acumulatorului**

Dacă, după conectare, LED-ul din partea inferioară a indicatorului de capacitate **[1-5]** se aprinde intermitent, înseamnă că acumulatorul este descărcat și că trebuie încărcat.

Dacă nivelul de încărcare al acumulatorului este scăzut, aparatul intră în regimul de urgență, indicatorul luminos are o intensitate scăzută și se aprinde intermitent de trei ori. Atunci când nivelul de încărcare al acumulatorului scade sub 16 V, aparatul se deconectează.

8.2 Posibilități de instalare**Unghiul de instalare [4]**

Aparatul poate fi instalat la 2 unghiuri diferite.

Montarea aparatului

Pentru a menține libere fantele de ventilare **[1-12]**, montați întotdeauna aparatul cu picioarele de sprijin **[1-9]** și **[1-14]**.

Instalarea cu stativ [5]

ATENȚIE! Utilizați aparatul numai cu stativul Festool ST DUO 200. Înălțimea totală a stativului nu trebuie să depășească 2 m. Acordați atenție manualului de utilizare al stativului.

- ▶ Rabatați în sus stativul, până la opritor.
- ▶ Așezați aparatul.
- ▶ Rotiți aparatul așezat, până când se fixează.

9 Reglaje**9.1 Aplicația Festool***

Cu ajutorul aplicației Festool puteți configura și comanda de la distanță aparatul. Prin intermediul aplicației Festool puteți grupa mai multe aparate, pe care le puteți comanda colectiv de la distanță.

- ▶ Mențineți apăsată tasta de pornire/oprire **[1-7]** de pe aparat timp de aproximativ 2 secunde, până când LED-ul Bluetooth® **[1-6]** se aprinde intermitent în albastru.
- ☑ Aparatul este pregătit pentru conectare timp de 60 de secunde.
- ▶ Pentru a autoriza conexiunea securizată, urmați instrucțiunile din aplicația Festool.
- ⓘ Pentru a șterge informațiile privind cuplarea prin Bluetooth și pentru a reseta aparatul la reglajul din fabrică, introduceți fișa, iar apoi apăsați tasta de pornire/oprire de pe aparat până când LED-ul Bluetooth® și indicatorul de capacitate încep să se aprindă intermitent simultan.

* Nu este disponibilă pentru toate țările.

10 Suspendarea aparatului**AVERTISMENT****Pericol de strangulare**

- ▶ Dacă cablul de alimentare electrică al aparatului atârna în zona mâinilor, fixați-l în siguranță pe perete.

10.1 Pe perete [7]

AVERTISMENT! Asigurați-vă că aparatul este fixat sau suspendat corespunzător.

Fixați aparatul pe perete înfletând câte un șurub în cele 2 găuri longitudinale **[7-1]**.

10.2 De la un cablu [8]

Suspendați aparatul cu un cablu fixat în canalul de ghidare **[8-1]** din centrul mânerului.

11 Întreținerea și îngrijirea**AVERTISMENT****Pericol de rănire și electrocutare**

- ▶ Înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere și îngrijire, scoateți fișa din priză și scoateți acumulatorul din aparat.
- ▶ Toate lucrările de întreținere și de reparație care necesită deschiderea carcasei trebuie efectuate exclusiv de un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.

**PRECAUȚIE****Pericol de rănire**

- ▶ În timpul curățării cu aer comprimat a aparatului, poartă ochelari de protecție și o mască de protecție respiratorie.

Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierul de service. Utilizați numai **piese de schimb originale Festool**.

Informații suplimentare: www.festool.ro/service

- ▶ Pentru a evita deteriorările, este necesar să curățați aparatul folosind o lavetă moale, uscată. Nu utilizați solvenți.
- ▶ Mențineți curate contactele de la aparat, încărcător și acumulator.

- Pentru asigurarea circulației aerului, țineți deschiderile pentru aerul de răcire de pe aparat în permanență libere și curate.

12 Transportul și depozitarea

- Scoateți acumulatorul din aparat.
- Țineți cont de manualul de utilizare a acumulatorului.

13 Accesorii

Codurile de comandă pentru accesorii și scule sunt disponibile pe www.festool.com.

14 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatele electrice, bateriile uzate și acumulatorii împreună cu deșeurile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate.

Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Înainte de eliminarea ca deșeu, bateriile uzate, acumulatorii și lămpile trebuie să fie separate fără distrugere de aparatul electric. Predarea bateriilor uzate sau defecte și acumulatorilor uzați sau defecti este permisă numai dacă acestea/aceștia sunt descărcate/descărcați și asigurați/asigurați împotriva scurtcircuitării (de exemplu, prin izolarea cu bandă adezivă a polilor). Astfel, acestea pot fi reciclate în mod eficient.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Slovenský

1 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Minimálna zaťažiteľnosť závesného lana.



Používajte ochranné okuliare.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Vloženie akumulátora.



Vyberte akumulátor.



Pripojte sieťové pripájacie vedenie.



Odpojte sieťové pripájacie vedenie.



Trieda ochrany II

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice:
www.festool.ro/reach

15 Indicații generale

Prin prezenta, Festool GmbH declară că tipul de instalație radio SYSLITE DUO-H I corespunde cerințelor directivei.

Declarația de conformitate completă este disponibilă pe: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informații prin intermediul funcției Bluetooth®

Imediat ce aparatul este conectat prin Bluetooth® aplicația Festool și după ce conexiunea securizată a fost autorizată, aparatul se conectează automat cu aplicația Festool. Aparatul transmite cu regularitate prin Bluetooth® informații referitoare la stare (ID-ul, starea de funcționare etc.).

Marca verbală Bluetooth® și siglele reprezintă mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate de către TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG și, în consecință, și de Festool, sub licență.

15.2 Informații privind licența

Informații referitoare la licențele cu sursă deschisă utilizate în produs sunt disponibile în aplicația Festool*, pe **Informații > Licențe open source pentru scule.**

* Nu este disponibilă pentru toate țările.

2 Bezpečnostné upozornenia

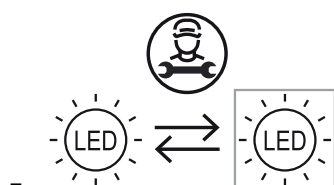


VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržania bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

- **So zariadením zaobchádzajte opatrne.** Zariadenie môže vytvárať teplo, ktoré vedie k zvýšenému nebezpečenstvu požiaru a výbuchu. **Pred prepravou alebo uskladnením zariadenia odpojte akumulátor od zariadenia.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko neúmyselného spustenia zariadenia.
- **S prístrojom nepracujte v prostredí s rizikom výbuchu.**
- Stavebné svietidlo je určené na použitie v prostredí, v ktorom sa predpokladá usadzovanie nevodivého prachu na svietidle.
- **Prístroj počas prevádzky nezakrývajte.** Prístroj sa počas prevádzky zahrieva a môže zapríčiniť zhorenie alebo popálenie, keď sa toto teplo hromadí.
- **Nedotýkajte sa svetelného zdroja v prevádzke.** Svetelný zdroj sa môže počas prevádzky zahriať.
- **Výstraha pred škodlivým svetelným žiarením. Nepozerať sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nesmerujte na iné osoby alebo zvieratá.** Optické žiarenie môže poškodzovať oči.
- **Opravu prístroja zverte iba kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov.**



- Svetelný zdroj zabudovaný v tomto prístroji smie vymieňať výlučne výrobca alebo zákaznícky servis. Zaručí sa tým, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- **Prístroj nepoužívajte v cestnej premávke.** Prístroj nie je schválený na osvetľovanie v cestnej premávke.
- **Pravidelne kontrolujte sieťovú zástrčku a sieťové pripájacie vedenie, aby ste zabránili ohrozeniu.** Poškodené sieťové pripájacie vedenie ihneď odpojte od napájania a nechajte sieťové pripájacie vedenie vymeniť autorizovaným zákazníckym servisom.
- **Keď je zariadenie poškodené, ďalej ho už nepoužívajte.**
- **Používajte len akumulátory Festool určené pre tento prístroj.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- **Zariadenie používajte iba so zatvoreným a zaisteným ochranným krytom.**
- **Pri upevnení na statíve, visiacom lane alebo na skrutkách sa postarajte o stabilné státie alebo bezpečné upevnenie.** Pri nestabilnom státi, nebezpečnom zavesení alebo nezabezpečenom upevnení môže prístroj spadnúť a spôsobiť pritom poškodenia osôb alebo vznik vecných škôd.
- **Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.** Zariadenie nie je hračka.
- **Neprevádzkujte vo výškach nad 2 000 m n. m.**

3 Používanie v súlade s určením

Stavebné svietidlo je určené na dočasné osvetľovanie na rôznych miestach v interiéri a exteriéri. Akumulátorový blok je možné používať vonku (IP 54). Prevádzka s napájacím káblom by sa mala vykonávať iba v suchom pracovnom prostredí (IP 2X). Dbajte na elektrickú bezpečnosť miesta elektrického pripojenia.

Prístroj nie je vhodný na osvetľovanie priestorov v domácnosti.

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

POZOR! V niektorých štátoch existujú dodatočné predpisy pre používanie elektrických prevádzkových prostriedkov na stavbách. Tieto národné predpisy môžu obmedzovať používanie stavebného svietidla alebo stanovovať dodatočné požiadavky. Dodržiavajte národné nariadenia, ktoré pre vás platia.

4 Technické údaje

Stavebné svietidlo	SYSLITE DUO-H I
Sieťové napätie režimu AC	100 – 240 V~
Frekvencia	50 – 60 Hz
Menovité napätie režimu DC	18 V ---
Osvetľovací prostriedok	192 × 1,15 W LED
Svetelný tok LED	2 000 – 10 000 lm
Teplota farby	5 500 K
Reprodukcie farieb RA	> 80
Životnosť LED (L70)	> 10 000 h
Hmotnosť bez akumulátora	4,0 kg
Vhodné akumulátory	Festool, konštrukčný rad BP 18
Teplota okolia počas prevádzky	-10 °C – 40 °C

Stavebné svietidlo	SYSLITE DUO-H I
Druh ochrany	Prevádzka na akumulátor/ režim DC: IP 54
	Sieťová prevádzka/režim AC: IP 2X

Bluetooth®

Frekvencia	2 402 MHz – 2 480 MHz
Ekvivalentný izotropný výkon žiarenia (EIRP)	< 10 dBm
Menovitý príkon	90 W

Toto zariadenie obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti C.

5 Prvky náradia

- [1-1] Kryt Plug it
- [1-2] Odisťovacia svorka
- [1-3] Rukoväť
- [1-4] Príchytká kábla
- [1-5] Indikátor kapacity
- [1-6] Bluetooth® LED
- [1-7] Tlačidlo zapnutia/vypnutia/otočný gombík na nastavenie intenzity svetla
- [1-8] Priehradka pre akumulátor
- [1-9] Stojan
- [1-10] Pozdĺžne otvory pre upevnenie na stenu
- [1-11] Zdroj svetla
- [1-12] Vetracie štrbiny
- [1-13] Uchytenie na statív
- [1-14] Stojan
- [1-15] Sieťové pripájacie vedenie

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.

Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

6 Akumulátor

Pred vložením akumulátora skontrolujte, či rozhranie pripojenia akumulátora nie je znečistené. Znečistenie rozhrania pripojenia akumulátora môže brániť správne kontaktu a poškodiť kontakty.

Poškodený kontakt môže viesť k prehriatiu a poškodeniu náradia.

[6A] Odoberte akumulátor.

[6B]  Zložte akumulátor tak, aby sa zaskočením zaistil.

 Ďalšie informácie o akumulátore nájdete v návode na používanie akumulátora.

7 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia
Nebezpečenstvo úrazu

- Dodržte údaje uvedené na typovom štítku.
- Zohľadnite osobitné okolnosti v jednotlivých krajinách.

**POZOR**

Zahrievanie prípojky plug it pri neúplne zaistenom bajonetovom uzávere.

Nebezpečenstvo popálenia

- Pred zapnutím prístroja sa uistite, že bajonetový uzáver na sieťovom pripájacom vedení je úplne uzatvorený a zaistený.

VAROVANIE! Prístroj vždy vypnite pred pripájaním a odpájaním sieťového pripájacieho vedenia.

Pripojenie a odpojenie sieťového pripájacieho vedenia **[1-15]** (pozrite si obrázok **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Zapnutie/vypnutie prístroja**Zapnutie**

- Zasuňte sieťovú zástrčku (AC) alebo vložte akumulátor (DC).
- **AC:** Pripojte sieťové napätie a počkajte približne 3 s. Potom krátko stlačte tlačidlo zap./vyp. **[1-7]**.
- **DC:** Krátko stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **[1-7]**.
- ☑ Zariadenie sa zapne s intenzitou svetla, ktorú mal pri poslednom vypnutí.
- Intenzitu svetla nastavíte pomocou otočného gombíka **[1-7]**.

❗ Dosiahnutie najsilnejšej alebo najslabšej intenzity svetla je signalizované jedným bliknutím.

Vypnutie

- Krátko stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **[1-7]**.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Naviňte sieťové pripájacie vedenie na rukoväť **[1-3]**. Zaveste koniec kábla na príchytke kábla **[3-1]**, ktorá je na to určená (pozri obrázok **[3]**).

7.2 Kontrola teploty

Pri prekročení prípustnej prevádzkovej teploty prístroj automaticky zníži svoj svetelný výkon. Pri pretrvávajúcom prekročení teploty napriek zníženiu svetelného výkonu sa elektrické napájanie úplne preruší.

8 Používanie**8.1 Stav nabitia akumulátora**

Ak najspodnejšia LED dióda indikátora kapacity **[1-5]** po zapnutí bliká, akumulátor je vybitý a je nutné ho nabiť.

Pri nízkom stave nabitia akumulátora prejde prístroj do núdzového režimu so zníženou intenzitou svetla a trikrát zabliká. Keď napätie akumulátora klesne pod úroveň 16 V, prístroj sa vypne.

8.2 Možnosti postavenia**Uhol postavenia [4]**

Prístroj môže byť postavený v 2 rôznych uhloch.

Postavenie prístroja

Na zachovanie voľných vetracích štrbín **[1-12]** umiestňujte prístroj vždy na stojany **[1-9]** a **[1-14]**.

Umiestnenie pomocou statívu [5]

POZOR! Zariadenie používajte len so statívom Festool ST DUO 200. Celková výška statívu nesmie presiahnuť 2 m. Dodržiavajte návod na používanie statívu.

- Statív vyklopte až na doraz.
- Nasadte zariadenie.
- Nasadené zariadenie otáčajte, kým sa zaskočením nezaistí.

9 Nastavenia**9.1 Aplikácia Festool App***

Pomocou aplikácie Festool App sa prístroj dá konfigurovať a ovládať na diaľku. V aplikácii Festool App môžete združiť

aj viacero prístrojov do jednej skupiny a spoločne ich ovládať na diaľku.

- Tlačidlo zapnutia/vypnutia **[1-7]** na prístroji stlačte na cca 2 sekundy, kým Bluetooth® LED **[1-6]** neblinká na modro.
- ☑ Prístroj je počas 60 sekúnd pripravený na pripojenie.
- Na autorizovanie zabezpečeného pripojenia sledujte pokyny uvedené v aplikácii Festool App.

❗ Na vymazanie informácií o spárovaní cez Bluetooth a obnovenie výrobných nastavení prístroja, zasuňte sieťovú zástrčku a potom stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na prístroji, kým nebudú súčasne blikáť Bluetooth® LED a indikátor kapacity.

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.

10 Zavesenie prístroja**VAROVANIE****Nebezpečenstvo uškrtenia**

- Ak sa sieťové pripájacie vedenie nachádza v oblasti rúk, bezpečne upevnite sieťové pripájacie vedenie prístroja na stene.

10.1 Na stene [7]

VAROVANIE! Postarajte sa o bezpečné upevnenie alebo dostatočne pevné zavesenie prístroja.

Prístroj upevnite na 2 pozdĺžnych otvoroch **[7-1]** pomocou skrutiek na stene.

10.2 Na lane [8]

Prístroj zaveste na lano na vodiacej drážke **[8-1]** v strede na rukoväti.

11 Údržba a starostlivosť**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom**

- Pred všetkými prácami spojenými s údržbou a starostlivosťou vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odoberte akumulátor.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, zverte iba autorizovanému zákazníkemu servisu.

**POZOR****Nebezpečenstvo poranenia**

- Pri čistení prístroja stlačeným vzduchom noste ochranné okuliare a prostriedky na ochranu dýchacích ciest.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

- Prístroj čistite mäkkou, suchou utierkou, aby sa zabránilo vzniku škôd. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripájacie kontakty na prístroji, nabíjačke a akumulátore udržiavajte čisté.
- Na zaistenie cirkulácie vzduchu udržiavajte na prístroji vždy voľné a čisté otvory pre vzduch na ochladzovanie.

12 Preprava a uskladnenie

- Akumulátor vyberte zo zariadenia.
- Dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

13 Príslušenstvo

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na www.festool.com.

14 Životné prostredie

Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu. Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Pred likvidáciou starých batérií, akumulátorových blokov a svetidiel ich oddelte od elektrického zariadenia tak, aby sa nepoškodili. Použité alebo chybné batérie a akumulátorové bloky vracajte iba vtedy, keď sú vybité a chránené pred skratom (napr. izolovaním pólov lepiacimi pásikmi). Takto sa dajú efektívne recyklovať.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.sk/recycling.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

15 Všeobecné upozornenia

Spoločnosť Festool GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia SYSLITE DUO-H I je v súlade so smernicou.

Slovenščina**1 Simboli**

Opozorilo za splošno nevarnost



Opozorilo pred električnim udarom



Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.



Najmanjša nosilnost obešalne jeklenice.



Nosite zaščitna očala.



Uporablajte masko za zaščito dihal.



Vstavite akumulatorsko baterijo.



Odstranite akumulatorsko baterijo.



Priklopite električni kabel.



Odklopite električni kabel.



Razred zaščite II

2 Varnostna opozorila

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če varnostnih opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Upoštevajte navodila za uporabo polnilnika in akumulatorske baterije.

- **Z napravo ravnajte skrbno.** Naprava se lahko segreje, kar poveča nevarnost požara in eksplozije. **Pred prevozom ali shranjevanjem naprave iz nje odstranite**

Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informácie o Bluetooth®

Ihneď po prepojení prístroja s aplikáciou Festool App, cez Bluetooth® a po autorizovaní zabezpečeného pripojenia, sa bude prístroj od tohto okamihu automaticky prepájať s aplikáciou Festool App. Prístroj potom pravidelne vysiela informácie o stave (ID, prevádzkový stav atď.) cez Bluetooth®.

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licencie ich používa spoločnosť TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, a teda Festool.

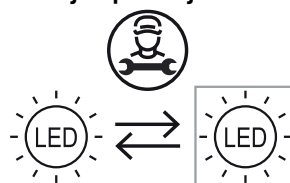
15.2 Licenčné informácie

Licenčné informácie pre prípadne použité Open Source licencie vo výrobku nájdete v aplikácii Festool* na **Informácie > Licencie open source pre náradie.**

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.

akumulatorsko baterijo. S tem preventívnym varnostným ukrepom znižujete nevarnosť nenamerného zagonu naprave.

- **Naprave ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnosť eksplozije.**
- Reflektor je namenjen uporabi v okoljih, v katerih prihaja do odlaganja neprevodnega prahu na svetilo.
- **Naprave med delovanjem ne pokrivate.** Naprava se med delovanjem segreva in lahko povzroči opekline, če toplota zastaja.
- **Med delovanjem se ne dotikajte svetlobnega vira.** Svetlobni vir se lahko med delovanjem segreje.
- **Opozorilo pred škodljivim svetlobnim sevanjem. Ne glejte v svetlobni snop. Svetlobnega snopa ne usmerjajte v ljudi ali živali.** Optično sevanje lahko poškoduje oči.
- **Orodje smejo popravljati samo strokovnjaki, pri tem pa morajo uporabljati samo originalne nadomestne dele.**



- Svetlobni vir, ki je vgrajen v to napravo, lahko zamenja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna delavnica. S tem je zagotovljeno, da je ohranjena varnosť vašega orodja.
- **Naprave ne uporabljajte v cestnem prometu.** Uporaba naprave v cestnem prometu ni dovoljena.
- **Z rednimi pregledi omrežnega vtiča in električnega kabla se izognete nevarnostim.** Če je električni kabel poškodovan, ga takoj odklopite z omrežja in zamenjajte v pooblaščen servisni delavnici.
- **Če je naprava poškodovana, je ne uporabljajte več.**
- **Uporabljajte samo akumulatorske baterije Festool, predvidene za to napravo.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Napravo uporabljajte samo z zaprtim in zaskočenim zaščitnim pokrovom.**
- **Če napravo namestite na stojalo, jo obesite za visečo jeklenico ali jo pritrdite z vijaki, poskrbite, da je stabilno in varno pritrdjena.** Če naprava ni varno

postavljena, obešena ali pritrjena, lahko pade in povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

- **Napravo hranite izven dosega otrok.** Naprava ni igrača.
- **Naprave ne uporabljajte na več kot 2000 m nadmorske višine.**

3 Namen uporabe

Reflektor je namenjen za začasno osvetljevanje spremenljivih lokacij v notranjih prostorih in na prostem. Akumulatorska baterija je primerna za uporabo na prostem (IP 54). Izdelek je dovoljeno napajati z napajalnim kablom le v suhem delovnem okolju (IP 2X). Poskrbite za varnost na mestu priključitve v električno omrežje.

Naprava ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvih.

Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

POZOR! V nekaterih državah veljajo dodatni predpisi za uporabo električne opreme na gradbiščih. Ti nacionalni predpisi lahko omejijo uporabo reflektorja oz. zanj predpišejo dodatne zahteve. Vedno upoštevajte veljavne nacionalne določbe.

4 Tehnični podatki

Reflektor	SYSLITE DUO-H I	
Omrežna napetost za način na izmenični tok	100–240 V~	
Frekvenca	50–60 Hz	
Nazivna napetost za način na enosmerni tok	18 V ---	
Sijalka	192 x 1,15 W LED	
Svetlobni tok LED-diode	2.000–10.000 lm	
Temperatura barve	5500 K	
Barvna reprodukcija RA	> 80	
Življenjska doba LED-diod (L70)	> 10.000 h	
Teža brez akumulatorske baterije	4,0 kg	
Primerne akumulatorske baterije	Festoolova serija BP 18	
Temperatura okolice med uporabo	–10 °C–40 °C	
Vrsta zaščite	Delovanje na akumulatorsko baterijo/način na enosmerni tok:	IP 54
	Omrežno napajanje/način na izmenični tok:	IP 2X
Bluetooth®		
Frekvenca	2402 MHz–2480 MHz	
Ekvivalentna izotropna sevana moč (EIRP)	< 10 dBm	
Nazivna poraba energije	90 W	

Naprava vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti **C**.

5 Elementi orodja

- [1-1] Pokrov plug it
- [1-2] Zapah
- [1-3] Ročaj
- [1-4] Sponka za kabel
- [1-5] Prikaz napolnjenosti
- [1-6] LED-dioda za povezavo **Bluetooth®**
- [1-7] Tipka za vklop/izklop/vrtljivi gumb za nastavitev moči svetilke

[1-8] Predal za akumulatorsko baterijo

[1-9] Noga

[1-10] Podolgovati luknji za stensko pritrditev

[1-11] Svetlobni vir

[1-12] Prezračevalne odprtine

[1-13] Vpetje za stojalo

[1-14] Noga

[1-15] Električni kabel

Prikazan ali opisan pribor deloma ne sodi v obseg dobave.

Imenovane slike so v nemških navodilih za uporabo.

6 Akumulatorska baterija

Pred uporabo akumulatorske baterije preverite, ali je akumulatorski vmesnik čist. Če je akumulatorski vmesnik umazan, lahko pride do motenj na kontaktih in poškodb kontaktov.

Poškodovani kontakti lahko povzročijo pregretje in poškodbo orodja.

[6A] Odstranite akumulatorsko baterijo.

[6B]  Vstavite akumulatorsko baterijo tako, da se zaskoči.

 Dodatne informacije o akumulatorski bateriji so na voljo v navodilih za uporabo akumulatorske baterije.

7 Zagon



OPOZORILO

Nedopustna napetost ali frekvenca

Nevarnost nesreče

- Upoštevajte navedbe na tipski ploščici.
- Upoštevajte posebne predpise v vaši državi.



PREVIDNO

Priključek plug it se v primeru, da bajonetna zapora ni povsem fiksirana, lahko segreje.

Nevarnost opeklin

- Pred vklopom naprave se prepričajte, da je bajonetna zapora na električnem kablu povsem zaprta in fiksirana.

OPOZORILO! Preden priključite ali odklopite električni kabel, napravo vedno izklopite.

Prikllop in odklop električnega kabla [1-15] (glejte sliko [2A] + [2B]).

7.1 Vklop/izklop naprave

Vklop

- Priključite omrežni vtič (na izmenični tok) ali vstavite akumulatorsko baterijo (z enosmernim tokom).
- **Izmenični tok:** Izdelek priključite na električno omrežje in počakajte približno 3 s. Nato na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop [1-7].

Enosmerni tok: Na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop [1-7].

- ☑ Naprava ob vklopu sveti z močjo, nastavljeno ob zadnjem izklopu.

- Jakost svetilke nastavite z vrtljivim gumbom [1-7].

 Ko dosežete najsvetlejšo ali najtemnejšo stopnjo, bo svetilka enkrat utripnila.

Izklop

- Na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop [1-7].
- Odklopite omrežni vtič.
- Električni kabel ovijte okoli ročaja [1-3]. Konec kabla zatakните za namensko sponko za kabel [3-1] (glejte sliko [3]).

7.2 Nadzor temperature

V primeru prekoračitve dopustne delovne temperature naprava samodejno zmanjša svetilno moč. V primeru dolgotrajne prekoračitve temperature kljub zmanjšani svetilni moči se napajanje popolnoma prekine.

8 Uporaba

8.1 Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije

Če povsem spodnja LED-dioda za prikaz napolnjenosti **[1-5]** po vklopu utripa, je akumulatorska baterija izpraznjena in jo je treba napolniti.

Če je akumulatorska baterija slabo napolnjena, naprava preklopi v zasilno delovanje z zmanjšano močjo svetilke in trikrat utripne. Naprava se izklopi, če je napetost akumulatorske baterije nižja od 16 V.

8.2 Možnosti postavitve

Kot postavitve [4]

Napravo je mogoče namestiti pod 2 različni kotoma.

Postavitev naprave

Poskrbite, da so prezračevalne odprtine **[1-12]** neovirane, in napravo vedno odložite na noge **[1-9]** in **[1-14]**.

Postavitev s stolom [5]

PREVIDNO! To napravo uporabljajte samo s stolom Festool ST DUO 200. Skupna višina stola ne sme presegati 2 m. Upoštevajte navodila za uporabo stola.

- ▶ Stojalo razklopite do konca.
- ▶ Napravo natakните na stojalo.
- ▶ Napravo vrtite, dokler se ne zaskoči.

9 Nastavitve

9.1 Aplikacija Festool*

Napravo lahko z aplikacijo Festool konfigurirate in daljinsko upravljate. V aplikaciji Festool lahko poleg tega več naprav združite v skupino in jih skupaj daljinsko upravljate.

- ▶ Na napravi pritisnite tipko za vklop/izklop **[1-7]** in jo pridržite za približno 2 sekundi, dokler LED-dioda za povezavo Bluetooth® **[1-6]** ne začne utripati modro.
- ☑ Naprava je 60 sekund pripravljena za vzpostavitev povezave.
- ▶ Za potrditev varne povezave sledite navodilom v aplikaciji Festool.
- ❗ Če želite izbrisati podatke o povezavi Bluetooth in obnoviti tovarniške nastavitve naprave, vstavite omrežni vtič in nato pritisnite tipko za vklop/izklop na napravi, dokler LED-dioda za povezavo Bluetooth® in prikaz napolnjenosti ne začneta hkrati utripati.

* Ni na voljo v vseh državah.

10 Obešanje naprave

OPOZORILO

Nevarnost zadavljenja

- ▶ Če je električni kabel naprave na doseg roke, ga dobro pritrdite na steno.

10.1 Na steno [7]

OPOZORILO! Prepričajte se, da je naprava varno pritrjena ali obešena.

Napravo pritrdite na steno tako, da skozi par podolgovatih lukenj **[7-1]** privijete vijaka.

10.2 Za jeklenico [8]

Napravo obesite za jeklenico tako, da jo napeljeta čez vodilno zarezo **[8-1]** na sredini ročaja.

11 Vzdrževanje in nega

OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in električnega udara

- ▶ Preden se lotite kakršnih koli vzdrževalnih ali servisnih del, omrežni vtič vedno izvlecite iz vtičnice in odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje, mora opraviti pooblaščen servisna delavnica.

PREVIDNO

Nevarnost telesnih poškodb

- ▶ Pri čiščenju naprave s stisnjenim zrakom nosite zaščitna očala in masko za zaščito dihal.

Servis in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisna delavnica. Uporabljajte samo **originalne nadomestne dele Festool**.

Več informacij: www.festool.com/service

- ▶ Za preprečitev škode napravo očistite s suho mehko krpo. Ne uporabljajte topil.
- ▶ Poskrbite, da so priključni kontakti na napravi, polnilniku in akumulatorski bateriji čisti.
- ▶ Za zagotavljanje kroženja zraka naj bodo prezračevalne odprtine naprave vedno čiste in neovirane.

12 Prevoz in skladiščenje

- ▶ Akumulatorsko baterijo odstranite iz naprave.
- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

13 Pribor

Kataloške številke pribora in orodij lahko najdete na spletni strani www.festool.com.

14 Okolje



Električnega orodja, izpraznjenih baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Upoštevajte veljavne državne predpise.

Preden zavržete električno napravo, iz nje odstranite izpraznjene baterije, akumulatorske baterije in svetila, ki jih lahko odstranite. Odslužene ali okvarjene akumulatorske baterije oddajte na zbirna mesta v izpraznjenem stanju in zavarovane pred kratkim stikom (npr. z izoliranjem polov z izolirnim trakom). Tako jih je mogoče učinkovito reciklirati.

V skladu z evropsko direktivo o odsluženi električni in elektronskih napravah in v skladu z državnimi predpisi je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v okolju prijazno recikliranje.

Informacije o zbirnih mestih so na voljo na

www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnih snoveh: www.festool.com/reach

15 Splošna opozorila

Družba Festool GmbH izjavlja, da je radijska naprava tipa SYSLITE DUO-H I skladna z Direktivo .

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Informacije o povezavi Bluetooth®

Zatem ko se naprava prek povezave Bluetooth® poveže z aplikacijo Festool in je zavarovana povezava potrjena, se naprava nato vedno samodejno poveže z aplikacijo Festool. Naprava nato v rednih razmikih prek povezave Bluetooth® oddaja podatke o stanju orodja (ID, stanje itd.).

Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke Bluetooth SIG, Inc., ki jih uporabljajo podjetje TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG in s tem Festool v skladu z licenco.

15.2 Informacije o licenci

Informacije o odprtokodnih licencah, ki jih morda uporabljajo izdelek, so na voljo v aplikaciji Festool* pod **Informacije > Odprtokodne licence za orodja**.

* Ni na voljo v vseh državah.

Svenska

1 Symboler

-  Varning för allmän risk
-  Varning för elstötar
-  Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.
-  Upphängningslinans minsta belastningskapacitet.
-  Använd skyddsglasögon.
-  Använd andningsskydd.
-  Sätt i batteriet.
-  Ta bort batteriet.
-  Anslut nätkabeln.
-  Dra ur nätkabeln.
-  Skyddsklass II

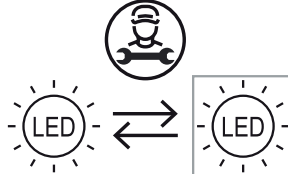
2 Säkerhetsanvisningar

 **WARNING! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar.** Följs inte säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

Observera bruksanvisningen för batteriet och laddaren.

- **Var försiktig när du hanterar produkten.** Produkten kan alstra värme, vilket leder till ökad brand- och explosionsfara. **Ta bort batteriet från produkten innan produkten ska transporteras eller förvaras.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att produkten startar oavsiktligt.
- **Arbeta inte med lampan i miljöer med explosionsrisk.**
- Bygglampan är avsedd för användning i en miljö där man kan räkna med att icke ledande damm ansamlas på lampan.
- **Täck inte över lampan när den är tänd.** Lampan värms upp under drift och kan orsaka brännskador om värmen lagras.
- **Rör inte vid ljuskällan under drift.** Ljuskällan kan bli varm under drift.
- **Varning för skadlig ljusstrålning. Titta inte in i ljusstrålen. Rikta inte ljusstrålen mot människor eller djur.** Ljusstrålen kan skada ögonen.
- **Lampan får bara repareras med originalreservdelar av utbildad fackpersonal.**

- 
- Ljuskällorna i denna lampa får endast bytas av tillverkaren eller en serviceverkstad. Det säkerställer att lampans säkerhet bibehålls.
 - **Använd inte lampan i trafiken.** Lampan är inte tillåten som belysning för vägtrafik.
 - **Kontrollera regelbundet nätkontakten och nätkabeln för att undvika risker.** Dra omedelbart ur en skadad nätkabel från strömkällan och låt en auktoriserad serviceverkstad byta ut nätkabeln.
 - **Fortsätt inte att använda produkten om den är skadad.**
 - **Använd endast Festool-batterier som är avsedda för produkten.** Andra batterier kan leda till skador och brandfara.
 - **Använd lampan endast med stängt och fastsatt täckskydd.**
 - **När produkten fästs på ett stativ, hängs i en lina eller skruvas fast, se till att den sitter fast ordentligt och att stativet står stadigt resp. att infästningen är säker.** Om stativet står ostadigt, upphängningen är osäker eller produkten inte är ordentligt fastsatt kan den falla ner och orsaka personskador eller materialskador.
 - **Se till att barn inte kan komma åt enheten.** Enheten är ingen leksak.
 - **Produkten får inte användas på höjder över 2000 m.ö.h.**

3 Avsedd användning

Bygglampan är avsedd för temporär belysning på olika platser inomhus och utomhus. Batteriet kan användas utomhus (IP 54). Drift med nätkabel får endast ske i torra arbetsmiljöer (IP 2X). Kontrollera att eluttaget är säkert.

Produkten är inte lämplig som belysning i hemmet.

Vid felaktig användning ligger ansvaret på användaren.

OBS! I vissa länder finns ytterligare föreskrifter för användning av elektriska hjälpmedel på byggarbetsplatser. Dessa nationella föreskrifter kan begränsa eller ställa ytterligare krav på användningen av bygglampan. Följ alltid gällande nationella bestämmelser.

4 Tekniska data

Bygglampa	SYSLITE DUO-H I
AC-läge nätspänning	100–240 V ~
Frekvens	50–60 Hz
DC-läge märkspänning	18 V ---
Ljuskälla	192 x 1,15 W LED
LED-ljusflöde	2000–10000 lm
Färgtemperatur	5500 K
Färgåtergivning RA	> 80
LED-livslängd (L70)	> 10000 h
Vikt utan batteri	4,0 kg
Lämpliga batterier	Festool-serie BP 18
Omgivningstemperatur under drift	–10 °C–40 °C

Bygglampa	SYSLITE DUO-H I
Kapslingsklass	Batteridrift/DC-läge: IP 54
	Nät drift/AC-läge: IP 2X

Bluetooth®

Frekvens	2402 MHz–2480 MHz
Ekvivalent isotrop strålningseffekt (EIRP)	< 10 dBm
Märkeffekt	90 W

Denna enhet innehåller en ljuskälla i energiklass **C**.

5 Enhetskomponenter

- [1-1]** Plug it-skydd
- [1-2]** Upplåsningsklämma
- [1-3]** Handtag
- [1-4]** Kabelklämma
- [1-5]** Batteriindikator
- [1-6]** **Bluetooth® LED**
- [1-7]** Strömbrytare/vred för inställning av ljusstyrkan
- [1-8]** Batterifack
- [1-9]** Fot
- [1-10]** Avlång håll för vägginfästning
- [1-11]** Ljuskälla
- [1-12]** Ventilationsöppningar
- [1-13]** Stativfäste
- [1-14]** Fot
- [1-15]** Nätkabel

Det avbildade eller beskrivna tillbehöret ingår ibland inte i leveransen.

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

6 Batteri

Kontrollera att batterianslutningen är ren innan batteriet sätts i. Smuts på batterianslutningen kan försämra kontakten och leda till skador på kontakterna.

Om kontakten störs kan det leda till överhettning och skador på maskinen.

[6A] Ta bort batteriet.

[6B]  Sätt i batteriet så att det hakar fast.

 Mer information om batteriet finns i batteriets bruksanvisning.

7 Driftstart**VARNING****Otillåten spänning eller frekvens****Olycksrisk**

- Observera informationen på märkplåten.
- Observera de landsspecifika uppgifterna.

**OBS**

Plug it-anslutningen blir varm om bajonettlåset inte är ordentligt låst.

Risk för brännskador

- Kontrollera alltid att bajonettlåset till nätkabeln är helt stängt och låst innan du kopplar till produkten.

WARNING! Koppla alltid från produkten innan nätkabeln ansluts eller kopplas loss.

Ansluta och koppla loss nätkabeln **[1-15]** (se bild **[2A]** + **[2B]**).

7.1 Koppla till/från produkten**Koppla till**

- Anslut nätkontakten (AC) eller sätt i ett batteri (DC).
- **AC:** Anslut nätspänningen och vänta ca 3 s. Tryck sedan kortvarigt på strömbrytaren **[1-7]**.
- **DC:** Tryck kortvarigt på strömbrytaren **[1-7]**.
- ☑ Produkten startar med den ljusstyrka som var aktiv vid senaste fränkopplingen.
- Ställ in ljusstyrkan med vredet **[1-7]**.

 När den högsta eller lägsta ljusstyrkan nås visas det genom en enda blinkning.

Koppla från

- Tryck kortvarigt på strömbrytaren **[1-7]**.
- Dra ur nätkontakten.
- Linda upp nätkabeln på handtaget **[1-3]**. Fäst kabeländan i den avsedda kabelklämmen **[3-1]** (se bild **[3]**).

7.2 Temperaturövervakning

Om den tillåtna drifttemperaturen överskrids, minskar produktens ljusstyrka automatiskt. Om temperaturen inte sjunker trots att ljusstyrkan reduceras, bryts strömförsörjningen helt och hållet.

8 Drift**8.1 Batterinivå**

Om den nedersta LED:n i batteriindikatorn **[1-5]** blinkar efter tillkopplingen är batteriet tomt och måste laddas.

Är batterinivån låg övergår produkten till nöddrift med lägre ljusstyrka och blinkar tre gånger. Produkten stängs av om batterispänningen sjunker under 16 V.

8.2 Upphängningsmöjligheter**Inställningsvinkel [4]**

Produkten kan ställas in i 2 olika vinklar.

Ställa upp produkten

För att hålla ventilationsöppningarna **[1-12]** fria ska produkten alltid ställas upp på fötterna **[1-9]** och **[1-14]**.

Uppställning med stativ [5]

OBS! Använd lampan endast med Festools stativ ST DUO 200. Stativets totala höjd får inte överstiga 2 m. Följ bruksanvisningen för stativet.

- Fäll ut stativet helt.
- Sätt fast lampan.
- Vrid den fastsatta lampan tills den klickar på plats.

9 Inställningar**9.1 Festool-appen***

Produkten kan konfigureras och fjärrstyras med hjälp av Festool-appen. I Festool-appen kan du också samla flera produkter i en grupp och fjärrstyra dem tillsammans.

- Tryck på produktens strömbrytare **[1-7]** i ca 2 sekunder tills Bluetooth® LED:n **[1-6]** blinkar blått.
- ☑ Produkten är förberedd för anslutning i 60 sekunder.
- För att auktorisera den säkrade anslutningen, följ anvisningarna i Festool-appen.

 För att radera Bluetooth-kopplingsinformationen och återställa produkten till fabriksinställningen, sätt i nätkontakten och håll sedan produktens strömbrytare intryckt tills Bluetooth® LED:n och batteriindikatorn blinkar samtidigt.

* Inte tillgänglig i alla länder.

10 Hänga upp produkten



VARNING

Risk för strypning

- Fäst produktens nätkabel säkert på väggen om nätkabeln befinner sig inom räckhåll.

10.1 På väggen [7]

WARNING! Se till att produkten är säkert fastsatt resp. att upphängningen är tillräckligt stabil.

Fäst produkten på väggen med hjälp av skruvar i de 2 avlånga hålen [7-1].

10.2 I en lina [8]

Häng produkten i en lina i styrspåret [8-1] mitt på handtaget.

11 Underhåll och skötsel



VARNING

Risk för personskador, elstötar

- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget och ta ut batteriet före alla underhållsarbeten och servicearbeten.
- Alla underhållsarbeten och reparationsarbeten som kräver att höljet öppnas får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.



OBS

Risk för personskador

- Använd skyddsglasögon och andningsskydd när produkten rengörs med tryckluft.

Service och reparation får endast utföras av tillverkaren eller av serviceverkstäder. Använd endast **originalreservdelar från Festool**.

Mer information: www.festool.se/service

- Rengör produkten med en mjuk, torr putstrasa för att förhindra skador. Använd inga lösningsmedel.
- Håll anslutningskontakterna på produkten, laddaren och batteriet rena.
- För att säkra luftcirkulationen ska produktens kylluftöppningar alltid hållas rena och fria från hinder.

12 Transport och förvaring

- Ta ut batteriet ur produkten.
- Observera batteriets bruksanvisning.

13 Tillbehör

Artikelnummer för tillbehör och verktyg finns på www.festool.com.

14 Miljö



Kasta inte elektriska apparater och gamla

batterier i hushållssoporna. Se till att apparater, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ de nationella föreskrifterna.

Före avfallshanteringen ska gamla batterier och lampor tas ut ur den elektriska apparaten i oskadat skick. De uttjänta eller defekta batterierna får endast lämnas in urladdade och skyddade mot kortslutning (t.ex. genom att polerna täcks med tejp). På så sätt kan de återvinnas effektivt.

Enligt EU-direktivet om uttjänt el- och elektronikutrustning och omsättning till nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater källsorteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Information om insamlingsställen finns på www.festool.se/recycling.

Information om kritiska ämnen: www.festool.se/reach

15 Allmänna anvisningar

Härmed försäkrar Festool GmbH att radioutrustningstypen SYSLITE DUO-H I uppfyller direktivet.

En fullständig EG-försäkran om överensstämmelse finns på: www.festool.com/declaration-of-conformity

15.1 Information via Bluetooth®

Så snart produkten har anslutits till Festool-appen via Bluetooth® och den säkrade anslutningen har auktoriserats, ansluter produkten i fortsättningen automatiskt till Festool-appen. Produkten sänder då regelbundet statusinformation (ID, driftstatus osv.) via Bluetooth®.

Varumärkesnamnet Bluetooth® och logotyperna är registrerade märken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och används under licens av Tooltechnic Systems AG & Co. KG och därmed av Festool.

15.2 Licensinformation

Information om licenserna för den öppna källkod som eventuellt används i produkten finns i Festool-appen* under **Information > Licens för verktygets öppna källkod**.

* Inte tillgänglig i alla länder.